



# No 2876

**Règlement de zonage du quartier  
Rivière-des-Prairies.**

**Zoning By-Law of Rivière-des-Prairies Ward.**

## TABLE DES CHAPITRES

	Page
CHAPITRE 1 — Généralités et terminologie .....	1
CHAPITRE 2 — Lots .....	14
CHAPITRE 3 — Description des zones .....	15

### Zones résidentielles

	Page
CHAPITRE 4 — Réglementation pour les zones "RA" .....	42
CHAPITRE 5 — Réglementation pour les zones "RB" .....	44
CHAPITRE 6 — Réglementation pour les zones "RC" .....	46
CHAPITRE 7 — Réglementation pour les zones "RD" .....	49

### Zones commerciales

	Page
CHAPITRE 8 — Réglementation pour les zones "CA" .....	51
CHAPITRE 9 — Réglementation pour les zones "CB" .....	53

### Zones industrielles

	Page
CHAPITRE 10 — Réglementation pour les zones "IA" .....	55
CHAPITRE 11 — Réglementation pour les zones "IB" .....	57
CHAPITRE 12 — Réglementation pour les zones "IC" .....	58

## TABLE OF CHAPTERS

	Page
CHAPTER 1 — General and Terminology .....	1
CHAPTER 2 — Lots .....	14
CHAPTER 3 — Description of the Zones .....	15

### Residential zones

	Page
CHAPTER 4 — Regulation Governing Zones "RA" .....	42
CHAPTER 5 — Regulation Governing Zones "RB" .....	44
CHAPTER 6 — Regulation Governing Zones "RC" .....	46
CHAPTER 7 — Regulation Governing Zones "RD" .....	49

### Commercial zones

	Page
CHAPTER 8 — Regulation Governing Zones "CA" .....	51
CHAPTER 9 — Regulation Governing Zones "CB" .....	53

### Industrial zones

	Page
CHAPTER 10 — Regulation Governing Zones "IA" .....	55
CHAPTER 11 — Regulation Governing Zones "IB" .....	57
CHAPTER 12 — Regulation Governing Zones "IC" .....	58

<b>Zones agricoles</b>	<b>Page</b>	<b>Agricultural zones</b>	<b>Page</b>
<b>CHAPITRE 13 — Réglementation pour les zones "A" .....</b>	<b>60</b>	<b>CHAPITRE 13 — Regulation Governing Zones "A" .....</b>	<b>60</b>
<b>CHAPITRE 14 — Cours, espaces libres, alignement, hauteur, usages des bâtiments, stationnements, etc. ....</b>	<b>62</b>	<b>CHAPTER 14 — Yards, Open Spaces, Building Line, Height, Uses of the Buildings, Parking, Etc. ....</b>	<b>62</b>
<b>CHAPITRE 15 — Espace requis pour garages et unités de stationnement .....</b>	<b>66</b>	<b>CHAPTER 15 — Space Required for Garages and Parking Units</b>	<b>66</b>
<b>CHAPITRE 16 — Dispositions générales .....</b>	<b>68</b>	<b>CHAPTER 16 — General Provisions .....</b>	<b>68</b>



# No 2876

## Règlement de zonage du quartier Rivière-des-Prairies.

## Zoning By-law of Rivière-des-Prairies Ward.

A une séance du Comité exécutif de la Cité de Montréal tenue le 30 juillet 1963, et à la séance du Conseil de la Cité de Montréal, tenue le 12 septembre 1963,

At a meeting of the Executive Committee of the City of Montreal held on July 30th, 1963, and at the meeting of the Council of the City of Montreal held on September 12th, 1963,

Il est décrété et statué comme suit:

It was ordained and enacted as follows:

### CHAPITRE 1

#### Généralités et terminologie

##### ARTICLE 1. — Définitions.

Les expressions, termes, mots employés dans le présent règlement ont le sens et l'application qui leur sont respectivement attribués dans le présent article à moins que le contexte n'exige une interprétation différente.

##### Abri d'auto (Carport)

Signifie une construction reliée à un bâtiment principal, sur le même lot et formée d'un toit appuyé sur des piliers, ouverte sur trois côtés, le tout de même matériau que le bâtiment principal et destinée à abriter une automobile.

##### Alignement de construction ou retrait au recul

Signifie la ligne établie par règlement municipal sur la propriété privée, à une certaine distance de la ligne homologuée, ou de l'alignement de la voie publique, s'il n'y a pas de ligne homologuée, et en arrière de laquelle toute construction, sauf celle spécifiquement permise par ce règlement, doit être édifiée.

##### Annexe

Signifie une allonge, faisant corps avec le bâtiment principal, construite de même matériau et située sur le même lot que ce dernier.

### CHAPTER 1

#### General and Terminology

##### ARTICLE 1. — Definitions.

The expressions, terms, words used in the present by-law have the meaning and application respectively attributed to them in this article unless the context require a different interpretation.

##### Accessory, secondary building or outbuilding

Shall mean a detached building, appurtenant to the main building, and located on the same lot as the latter.

##### Alteration

Shall mean any alteration, enlargement or transformation of a structure or any change of its occupancy.

##### Annex

Shall mean an extension, being part of the main building, built of the same materials and located on the same lot as the latter.

##### Apartment or dwelling

Shall mean a room or a suite of rooms equipped with cooking appliances, or where the installation of such equipment may be effected, and intended to become the residence of one or several persons.

**Appartement ou logement**

Signifie une pièce ou suite de pièces pourvues d'appareils de cuisson, ou dont l'installation en est prévue, et destinées à servir de domicile à une ou plusieurs personnes.

**Autorité sanitaire**

Signifie le directeur du service de santé de la Cité de Montréal.

**Bâtiment**

Signifie une construction ayant un toit appuyé sur des murs ou des colonnes et destinée à abriter des personnes, des animaux ou des choses.

**Bâtiment accessoire, secondaire ou dépendance**

Signifie un bâtiment détaché, subordonné au bâtiment principal, et situé sur le même lot que ce dernier.

**Bâtiment principal**

Signifie le bâtiment maître érigé sur un lot.

**Bâtiment temporaire**

Signifie un bâtiment érigé pour une fin spéciale et pour une période limitée.

**Café ou restaurant**

Signifie tout bâtiment ou partie d'icelui où l'on sert à manger au public moyennant rémunération.

**Cave**

Signifie la partie d'un bâtiment située sous le rez-de-chaussée et dont la moitié ou plus de la hauteur mesurée du plancher au plafond est au-dessous du niveau moyen du sol adjacent.

**Cheminée**

Signifie un puits vertical en maçonnerie ou en béton armé, engainant un ou plusieurs conduits de fumée.

**Construction**

Signifie l'assemblage ordonné de matériaux pour servir d'abri, de soutien, de support ou d'appui.

**Area of a building**

Shall mean the maximum outside projected horizontal area of the building above ground, including porches, roofed verandahs, ventilation and lighting shafts, and all spaces within a building except the interior yards, but does not include terraces, steps, cornices, fire escapes, exterior stairways and ramps and open loading platforms.

**Assembly room**

Shall mean a building or part thereof, other than a habitable room, business or work room, used by persons assembling for civic, political, educational, religious, social or recreational purposes (includes travellers' waiting rooms).

**Assistance establishment**

Shall mean the establishments providing shelter, refuge or treatment to the sick and injured persons and to the persons who are unable to provide for themselves because of age, infirmity or poverty.

**Basement**

Shall mean a storey, or part of a storey, which is partly under grade, but which has more than one half of its height, from floor to ceiling, above the level of the adjoining ground. A basement shall be counted as a storey in calculating the height of a building.

**Boarding house**

Shall mean a building, or part thereof, in which, for a charge, meals are served and rooms rented to more than three persons other than the tenant, occupant or proprietor and the members of his family.

**Builder**

Shall mean any employer, workman, company, syndicate, firm, corporation or person who builds for himself or someone else.

**Building**

Shall mean a structure made up of a roof supported by walls or columns and intended to house persons, animals or things.

**Construction hors toit**

Signifie une construction érigée sur et excédant le toit d'un bâtiment, enfermant un réservoir, la machinerie d'un ascenseur, un escalier, des appareils de ventilation ou de refroidissement, des évaporateurs ou toute partie d'un puits de lumière ou de ventilation.

**Constructeur**

Signifie tout patron, ouvrier, compagnie, syndicat, société, corporation ou personne qui construit pour lui-même ou pour autrui.

**Cour**

Signifie un ou des espaces clos de murs ou de lignes de lots sur un terrain occupé par un bâtiment principal.

**Cour d'avant**

Signifie l'espace, à ciel ouvert, compris entre l'alignement de construction et la ligne de rue et les lignes latérales du lot.

**Cour d'arrière**

Signifie l'espace, à ciel ouvert, compris entre la ligne d'arrière du lot, toute partie du mur d'arrière du bâtiment principal et les lignes latérales du lot.

**Cour extérieure**

Signifie un espace, à ciel ouvert, sur le même lot que le bâtiment principal, ouvert sur un côté et fermé sur les autres côtés, par des murs ou par des lignes de lot.

**Cour intérieure**

Signifie un espace, à ciel ouvert, sur le même lot que le bâtiment principal, fermé sur tous les côtés par des murs ou par des lignes de lot.

**Cour, largeur de la**

Signifie, dans le cas d'une cour extérieure, la distance horizontale moyenne entre les côtés de cette cour opposés à ses extrémités ouverte et fermée, et, dans le cas d'une cour intérieure, la plus courte distance moyenne horizontale de cette cour.

**Building line or setback**

Shall mean the line established by municipal by-law on private property, at a certain distance from the homologated line, or the street line, if there is no homologated line, and behind which any structure, except those specifically permitted under this by-law, shall be erected.

**Café or restaurant**

Shall mean any building or part thereof where food is served to the public for a charge.

**Carport**

Shall mean a structure attached to a main building, on the same lot and made up of a roof supported by pillars, open on three sides, all of which of the same materials as the main building and intended to house an automobile.

**Cellar**

Shall mean the part of a building located under the ground floor and of which half or more of the height measured from the floor to the ceiling is below the mean level of the adjoining ground.

**Chimney**

Shall mean an upright shaft of masonry or reinforced concrete containing and encasing one or more flues.

**Common wall**

Shall mean a separation wall used, or intended to be used, in common for adjoining buildings or lots.

**Corner lot**

Shall mean a lot located at the intersection of two or more than two streets, which, at their meeting point, form an angle not exceeding one hundred and thirty-five degrees.

**Derogatory uses**

Shall mean any use of a parcel of land, building or its accessory buildings, inconsistent with the regulations governing the zone in which they are located.

**Cour latérale**

Signifie l'espace, à ciel ouvert, sur le même lot que le bâtiment principal et compris entre la partie la plus saillante du bâtiment, la ligne latérale du lot, la cour d'avant et la cour d'arrière.

**Cour, la moindre dimension**

Signifie la plus courte distance horizontale à travers telle cour.

**Cour, longueur de la**

Signifie, dans le cas d'une cour extérieure, la distance horizontale moyenne entre les extrémités ouverte et fermée de cette cour, et dans le cas d'une cour intérieure, la plus grande distance moyenne horizontale de cette cour.

**Duplex simple**

Signifie un bâtiment isolé comprenant deux logements unifamiliaux superposés et pourvus d'entrées séparées.

**Duplex jumelé**

Signifie un bâtiment isolé comprenant quatre logements unifamiliaux, superposés par couples, et pourvus d'entrées séparées.

**Édifices publics**

Signifie les bâtiments suivants mentionnés à la Loi de sécurité dans les édifices publics S.R.Q., 1941, chapitre 170, article 2; et 6 Geo. VI, chapitre 47, section 1: les églises, chapelles, les édifices qui servent d'églises ou de chapelles, les monastères, noviciats, maisons de retraites, séminaires, collèges, couvents, maisons d'école, jardins d'enfance, garderies, crèches et ouvriers, orphelinats, patronages, colonies de vacances, hôpitaux, cliniques, maisons de convalescence ou de repos, asiles, refuges, hôtels, motels, maisons de logement de dix chambres ou plus, maisons de rapport de plus de deux étages et de huit logements, clubs, cabarets, cafés-concerts, music-halls, cinémas, théâtres ou salles utilisées pour des fins similaires, salles de réunions publiques, de conférences, de divertissements publics, salles municipales,

**Detention establishment**

Shall mean the establishments where persons are detained or deprived of their liberty for legal or correctional reasons or for the public safety.

**Double duplex**

Shall mean a detached building including four one-family dwellings, superimposed by two, and provided with separate entrances.

**Dwelling**

Same definition as for "apartment".

**Emergency stairway**

Shall mean a metallic stairway, attached to the exterior of a building, and enabling its occupants to reach the ground in case of emergency.

**Entertainment hall**

Shall mean any building or part thereof where performances, shows or concerts are given.

**Exterior stairway**

Shall mean any stairway, other than an emergency stairway, attached to the exterior of the main body of a building.

**Exterior yard**

Shall mean an open area, on the same lot as the main building, open on one side and closed on the other sides, by walls or lot lines.

**Facade of a building**

Shall mean any wall of a building fronting on a street.

**Family**

Shall mean any group of persons living together and constituting only one home.

**Fire wall**

Shall mean a wall which subdivides a building or separates two buildings, intended to prevent the spread of fire.

édifices utilisés pour les expositions, les foires, les kermesses, les estrades situées sur les champs de course ou utilisées pour des divertissements publics, arènes de lutte, de boxe, de gouter, ou utilisés pour d'autres sports, édifices de plus de deux étages utilisés comme bureaux, magasins dont la surface de plancher excède trois mille pieds carrés, gares de chemin de fer, de métro, d'autobus ou d'aéro-dromes, bureaux d'enregistrement, bibliothèques, musées et bains publics et autres endroits similaires.

**Entrepôt**

Signifie tout bâtiment ou structure servant à emmagasiner des effets quelconques.

**Escalier extérieur**

Signifie tout escalier, autre qu'un escalier de sauvetage, fixé à l'extérieur du corps principal d'un bâtiment.

**Escalier intérieur**

Signifie tout escalier situé à l'intérieur du corps principal d'un bâtiment.

**Escalier de sauvetage**

Signifie un escalier métallique, fixé à l'extérieur d'un bâtiment et permettant à ses occupants d'atteindre le sol en cas d'urgence.

**Établissement d'assistance**

Signifie les établissements offrant abri, refuge ou traitement aux malades, aux blessés et aux personnes incapables de subvenir à leurs besoins par raison d'âge, d'infirmité ou d'indigence.

**Établissement de détention**

Signifie les établissements où des personnes sont détenues ou privées de leur liberté pour des motifs judiciaires, correctionnels ou de sécurité publique.

**Établissement funéraire**

Signifie un lieu où l'on ensevelit et/ou expose les morts.

**Front yard**

Shall mean an open area, comprised between the building line and the street line and the lateral lot lines.

**Funeral establishment**

Shall mean a place where corpses are entombed and/or are lain in state.

**Funeral parlor**

Shall mean premises where corpses are lain in state.

**Ground floor**

Shall mean the storey located just above the ground level or above the cellar or basement.

**Health authority**

Shall mean the Director of the Department of Health of the City of Montreal.

**Height of building (in storeys)**

Shall mean the number of storeys of the building, including the basement and the ground floor, but not the cellar and the attic.

**Height of building (in feet)**

Shall mean the vertical measurement taken between the mean line of the ground level surrounding the building and the highest part of the building.

**Hotel**

Shall mean an establishment provided with special accommodations and facilities where, for a charge, travellers usually can obtain lodging and meals.

**Étage**

Signifie cette partie d'un bâtiment autre que la cave et le grenier, comprise entre un plancher et un plafond. Un sous-sol est compté comme un étage dans le calcul de la hauteur d'un bâtiment.

**Façade d'un bâtiment**

Signifie tout mur d'un bâtiment faisant face à une rue.

**Famille**

Signifie tout groupement de personnes vivant en commun et ne constituant qu'un seul feu.

**Garage privé**

Signifie un bâtiment annexé ou détaché servant à remiser les véhicules moteurs destinés à l'usage personnel du propriétaire ou de l'occupant d'un bâtiment principal.

**Garage public**

Signifie tout garage autre qu'un garage privé.

**Habitation**

Signifie tout bâtiment contenant un ou plusieurs logements.

**Habitation de rangée (row-housing)**

Même définition que "maison de rangée".

**Habitation jumelée**

Signifie un bâtiment isolé comprenant deux logements unifamiliaux séparés par un mur mitoyen.

**Habitation multifamiliale (maison de rapport)**

Signifie un bâtiment d'au moins deux étages, aménagé de plus de deux logements.

**Habitation unifamiliale**

Signifie un bâtiment isolé destiné à loger une seule famille.

**Hauteur du bâtiment (en étages)**

Signifie le nombre d'étages du bâtiment, y compris le sous-sol et le rez-de-chaussée, mais non la cave et le grenier.

**Meuse**

Shall mean any building containing one or several dwellings.

**Meuse, lodging**

Shall mean a building or part thereof, other than an hotel, where, for a charge, travellers obtain lodging without, however, eating there.

Does not include a one-family dwelling in which not more than three bedrooms are rented.

**Industry**

Shall mean an establishment where the manufacturing, processing or handling of various products takes place.

**Industry, large**

Shall mean the industries, other than the insalubrious ones, where more than twenty workmen are employed.

**Industry, small**

Shall mean the industries, other than the insalubrious ones, where twenty workmen or less are employed.

**Insalubrious industry**

Shall mean the industries so declared by the Minister of Health or under municipal by-law.

**Interior lot**

Shall mean a lot other than a corner lot.

**Interior stairway**

Shall mean any stairway located inside the main body of a building.

**Interior yard**

Shall mean an open area, on the same lot as the main building, closed on all sides by walls or lot lines.

**Lane**

Shall mean a small narrow street, registered in the cadastre or not, giving secondary access at the rear and/or on the sides of one or several lots fronting on a street.



**Hauteur du bâtiment (en pieds)**

Signifie la mesure verticale prise entre la ligne moyenne du niveau du sol entourant le bâtiment et la partie la plus élevée du bâtiment.

**Hôtel**

Signifie un établissement pourvu d'un local et d'aménagements spéciaux où, en considération d'un paiement, les voyageurs trouvent habituellement à manger et à loger.

**Industrie**

Signifie un établissement où s'opère la fabrication, la transformation ou la manipulation de produits divers.

**Industrie, grande**

Signifie les industries, autres que les insalubres, où plus de vingt ouvriers sont employés.

**Industrie insalubre**

Signifie les industries déclarées telles par le ministre de la Santé ou par règlement municipal.

**Industrie, petite**

Signifie les industries, autres que les insalubres, où vingt ouvriers ou moins sont employés.

**Logement**

Même définition que "appartement".

**Lot**

Signifie une parcelle de terrain servant ou destinée à servir de site pour l'érection de bâtiments.

**Lot de coin**

Signifie un lot situé à l'intersection de deux ou de plus de deux rues, lesquelles, à leur point de rencontre, sus-tendent ou forment un angle ne dépassant pas cent trente-cinq degrés.

**Lot intérieur**

Signifie un lot autre qu'un lot de coin.

**Lot, largeur de**

Signifie la distance mesurée à angle droit entre les lignes latérales d'un lot si ces lignes sont parallèles, ou la distance moyenne entre elles si elles ne le sont pas.

**Lateral yard**

Shall mean an open area on the same lot as the main building and comprized between the part of the building which is projecting most, the lateral lot line, the front yard and the rear yard.

**Lot**

Shall mean a parcel of land used or intended to be used as a site for the erection of buildings.

**Lot, depth**

Shall mean the average depth between the street line and the rear line of the lot.

**Lot, front line**

Shall mean the line bordering on the front of the lot, at the street.

**Lot lines**

Shall mean the dividing lines between a lot and the neighbouring lots.

**Lot, rear line**

Shall mean the line bordering on the rear of a lot at a lane, street or an abutting lot.

**Lot, width of**

Shall mean the distance measured at right angles between the lateral lines of a lot if such lines are parallel, or the average distance between them if they are not.

**Main building**

Shall mean the principal building erected on a lot.

**Main rooms**

Shall mean the rooms of a house other than the bathroom or lavatory, wardrobe, cupboard, furnace room, laundry room and passages or corridors.

**Lot, lignes de**

Signifie les lignes de division entre un lot et les lots voisins.

**Lot, ligne d'arrière du**

Signifie la ligne qui borne l'arrière d'un lot à une ruelle, rue ou à un lot aboutant.

**Lot, ligne d'avant du**

Signifie la ligne qui borne l'avant du lot, à la rue.

**Lot, profondeur du**

Signifie la profondeur moyenne entre la ligne de rue et la ligne arrière du lot.

**Lot transversal**

Signifie un lot intérieur dont les extrémités donnent sur deux rues.

**Modification**

Signifie tout changement, agrandissement ou transformation d'une construction ou tout changement dans son occupation.

**Mur mitoyen**

Signifie un mur de séparation servant, ou destiné à servir, en commun à des bâtiments ou à des lots contigus.

**Mur pare-feu**

Signifie un mur divisant un bâtiment ou séparant deux bâtiments et destiné à empêcher la propagation du feu.

**Occupation mixte**

Signifie l'occupation d'un bâtiment pour deux ou plusieurs fins différentes, telles que maisons de rapport ou édifices à bureaux avec magasins au rez-de-chaussée.

**Parc**

Signifie une étendue de terrain aménagée de pelouses, d'arbres, de fleurs, de bancs, etc. et utilisée pour la promenade ou le repos.

**Proprieter**

Shall mean any person, company, syndicate, firm, corporation or its agent or authorized representative, to whom a lot or a building erected or in the course of being erected, belongs.

**Public buildings**

Shall mean the following buildings mentioned in the Public Building Safety Act R.S.Q., 1941, chapter 170, section 2; and 6 Geo. VI, chapter 47, article 1: churches, chapels, buildings used as such, monasteries, novitiates, retreats, seminaries, colleges, convents, schoolhouses, kindergartens, day-nurseries, infant asylums, charity workrooms (ouvroirs), orphan asylums, church guild buildings (patronages), fresh-air camps, hospitals, clinics, convalescent or rest homes, asylums, shelters, hotels, motels, dwelling houses of ten or more rooms, apartment houses having more than two stories and more than eight apartments, clubs, cabarets, concert-café, music-halls, moving-picture theatres, theatres or halls used for similar purposes, halls for public meetings, lectures or public amusements, municipal halls, buildings used for exhibitions, fairs, kermesses, stands on race-courses or used for public amusements, arenas for wrestling, boxing or hockey, or used for other sports, buildings of more than two stories used as offices, stores having a floor area of over three thousands square feet, railways, subway, autobus or airport stations, registry offices, public libraries, museums and baths and other similar establishments.

**Public garage**

Shall mean any garage other than a private garage.

**Public street**

Shall mean any road, highway, thoroughfare or space reserved by or ceded to the City for the use of the public and to provide principal means of access to abutting properties.

**Pièce habitable**

Signifie une pièce propre à l'habitation humaine, de jour ou de nuit.

**Pièces principales**

Signifie les pièces d'une habitation autres que la salle de bain ou de toilette, de garde-robe, garde-manger, chaufferie, buanderie et les passages ou couloirs.

**Pièces secondaires**

Signifie les pièces autres que les principales.

**Planchéage**

Signifie, dans la construction en bois, l'élément posé directement sur l'une ou l'autre face d'un pan de colombages ou de madriers, ou sur le dessus ou le dessous des poutres ou des solives ou des chevrons de couvertures.

**Plan de lotissement**

Signifie un plan illustrant une subdivision de terrain en lots à bâtir.

**Magasin**

Signifie tout bâtiment ou partie d'icelui dans lequel des effets ou marchandises sont vendus ou offerts directement en vente au public.

**Maison de chambres**

Signifie un bâtiment ou partie d'icelui, autre qu'un hôtel, où, en considération d'un paiement, les voyageurs trouvent à loger sans toutefois y manger. Ne comprend pas un logement unifamilial dans lequel pas plus de trois chambres à coucher sont louées.

**Maison de pension**

Signifie un bâtiment, ou partie d'icelui, dans lequel, en considération d'un paiement, des repas sont servis et des chambres sont louées à plus de trois personnes autres que le locataire, l'occupant ou le propriétaire et les membres de sa famille.

**Maison de rangée (row housing)**

Signifie une maison dont les murs latéraux sont mitoyens avec des maisons adjacentes.

**Mill, factory, plant or workshop**

Shall mean any premises where is transformed, manufactured, prepared, handled or treated any raw material or substance whatsoever.

**Mixed occupancy**

Shall mean the occupancy of a building for two or several distinct purposes, such as apartment buildings or office buildings with stores on the ground floor.

**Multi-family house  
(apartment house)**

Shall mean a building of at least two stories, containing more than two dwellings.

**Occupancy ratio of lot**

Shall mean the part of a lot on which a building is or may be erected in accordance with the provisions of the by-law.

**Roof structure**

Shall mean a structure erected on and projecting over the roof of a building, enclosing a reservoir, the elevator machinery, a stairway, ventilation or air-cooling equipment, evaporators or any part of a light or ventilation shaft.

**One-family house**

Shall mean a detached building intended to house only one family.

**Park**

Shall mean a parcel of land with lawns, trees, flowers, benches, etc. and used for walking or rest.

**Playgrounds**

Shall mean an area laid out and used, without profit, as recreational or sports ground for children and/or adults, and the buildings required for their operation.

**Private garage**

Shall mean a building annexed or detached used to garage motor vehicles for the personal use of the proprietor or occupant of a main building.

**Manufacture, fabrique, usine ou atelier**

Signifie tout lieu où l'on transforme, fabrique, prépare, manipule ou traite toute matière première ou substance quelconque.

**Pourcentage d'occupation de lot**

Signifie la partie d'un lot sur laquelle un bâtiment est ou peut être érigé conformément aux dispositions du règlement.

**Propriétaire**

Signifie toute personne, compagnie, syndicat, société, corporation, ou son agent ou fondé de pouvoir, à qui un lot ou un bâtiment construit, ou en cours de construction, appartient.

**Puits d'aérage**

Signifie un compartiment plus ou moins vertical servant à ventiler les pièces qui lui sont attenantes.

**Puits d'éclairage (skylight)**

Signifie un compartiment vertical vitré pratiqué dans un toit et destiné à éclairer la ou les pièces situées immédiatement au-dessous.

**Remorque-résidence**

Signifie un véhicule, monté ou non sur roues, spécialement construit et aménagé et occupé comme logement.

**Restaurant**

Signifie un bâtiment ou partie d'icelui dans lequel des repas sont servis au public moyennant rémunération.

**Réparation**

Signifie la réfection, la rénovation, le renouvellement ou la consolidation de toute partie existante d'un bâtiment ou d'une construction. Ne s'applique pas au peignurage ou aux menus travaux d'entretien nécessaires au bon maintien d'un bâtiment.

**Rex-de-chaussée**

Signifie l'étage situé immédiatement au-dessus du niveau du sol ou au-dessus de la cave ou du sous-sol.

**Rear yard**

Shall mean an open area, comprised between the rear lot line, any part of the back wall of the main building and the lateral lot lines.

**Repair**

Shall mean the reconstruction, renewal, replacement or reinforcement of any existing part of a building or structure. Does not apply to the painting or to minor maintenance work required to keep the building in good condition.

**Restaurant**

Shall mean a building or part thereof in which meals are served to the public for a charge.

**Room fit for habitation**

Shall mean a room suitable for human habitation, during day or night.

**Row housing**

Shall mean a house the lateral walls of which are common with adjacent houses.

**Secondary rooms**

Shall mean the rooms other than the main rooms.

**Semi-detached house**

Shall mean a detached building including two one-family dwellings separated by a common-wall.

**Sheathing**

Shall mean, in a wooden structure, the material attached directly to either face of the surface of a stud or beam plane, or to the upper or lower face of roof joist or rafters.

**Sidewalk**

Shall mean that part of a street reserved for pedestrians.

**Single duplex**

Shall mean a detached building including two one-family dwellings superimposed and provided with separate entrances.

**Skylight**

Shall mean a glazed vertical compartment cut in a roof and intended to light the room(s) located just below.

**Rue**

Signifie une voie publique approuvée par règlement du conseil, en accord avec les dispositions du chapitre 242 des Statuts refondus de Québec, 1941.

**Rue, intersection de**

Signifie les points où deux rues ou plus se croisent ou se rencontrent.

**Rue, largeur de**

Signifie la mesure perpendiculaire entre les lignes d'une rue.

**Rue, ligne de**

Signifie la ligne qui sépare la rue des lots en bordure.

**Ruelle**

Signifie une petite rue étroite, cadastrée ou non, donnant accès secondaire à l'arrière et/ou aux côtés d'un ou de plusieurs lots donnant sur une rue.

**Salle de représentations**

Signifie tout bâtiment ou partie d'ice lui où des représentations, spectacles ou concerts sont donnés.

**Salle de réunion**

Signifie un bâtiment ou partie d'ice lui, autre qu'une pièce habitable ou servant aux affaires ou au travail, dans lequel des personnes se réunissent pour fins civiques, politiques, éducationnelles, religieuses, sociales ou récréatives (comprend les salles d'attente pour voyageurs).

**Salon mortuaire**

Signifie un lieu où l'on expose les morts.

**Sous-sol**

Signifie un étage, ou une partie d'étage, partiellement au-dessous du niveau du sol, mais dont plus de la moitié de la hauteur, du plancher au plafond, se trouve au-dessus du niveau du terrain adjacent. Un sous-sol est compté comme un étage dans le calcul de la hauteur d'un bâtiment.

**Street**

Shall mean a public thoroughfare so approved by a by-law adopted by Council, in accordance with the provisions of Chapter 242 of the Revised Statutes of Quebec, 1941.

**Street, intersection of**

Shall mean the points where two or more streets cross or meet.

**Street line**

Shall mean the line which separates the street from the bordering lots.

**Street, width of**

Shall mean the perpendicular measurement between the lines of a street.

**Store**

Shall mean any building or part thereof in which articles or merchandise are sold or offered directly for sale to the public.

**Storey**

Shall mean that part of a building other than the cellar and the attic, comprised between the floor and the ceiling. A basement is considered as a storey in the calculation of the height of a building.

**Structure**

Shall mean the well-ordered arrangement of materials used for sheltering, sustaining, supporting or shoring-up.

**Subdivision plan**

Shall mean a plan showing a subdivision of parcel of land into lots to be built.

**Temporary building**

Shall mean a building erected for a special purpose and a limited period.

**Theatre**

Shall mean a place of assembly having a stage equipped with fixed or movable scenery, curtains, floor lights and other accessories and mechanical equipment adaptable to presentation of plays, films, operas, performances, spectacles and similar forms of entertainment.

**Superficie d'un bâtiment**

Signifie la superficie extérieure maximum de la projection horizontale du bâtiment sur le sol, y compris les porches, les vérandas couvertes, les puits d'aérage et d'éclairage, et tous les espaces inclus dans un bâtiment, sauf les cours intérieures, mais ne comprend pas les terrasses, marches, corniches, escaliers de sauvetage, escaliers et rampes extérieurs et les plate-formes de chargement, à ciel ouvert.

**Terrain de jeux**

Signifie un espace aménagé et utilisé, sans but lucratif, comme lieu de récréation ou de sport pour les enfants et/ou les adultes, et les bâtiments nécessaires à leur exploitation.

**Théâtre**

Signifie un lieu de réunion ayant une scène pourvue de décors fixes ou mobiles, rideaux, feux de rampes et autres accessoires et machineries se prêtant à la représentation de pièces théâtrales, cinématographiques, opéras, spectacles, exhibitions et divertissements similaires.

**Trottoir**

Signifie la partie de la voie publique réservée à la circulation des piétons.

**Usages**

Signifie les fins pour lesquelles un lot, un bâtiment, une structure ou ses dépendances sont employés, occupés ou destinés à être employés ou occupés.

**Usage dérogatoire**

Signifie tout emploi d'un terrain, d'un bâtiment ou de ses dépendances, non conforme à la réglementation établie pour la zone dans laquelle ils sont situés.

**Voie publique**

Tout chemin, route, voie de communication ou espace réservé par la ville ou lui ayant été cédé pour l'usage du public et pour servir de principal moyen d'accès aux propriétés y aboutissant.

**Zone**

Signifie une étendue de terrain définie ou délimitée par règlement, où le bâtiment, son usage et celui des terrains sont réglementés.

**Trailer-residence**

Shall mean a vehicle, set or not on wheels, specifically built, arranged and occupied as a dwelling.

**Transverse lot**

Shall mean an interior lot the extremities of which are fronting on two streets.

**Uses**

Shall mean the purposes for which a lot, building, structure or its accessory buildings are used, occupied or intended to be used or occupied.

**Ventilation shafts**

Shall mean a compartment more or less vertical used to ventilate the adjoining rooms.

**Warehouse**

Shall mean any building or structure used to store articles of any kind.

**Yard**

Shall mean one or several areas surrounded by walls or lot lines on a parcel of land occupied by a main building.

**Yard, least dimension**

Shall mean the shortest horizontal distance across such yard.

**Yard, length of**

Shall mean, in the case of an exterior yard, the average horizontal distance between the extremities open and closed of such yard, and in the case of an interior yard, the greatest average horizontal distance of such yard.

**Yard, width of**

Shall mean, in the case of an exterior yard, the average horizontal distance between the sides of such yard opposite at its extremities open and closed, and, in the case of an interior yard, the shortest average horizontal distance of such yard.

**Zone**

Shall mean a parcel of land defined or determined by by-law, where the building, its use and that of the lots are regulated.

**ARTICLE 2. —** Division du territoire du quartier en zones.

Le quartier Rivière-des-Prairies est, par le présent règlement, divisé en zones résidentielles, commerciales, industrielles et agricoles.

**ARTICLE 3. —** Exécution du règlement.

Le directeur du service des permis et inspections est chargé de l'exécution du présent règlement.

**ARTICLE 4. —** Pénalités.

Sans préjudice aux autres recours de la Cité, quiconque contrevient à quelque une des dispositions du présent règlement est passible d'une amende, avec ou sans frais, et à défaut du paiement immédiat de ladite amende ou de ladite amende et des frais, selon le cas, d'un emprisonnement, le montant de ladite amende et le terme d'emprisonnement devant être fixés par la Cour Municipale de Montréal à sa discrétion; mais ladite amende ne doit pas excéder cent (100) dollars et l'emprisonnement ne doit pas être pour une période de plus de soixante (60) jours, ledit emprisonnement, cependant, devant cesser en tout temps avant l'expiration du terme fixé par ladite Cour municipale de Montréal, sur paiement de ladite amende ou de ladite amende et des frais, selon le cas; si l'infraction se continue, le contrevenant est passible de l'amende et de la pénalité ci-dessus édictées pour chaque jour durant lequel l'infraction se continue.

Dans le cas où la même personne contrevient pour la deuxième fois ou a contrevenu plusieurs fois à une même disposition du présent règlement dans le cours d'une période de douze (12) mois à compter du jugement, la discrétion de la Cour Municipale reste la même quant à l'emprisonnement, mais quant à l'amende, cette discrétion doit s'exercer dans les limites suivantes:

a) pour une deuxième infraction, au moins cent (100) dollars et au plus cinq cents (500) dollars;

**ARTICLE 2. —** Division of the territory of the ward into zones.

Rivière-des-Prairies Ward shall, by the present by-law, be divided into residential, commercial, industrial and agricultural zones.

**ARTICLE 3. —** Implementation of the by-law.

The Director of the Permits and Inspections Department shall be entrusted with the implementation of the present by-law.

**ARTICLE 4. —** Penalties.

Without prejudice to any other recourse by the City, anyone contravening any of the provisions of this by-law shall be liable to a fine, with or without costs, and, in default of immediate payment of the said fine or fine and costs, as the case may be, to imprisonment, the amount of the said fine and terms of the said imprisonment to be fixed at the discretion of the Municipal Court of the City of Montreal; but the said fine shall not exceed one hundred (100) dollars and the term of imprisonment shall not exceed sixty (60) days; said imprisonment, however, to end at any time previous to the term fixed by the said Municipal Court, on payment of the said fine or fine and costs, as the case may be; and if the infringement continues, the offender shall be liable to the above-mentioned fine and penalty for each day during which the infringement continues.

In the case where the same person contravenes for the second time or has contravened for several times the same provision of this by-law during a twelve-month period from the date of the judgment, the discretion of the Municipal Court remains the same as to the imprisonment but, as to the fine, this discretion shall be exercised within the following limits:

a) for a second infringement, at least one hundred (100) dollars and at most five hundred (500) dollars;

b) pour toute infraction subséquente, au moins cinq cents (500) dollars et au plus mille (1,000) dollars.

**ARTICLE 5. — Recours de droit civil.**

Nonobstant les recours par action pénale, la Cité pourra exercer devant les tribunaux de juridiction civile tous les recours de droit civil nécessaires pour faire respecter les dispositions du présent règlement.

**ARTICLE 6. — Règlements abrogés.**

Sont par les présentes abrogés:

- a) les règlements nos 63 et 88 de la ville de Rivière-des-Prairies, tels qu'ils ont été adoptés par le conseil de cette ville;
- b) toutes dispositions contenues dans les règlements adoptés par le conseil de la ville de Rivière-des-Prairies et incompatibles avec celles du présent règlement:

**CHAPITRE 2**

**Lots**

**ARTICLE 7. — Largeur et superficie minimum des lots :**

La largeur et la superficie minimum des lots seront:

Zones	Superficie minimum en pieds carrés	Largeur minimum en pieds
R-A et R-B Lots de coin	5,000	50
R-A et R-B Lots intérieurs	4,000	50
R-C, R-D, C-A, C-B, I-A, I-B et I-C Lots de coin	4,800	60
R-C, R-D, C-A, C-B, I-A, I-B et I-C Lots intérieurs	3,600	40
Zones A	10,000	100

**ARTICLE 8. — Profondeur minimum des lots.**

Dans toutes les zones, la profondeur minimum des lots sera de 80 pieds.

b) for all subsequent infringements at least five hundred (500) dollars and at most one thousand (1,000) dollars.

**ARTICLE 5. — Recourse to civil right.**

Notwithstanding the recourses by penal action, the City may exercise before the tribunals of civil jurisdiction all the recourses of civil right required to have respected the provisions of the present by-law.

**ARTICLE 6. — Repealed by-laws.**

Are by the present repealed:

- a) by-laws Nos. 63 and 88 of the Town of Rivière-des-Prairies as they have been adopted by the Council of that Town;
- b) all provisions contained in the by-laws adopted by the Council of the Town of Rivière-des-Prairies and inconsistent with those of the present by-law.

**CHAPTER 2**

**Lots**

**ARTICLE 7. — Minimum width and area of lots :**

The minimum width and area of lots shall be:

Zones	Minimum area in square feet	Minimum width in feet
R-A and R-B corner lots	5,000	50
R-A and R-B interior lots	4,000	50
R-C, R-D, C-A, C-B, I-A, I-B and I-C corner lots	4,800	60
R-C, R-D, C-A, C-B, I-A, I-B and I-C interior lots	3,600	40
Zones A	10,000	100

**ARTICLE 8. — Minimum depth of lots.**

In all the zones the minimum depth of the lots shall be 80 feet.



**ARTICLE 9. —** Lots situés du côté extérieur d'une rue courbe.

La largeur des lots situés sur la ligne extérieure d'une rue courbe pourra être diminuée de pas plus de dix (10) pieds à la ligne de la rue, pourvu que la largeur soit augmentée vers la ligne arrière du lot, de façon à fournir la superficie minimum requise pour zone affectée. Cependant, tout tel lot devra avoir la largeur minimum requise à sa mi-profondeur.

**ARTICLE 10. —** Lots situés du côté intérieur d'une rue courbe.

La largeur des lots situés sur la ligne intérieure d'une rue courbe pourra être diminuée de pas plus de dix (10) pieds à la ligne arrière du lot, pourvu que la largeur soit augmentée vers la ligne de rue, de façon à fournir la superficie minimum requise pour la zone affectée. Cependant, tout tel lot devra avoir la largeur minimum requise à sa mi-profondeur.

### CHAPITRE 3

#### Description des zones

**ARTICLE 11. —** Division du quartier en zones.

Le quartier Rivière-des-Prairies est, par le présent règlement, divisé en zones résidentielles, commerciales, industrielles et agricoles.

**ARTICLE 12. —** Zones résidentielles.

Les zones résidentielles sont les zones R-A-1 à R-A-13 inclusivement, R-B-1 à R-B-13 inclusivement, R-C-1 à R-C-8 inclusivement et R-D-1 à R-D-7 inclusivement.

**ARTICLE 13. —** Zones commerciales.

Les zones commerciales sont les zones C-A-1 à C-A-19 inclusivement et C-B-1 à C-B-5 inclusivement.

**ARTICLE 14. —** Zones industrielles.

Les zones industrielles sont les zones I-A-1 à I-A-9 inclusivement, I-B-1 à I-B-5 inclusivement et la zone I-C-1.

**ARTICLE 9. —** Lots located on the exterior side of a curved street.

The width of lots located on the exterior line of a curved street may be decreased by not more than ten (10) feet at the street line provided that the width be increased towards the rear line of the lot so as to give the minimum area required for the zone concerned. However, such lot shall have the minimum width required at its mid-depth.

**ARTICLE 10. —** Lots located on the interior side of a curved street.

The width of the lots located on the interior line of a curved street may be decreased by not more than ten (10) feet at the rear line of the lot provided that the width be increased towards the street line so as to give the minimum area required for the zone concerned. However, any such lot shall have the minimum width required at its mid-depth.

### CHAPTER 3

#### Description of the Zones

**ARTICLE 11. —** Division of the ward into zones.

Rivière-des-Prairies Ward shall be, by the present by-law, divided into residential, commercial, industrial and agricultural zones.

**ARTICLE 12. —** Residential zones.

The residential zones shall be zones R-A-1 to R-A-13 inclusively, R-B-1 to R-B-13 inclusively, R-C-1 to R-C-8 inclusively and R-D-1 to R-D-7 inclusively.

**ARTICLE 13. —** Commercial zones.

The commercial zones shall be zones C-A-1 to C-A-19 inclusively and C-B-1 to C-B-5 inclusively.

**ARTICLE 14. —** Industrial zones.

The industrial zones shall be zones I-A-1 to I-A-9 inclusively, I-B-1 to I-B-5 inclusively and zone I-C-1.

**ARTICLE 15. — Zones agricoles.**

Les zones agricoles sont les zones A-1, A-2, A-3, A-4, A-5, A-6 et A-7.

**ARTICLE 16. — Zone R-A-1.**

La zone R-A-1 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 135, 136, 137, 140 et 141 situées dans ce secteur borné au nord par la limite sud de l'emprise du boulevard Gouin; à l'est par la ligne de division des lots originaires nos 134 et 135; au sud par la ligne nord des lots nos 141-296, 141-199, 141-179 et 141-56, par l'axe du lot no 140-15 (rue), la ligne nord des lots nos 140-261, 137-1546, 137-1579 (rue) et 137-1590 avec le raccordement aux dites lignes ou axe susmentionnés, de l'extrémité nord-est du lot no 147-1590 en traversant les lots originaires nos 136 et 135 jusqu'à la ligne de division des lots originaires nos 135 et 134 à un point qui est le point de rencontre du prolongement vers l'ouest de la ligne nord du lot no 134-306; à l'ouest par la ligne de division des lots originaires nos 141 et 142.

**ARTICLE 17. — Zone R-A-2.**

La zone R-A-2 comprend les lots originaires nos 123 et 124 et les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 121, 125, 127, 128, 130 et 131, situés dans ce secteur borné au nord, partie par la ligne sud de l'emprise du boulevard Gouin et partie par la limite sud de la zone C-A-4; à l'est, partie par la limite ouest de la zone C-A-4 et partie par la ligne de division des lots originaires nos 119 et 121; au sud, par la limite nord des lots nos 121-521, 121-485, 121-460 et 121-424, par une ligne imaginaire joignant l'encoignure nord-ouest dudit lot no 121-424, à l'extrémité sud-ouest de la zone R-B-4, ladite ligne traversant les lots originaires nos 121, 125, 127, 128 et 130; à l'ouest, par la limite est du lot originaire no 132.

Les zones R-B-4 et C-A-4 sont respectivement décrites aux articles 36 et 64 du présent règlement.

**ARTICLE 15. — Agricultural zones.**

The agricultural zones shall be zones A-1, A-2, A-3, A-4, A-5, A-6 and A-7.

**ARTICLE 16. — Zone R-A-1.**

Zone R-A-1 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 135, 136, 137, 140 and 141 located in the sector bounded to the north by the south limit of the line of Gouin Boulevard; to the east by the dividing line of original lots Nos. 134 and 135; to the south by the north line of lots Nos. 141-296, 141-199, 141-179 and 141-56, by the axis of lot No. 140-15 (street), the north line of lots Nos. 140-261, 137-1546, 137-1579 (street) and 137-1590 with the connection to the said lines or axis mentioned above, from the northeast limit of lot No. 147-1590 by crossing original lots Nos. 136 and 135 to the dividing line of original lots Nos. 135 and 134 to a point which is the meeting point of the extension westwards of the north line of lot No. 134-306; to the west by the dividing line of original lots Nos. 141 and 142.

**ARTICLE 17. — Zone R-A-2.**

Zone R-A-2 shall comprise original lots Nos. 123 and 124 and the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 121, 125, 127, 128, 130 and 131, located in the sector bounded to the north, partly by the south line of Gouin Boulevard and partly by the south limit of Zone C-A-4; to the east, partly by the west limit of zone C-A-4 and partly by the dividing line of original lots Nos. 119 and 121; to the south, by the north limit of lots Nos. 121-521, 121-485, 121-460 and 121-424, by an imaginary line joining at the northwest corner of said lot No. 121-424, at the southwest end of zone R-B-4, said line crossing original lots Nos. 121, 125, 127, 128 and 130; to the west, by the east limit of original lot No. 132.

Zones R-B-4 and C-A-4 are respectively described in Articles 36 and 64 of the present by-law.

**ARTICLE 18. — Zone R-A-3.**

La zone R-A-3 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 104, 105, 106 et 107 situées dans ce secteur borné au nord, par la ligne sud de l'emprise du boulevard Gouin; à l'est, par la limite est du lot originaire no 104; au sud, par une ligne imaginaire rejoignant l'encoignure sud-ouest du lot no 102-453 à l'encoignure nord-est du lot no 108-168, en traversant les susdits lots originaires nos 104, 106 et 107; à l'ouest, par la limite est des zones R-B-5 et C-A-4, respectivement décrites aux articles 37 et 64 du présent règlement.

**ARTICLE 19. — Zone R-A-4.**

La zone R-A-4 comprend toutes les parties de lots subdivisés ou non subdivisés situées au nord du boulevard Gouin, entre la limite est du lot no 104-1 (zone R-B-6) et la limite ouest du lot no 97-10.

**ARTICLE 20. — Zone R-A-5.**

La zone R-A-5 comprend les subdivisions des lots originaires nos 83, 91, 93 et 96 situées au nord des lots suivants, représentant l'assiette de la rue Clichy, à savoir: 83-12, 91-12, 92-9, 93-7 et 96-870, entre l'axe du lot no 96-865 (rue) et la limite ouest du lot originaire no 82.

**ARTICLE 21. — Zone R-A-6.**

La zone R-A-6 comprend toutes les parties subdivisées ou non subdivisées des lots originaires nos 28, 29, 30, 33, 35, 36, 40, 41, 42, 43 et 44 situées au nord du boulevard Gouin entre la limite est du lot originaire no 28 et la limite ouest du lot originaire no 44.

**ARTICLE 22. — Zone R-A-7.**

La zone R-A-7 comprend les parties des lots originaires nos 21, 22, 23 et 24, situées au nord du boulevard Gouin, entre la limite ouest du lot originaire no 28 (zone R-A-6) et la limite est du lot originaire no 21.

**ARTICLE 18. — Zone R-A-3.**

Zone R-A-3 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 104, 105, 106 and 107 located in the sector bounded to the north, by the south line of Gouin Boulevard; to the east, by the east limit of original lot No. 104; to the south, by an imaginary line joining at the southwest corner of lot No. 102-453 at the northeast corner of lot No. 108-168, by crossing the above original lots Nos. 104, 106 and 107; to the west, by the east limit of zones R-B-5 and C-A-4, respectively described in Articles 37 and 64 of the present by-law.

**ARTICLE 19. — Zone R-A-4.**

Zone R-A-4 shall comprise all the subdivided or unsubdivided parts of lots located north of Gouin Boulevard, between the east limit of lot No. 104-1 (zone R-B-6) and the west limit of lot No. 97-10.

**ARTICLE 20. — Zone R-A-5.**

Zone R-A-5 shall comprise the subdivisions of original lots Nos. 83, 91, 93 and 96 located north of the following lots, representing the bed of Clichy Street, to wit: 83-12, 91-12, 92-9, 93-7 and 96-870, between the axis of lot No. 96-865 (street) and the west limit of original lot No. 82.

**ARTICLE 21. — Zone R-A-6.**

Zone R-A-6 shall comprise all the subdivided or unsubdivided parts of original lots Nos. 28, 29, 30, 33, 35, 36, 40, 41, 42, 43 and 44 located north of Gouin Boulevard between the east limit of original lot No. 28 and the west limit of original lot No. 44.

**ARTICLE 22. — Zone R-A-7.**

Zone R-A-7 shall comprise the parts of original lots Nos. 21, 22, 23 and 24, located north of Gouin Boulevard, between the west limit of original lot No. 28 (zone R-A-6) and the east limit of original lot No. 21.

**ARTICLE 23. — Zone R-A-8.**

La zone R-A-8 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 17, 18 et 19 situées dans ce secteur borné au nord, par la ligne sud de l'emprise du boulevard Gouin; à l'est, par la ligne de division des lots originaires nos 16 et 17; au sud, par la ligne nord de l'emprise des chemins de fer nationaux (C.N.R.); à l'ouest, par la ligne de division des lots originaires nos 19 et 21 (limite est des zones R-B-10 et R-C-7).

**ARTICLE 24. — Zone R-A-9.**

La zone R-A-9 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 13, 14, 15, 16, 17, 18 et 19 situées au nord du boulevard Gouin, entre la limite est du lot originaire no 13 et la limite ouest du lot originaire no 19 (zone R-A-7).

**ARTICLE 25. — Zone R-A-10.**

La zone R-A-10 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 9, 10, 11 et 12 situées dans ce secteur borné au nord, par la limite des hautes eaux de la rivière des Prairies; à l'est, par la ligne de division des lots originaires nos 8 et 9; au sud, par la ligne nord de l'emprise de la ligne de transmission de la Commission Hydro-Electrique de Québec; à l'ouest, par la ligne de division des lots originaires nos 12 et 13 (zone A-6).

**ARTICLE 26. — Zone R-A-11.**

La zone R-A-11 comprend les lots originaires 6 et 7 incluant la partie subdivisée dudit lot no 7, ce secteur est borné au nord, par la ligne des hautes eaux de la rivière des Prairies; à l'est, par la ligne de division des lots originaires nos 5 et 6; au sud, par la limite sud desdits lots 6 et 7, (limites cadastrales) et à l'ouest, par la ligne de division des lots originaires 7 et 8.

**ARTICLE 23. — Zone R-A-8.**

Zone R-A-8 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 17, 18 and 19 located in the sector bounded to the north, by the south line of Gouin Boulevard, to the east, by the dividing line of original lots Nos. 16 and 17; to the south, by the north line of the right of way of the Canadian National Railways (C.N.R.); to the west, by the dividing line of original lots Nos. 19 and 21 (east limit of zones R-B-10 and R-C-7).

**ARTICLE 24. — Zone R-A-9.**

Zone R-A-9 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 13, 14, 15, 16, 17, 18 and 19 located north of Gouin Boulevard between the east limit of original lot No. 13 and the west limit of original lot No. 19 (zone R-A-7).

**ARTICLE 25. — Zone R-A-10.**

Zone R-A-10 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 9, 10, 11 and 12 located in the sector bounded to the north, by the limit of the high waters of des Prairies River; to the east, by the dividing line of original lots Nos. 8 and 9; to the south, by the north line of the right of way of the transmission line of the Quebec Hydro-Electric Commission; to the west, by the dividing line of original lots Nos. 12 and 13 (zone A-6).

**ARTICLE 26. — Zone R-A-11.**

Zone R-A-11 shall comprise original lots 6 and 7 including the subdivided part of said lot No. 7, this sector is bounded to the north, by the line of high waters of des Prairies River; to the east, by the dividing line of original lots Nos. 5 and 6; to the south, by the south limit of said lots 6 and 7, (cadastral limits) and to the west, by the dividing line of original lots 7 and 8.

**ARTICLE 27. — Zone R-A-12.**

La zone R-A-12 comprend le lot 1-A et les parties subdivisées et non subdivisées du lot originaire no 1 situé entre les lignes nord et est de l'emprise du boulevard Gouin et la ligne des hautes eaux de la rivière des Prairies et incluant les îles portant les nos cadastraux 171 et 177 situées dans la susdite rivière et au nord par la limite sud de la subdivision no 121 du lot originaire no Un (1) (zone C-A-19).

**ARTICLE 28. — Zone R-A-13.**

La zone R-A-13 comprend les lots originaires nos 73 et 63 et les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 59 et 15 situées au sud de la ligne nord de l'emprise du boulevard Gouin, entre la limite est dudit lot no 59 et la limite ouest dudit lot no 75.

**ARTICLE 29. — Zone R-B-1.**

La zone R-B-1 comprend tous les lots et parties de lots, subdivisés ou non subdivisés, situés au nord du boulevard Gouin entre les limites ouest du quartier et la limite est du lot no 134-917, ainsi que les îles portant les nos cadastraux 172, 173, 174, 175 et 176 et leurs subdivisions, tel qu'il appert aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre de la Paroisse de Rivière-des-Prairies.

**ARTICLE 30. — Zone R-B-2.**

La zone R-B-2 comprend les parties subdivisées ou non subdivisées des lots originaires suivants: 142, 143, 145, 150, 153, 154, 159, 160, 161 et 162 situées dans ce secteur borné au nord, par les zones R-C-1 et C-A-1 respectivement décrites aux articles 46 et 61 du présent règlement, à l'est par la limite est du lot originaire no 142; au sud, par la limite nord du lot no 162-234 (rue) à son raccordement, par une ligne imaginaire traversant le lot no 161, au lot no 160-392 (rue), par la limite nord dudit lot no 160-392 à son raccordement par une ligne imaginaire traversant les lots nos 159 et 154 au lot no 153-127 (rue), par la limite nord dudit lot no 153-127, de

**ARTICLE 27. — Zone R-A-12.**

Zone R-A-12 shall comprise lot 1-A and the subdivided and unsubdivided parts of original lot No. 1 located between the north and east lines of the width of Gouin Boulevard and the line of high waters of des Prairies River and including the islands bearing cadastral Nos. 171 and 177 located in the above river and to the north by the south limit of subdivision No. 121 of original lot No. One (1) (zone C-A-19).

**ARTICLE 28. — Zone R-A-13.**

Zone R-A-13 shall comprise original lots Nos. 73 and 63 and the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 59 and 15 located south of the north line of Gouin Boulevard, between the east limit of said lot No. 59 and the west limit of said lot No. 75.

**ARTICLE 29. — Zone R-B-1.**

Zone R-B-1 shall comprise all the lots and parts of lots, subdivided or unsubdivided, located north of Gouin Boulevard between the west limits of the ward and the east limit of lot No. 134-917, together with the islands bearing cadastral Nos. 172, 173, 174, 175 and 176 and their subdivisions, as shown on the official plan and book of reference of the Cadastre of the Parish of Rivière-des-Prairies.

**ARTICLE 30. — Zone R-B-2.**

Zone R-B-2 shall comprise the subdivided or unsubdivided parts of the following originals lots: 142, 143, 145, 150, 153, 154, 159, 160, 161 and 162 located in the sector bounded to the north by zones R-C-1 and C-A-1 respectively described in Articles 46 and 61 of the present by-law; to the east by the east limit of original lot No. 142; to the south, by the north limit of lot No. 162-234 (street) to its connection, by an imaginary line crossing lot No. 161, to lot No. 160-392 (street), by the north limit of said lot No. 160-392 to its connection by an imaginary line crossing lots Nos. 159 and 154 to lot No. 153-127 (street), by the north limit of said lot No. 153-127,

lot no 150-8 (rue) et la limite nord des lots suivants: nos 150-270, 145-130, 143-312, 143-267, 143-245, 143-208, 142-188, 142-210 et 142-228; à l'ouest par la limite est du lot originaire no 164.

**ARTICLE 31. — Zone R-B-3.**

La zone R-B-3 comprend les parties subdivisées ou non subdivisées des lots originaires nos 160, 161 et 162 situées dans ce secteur borné au nord, par la limite sud de la zone R-B-2 décrite à l'article 34 du présent règlement; à l'est, par la ligne de division des lots originaires nos 159 et 160; au sud, par la limite nord des lots nos 160-557 (rue) et 162-340 (rue) et le raccordement de la limite nord des rues précitées; à l'ouest, par la limite est du lot originaire no 164 (limite est de la zone A-1). A distraire cependant, le territoire compris dans la zone C-A-13 décrite à l'article 73 du présent règlement.

**ARTICLE 32. — Zone R-B-4.**

La zone R-B-4 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 132, 133 et 134 situées dans ce secteur borné au nord, par la limite sud de la zone R-C-2; à l'est, par la ligne de division des lots originaires nos 130 et 132; au sud, par une ligne partant par le coin sud-ouest de la zone R-A-2 joignant l'angle nord-est du lot no 133-613, par la limite nord des lots nos 133-613, 133-569, 133-536, 133-490, 133-457, 134-356, 134-347 et 134-306 et par le prolongement vers l'ouest de la limite nord dudit lot no 134-306 jusqu'à la ligne de division des lots originaires nos 134 et 135; à l'ouest, par la limite est de la zone R-A-1.

Les zones R-A-1, R-A-2 et R-C-2 sont respectivement décrites aux articles 20, 21 et 47 du présent règlement. A distraire cependant, le territoire compris dans la zone C-A-14 décrite à l'article 74 du présent règlement.

from lot No. 150-8 (street) and the north limit of the following lots: Nos 150-270, 145-130, 143-312, 143-267, 143-245, 143-208, 142-188, 142-210 and 142-228; to the west, by the east limit of original lot No. 164.

**ARTICLE 31. — Zone R-B-3.**

Zone R-B-3 shall comprise the subdivided or unsubdivided parts of original lots Nos. 160, 161 and 162 located in the sector bounded to the north by the south limit of zone R-B-2 described in Article 34 of the present by-law; to the east, by the dividing line of original lots Nos. 159 and 160; to the south, by the north limit of lots Nos. 160-557 (street) and 162-340 (street) and the connection of the north limit of the above-mentioned street; to the west, by the east limit of original lot No. 164 (east limit of zone A-1). To be subtracted, however, the territory included in zone C-A-13 described in Article 73 of the present by-law.

**ARTICLE 32. — Zone R-B-4.**

Zone R-B-4 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 132, 133 and 134 located in the sector bounded to the north by the south limit of zone R-C-2; to the east, by the dividing line of original lots Nos. 130 and 132; to the south, by a line starting at the southwest corner of zone R-A-2 joining the northeast corner of lot No. 133-613, by the north limit of lots Nos. 133-613, 133-569, 133-536, 133-490, 133-457, 134-356, 134-347 and 134-306 and by the extension westwards of the north limit of said lot No. 134-306 to the dividing line of original lots Nos. 134 and 135; to the west, by the east limit of zone R-A-1.

Zones R-A-1, R-A-2 and R-C-2 are respectively described in Articles 20, 21 and 47 of the present by-law. To be subtracted however, the territory included in zone C-A-14 described in Article 74 of present by-law.

**ARTICLE 33. — Zone R-B-5.**

La zone R-B-5 comprend les parties subdivisées ou non subdivisées des lots originaux nos 108, 111, 112, 113, 114 et 119, situées dans le secteur borné au nord, par la zone C-A-4 décrite à l'article 64 du présent règlement; à l'est, par la limite est du lot originaire no 198; au sud, par la limite nord des lots nos 108-168, 108-176, 108-209, 108-230 et la limite sud du lot no 119-88 (rue) avec son raccordement à travers le lot originaire no 114 et son raccordement à l'angle nord-est du lot no 121-521; à l'ouest, par la limite ouest du lot originaire no 119.

**ARTICLE 34. — Zone R-B-6.**

La zone R-B-6 comprend tous les lots et parties de lots, subdivisés ou non subdivisés situés au nord du boulevard Gouin, entre la limite est du lot no 104-1 à l'est et la limite est du lot no 131-1 à l'ouest.

**ARTICLE 35. — Zone R-B-7.**

La zone R-B-7 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaux nos 88, 94, 96, 97, 98, 99, 100 et 102 situées dans ce secteur borné au nord par la limite sud des zones R-C-3 et C-A-15 décrites aux articles 48 et 75 du présent règlement; à l'est, par l'axe de la 58e Avenue (lot no 88-230) (zone C-B-3); au sud, par l'axe de la 5e Rue en partant de l'axe de la 58e Avenue en allant vers l'ouest jusqu'à la limite est du lot originaire no 98, (lots nos 88-308, partie 88, 94-247, 96-119, 96-688 et 97-161); de là en traversant les lots nos 98 et 99 jusqu'à l'axe du lot no 100-9 (rue); de là en allant vers l'ouest jusqu'à la limite est du lot originaire 104 en suivant l'axe des lots nos 100-9 et 102-366 (rue); à l'ouest, par la limite est du lot no 104 (zone R-A-3).

**ARTICLE 36. — Zone R-B-8.**

La zone R-B-8 comprend le lot originaire no 60 et les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaux nos 58, 59 et 75 situés

**ARTICLE 33. — Zone R-B-5.**

Zone R-B-5 shall comprise the subdivided or unsubdivided parts of original lots Nos. 108, 111, 112, 113, 114 and 119, located in the sector bounded to the north by zone C-A-4 described in Article 64 of the present by-law; to the east, by the east limit of original lot No. 198; to the south, by the north limit of lots Nos. 108-168, 108-176, 108-209, 108-230 and the south limit of lot No. 119-88 (street) with its connection across original lot No. 114 and its connection across original lot No. 114 and its connection at the northeast corner of lot No. 121-521; to the west, by the west limit of original lot No. 119.

**ARTICLE 34. — Zone R-B-6.**

Zone R-B-6 shall comprise all the lots and parts of lots, subdivided or unsubdivided located north of Gouin Boulevard, between the east limit of lot No. 104-1 on the east and the east limit of lot No. 131-1 on the west.

**ARTICLE 35. — Zone R-B-7.**

Zone R-B-7 shall comprise the subdivided or unsubdivided parts of original lots Nos. 88, 94, 96, 97, 98, 99, 100 and 102 located in the sector bounded to the north by the south limit of zones R-C-3 and C-A-15 described in Articles 48 and 75 of the present by-law; to the east, by the axis of 58th Avenue (lot No. 88-230) (zone C-B-3); to the south, by the axis of 5th Street starting from the axis of 58th Avenue westwardly to the east limit of original lot No. 98, (lots Nos. 88-308, part 88, 94-247, 96-119, 96-688 and 97-161); thence, crossing lots Nos. 98 and 99 to the axis of lot No. 100-9 (street); then westwardly to the east limit of original lot 104 following the axis of lots Nos. 100-9 and 102-366 (street); to the west, by the east limit of lot No. 104 (zone R-A-3).

**ARTICLE 36. — Zone R-B-8.**

Zone R-B-8 shall comprise original lot No. 60 and the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 58, 59 and 75 located in the sec-

dans ce secteur borné au nord, par la limite sud des zones R-D-4 et R-D-5; à l'est, par la ligne de division des lots originaux nos 44 et 58; au sud, par l'axe de la 5e Rue (lot no 58-368); de là, du point de rencontre du susdit axe avec la ligne de division des lots originaux nos 58 et 59, jusqu'au point de rencontre de l'axe du lot no 76-529 avec la ligne de division des lots originaux nos 75 et 76; à l'ouest, par la limite est de la zone R-C-4.

Les zones R-D-4, R-D-5 et R-C-4 sont respectivement décrites aux articles 53, 54 et 45 du présent règlement.

**ARTICLE 37. — Zone R-B-9.**

La zone R-B-9 comprend les parties subdivisées des lots originaux nos 23 et 24 situées dans ce secteur borné au nord, par la limite sud de la zone R-C-6 décrite à l'article 51 du présent règlement; à l'est, par la limite est du lot original no 23; au sud, par la limite nord de la zone C-A-17 décrite à l'article 73 du présent règlement; à l'ouest, par la limite ouest du lot original no 24 (zone A-3).

**ARTICLE 38. — Zone R-B-10.**

La zone R-B-10 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaux nos 14, 15 et 16 situées dans ce secteur borné au nord, par la limite sud de la zone R-A-18 décrite à l'article 74 du présent règlement; à l'est, par la ligne de division des lots originaux nos 13 et 14; au sud, par la limite nord de la zone I-A-9 décrite à l'article 89 du présent règlement; à l'ouest, par la ligne de division des lots originaux nos 16 et 17 (zone R-A-8).

**ARTICLE 39. — Zone R-B-11.**

La zone R-B-11 comprend les lots originaux nos 4 et 5 incluant leurs subdivisions, ce secteur est borné au nord, par la ligne des hautes eaux de la rivière des Prairies; à l'est, par la limite est dudit lot no 4; au sud, par la limite sud desdits nos 4 et 5 (limites cadastrales); à l'ouest, par la limite ouest dudit lot no 5.

tor bounded to the north by the south limit of zones R-D-4 and R-D-5; to the east by the dividing line of original lots Nos. 44 and 58; to the south, by the axis of 5th Street (lot No. 58-368); thence, from the meeting point of the above axis with the dividing line of original lots Nos. 58 and 59, to the meeting point of the axis of lot No. 76-529 with the dividing line of original lots Nos. 75 and 76; to the west, by the east limit of zone R-C-4.

Zones R-D-4, R-D-5 and R-C-4 are respectively described in Articles 53, 54 and 45 of the present by-law.

**ARTICLE 37. — Zone R-B-9.**

Zone R-B-9 shall comprise the subdivided parts of original lots Nos. 23 and 24 located in the sector bounded to the north, by the south limit of zone R-C-6 described in Article 51 of the present by-law; to the east, by the east limit of original lot No. 23; to the south, by the north limit of zone C-A-17 described in Article 73 of the present by-law; to the west, by the west limit of original lot No. 24 (zone A-3).

**ARTICLE 38. — Zone R-B-10.**

Zone R-B-10 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 14, 15 and 16 located in the sector bounded to the north by the south limit of zone R-A-18 described in Article 74 of the present by-law; to the east, by the dividing line of original lots Nos. 13 and 14; to the south, by the north limit of zone I-A-9 described in Article 89 of the present by-law; to the west, by the dividing line of original lots Nos. 16 and 17 (zone R-A-8).

**ARTICLE 39. — Zone R-B-11.**

Zone R-B-11 shall comprise original lots Nos. 4 and 5 including their subdivisions. This sector is bounded to the north, by the line of the high waters of des Prairies River; to the east, by the east limit of said lot No. 4; to the south, by the south limit of said lots Nos. 4 and 5 (cadastral limits); to the west, by the west limit of said lot No. 5.



**ARTICLE 40. — Zone R-B-12.**

La zone R-B-12 comprend les lots originaires nos 2 et 3 et leur subdivision ainsi qu'une partie subdivisée et non subdivisée du lot originaire no 1 situés dans ce secteur borné au nord et à l'est, par la ligne sud et ouest de l'emprise du boulevard Gouin; au sud, par une ligne formée par la limite sud des lots nos 1-63, 1-65, 1-66, 1-67 et 1-68 et par le prolongement vers l'ouest de ladite ligne jusqu'à limite est du lot originaire no 4; à l'ouest, par la limite est dudit lot no 4 (zone R-B-11); moins le territoire de la zone C-A-12 décrite à l'article 68 du présent règlement.

**ARTICLE 41. — Zone R-B-13.**

La zone R-B-13 comprend les lots nos 3, 15, 16, 17, 18, 19, 22, 23, 24, 25, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, et 119 de la subdivision du lot originaire no 1, ainsi que cette partie dudit lot no 1 situé au sud du lot no 119; à l'ouest, par la zone I-A-8 décrite à l'article 88 du présent règlement et au sud, par la rue Sherbrooke.

**ARTICLE 42. — Zone R-C-1.**

La zone R-C-1 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 145, 146, 149, 150, 153, 154, 155, 158, 159, 160, 161 et 162 situées dans ce secteur borné au nord, partie de la ligne sud de l'emprise du boulevard Gouin et partie par la limite est de la zone C-A-1, décrite à l'article 57 du présent règlement; à l'est, par la limite est du lot originaire no 145 et des subdivisions nos 3, 5 et 6 du lot originaire no 146; au sud, par une ligne formée par l'axe des rues nos 145-2, 150-3, 153-11, 160-122 et 162-62 et leurs raccordements dans les parties non subdivisées; à l'ouest, par la limite est du lot originaire no 164.

**ARTICLE 40. — Zone R-B-12.**

Zone R-B-12 shall comprise original lots Nos. 2 and 3 and their subdivision together with a subdivided and unsubdivided part of original lot No. 1 located in the sector bounded to the north and to the east, by the south and west line of Gouin Boulevard; to the south, by a line formed by the south limit of lots Nos. 1-63, 1-65, 1-66, 1-67 and 1-68 and by the extension westwards of the said line to the east limit of original lot No. 4; to the west, by the east limit of said lot No. 4 (zone R-B-11); less the territory of zone C-A-12 described in Article 68 of the present by-law.

**ARTICLE 41. — Zone R-B-13.**

Zone R-B-13 shall comprise lots Nos. 3, 15, 16, 17, 18, 19, 22, 23, 24, 25, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102 and 119 of the subdivision of original lot No. 1, together with the part of said lot No. 1 located south of lot No. 119; to the west, by zone I-A-8 described in Article 88 of the present by-law and to the south, by Sherbrooke Street.

**ARTICLE 42. — Zone R-C-1.**

Zone R-C-1 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 145, 146, 149, 150, 153, 154, 155, 158, 159, 160, 161 and 162 located in the sector bounded to the north, partly by the south line of Gouin Boulevard and partly by the east limit of zone C-A-1, described in Article 57 of the present by-law; to the east, by the east limit of original lot No. 145 and subdivisions Nos. 3, 5 and 6 of original lot No. 146; to the south, by a line formed by the axis of streets Nos. 145-2, 150-3, 153-11, 160-122 and 162-62 and their connections in the unsubdivided parts; to the west, by the east limit of original lot No. 164.

**ARTICLE 43. — Zone R-C-2.**

La zone R-C-2 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 132, 133 et 134 situées dans ce secteur borné au nord, par l'emprise sud du boulevard Gouin; à l'est, par la limite est du susdit lot no 132; au sud, par la limite nord des lots nos 132-45 (rue), 132-81 (rue), 132-104 (rue), 132-132 (rue), 133-216 (rue), 134-147 (rue), et par le prolongement vers l'ouest de la ligne nord du lot no 134-147 jusqu'à la limite est du lot originaire no 135; à l'ouest, par la limite est du lot originaire no 135.

**ARTICLE 44. — Zone R-C-3.**

La zone R-C-3 comprend les parties subdivisées ou non subdivisées des lots originaires nos 88, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 102 et 103 situées dans ce secteur borné au nord, partie par la ligne sud de l'emprise du boulevard Gouin et partie par la limite sud de la zone C-A-6 décrite à l'article 66 du présent règlement; à l'est, partie par la limite ouest de la susdite zone C-A-6 et partie par l'axe de la 58e Avenue (lots 88-1, 90-5, 88-26 et 88-103); au sud, par l'axe de la 4e Rue (Royale) lot no 88-191, de là par le prolongement vers l'ouest dudit axe jusqu'à l'axe du lot no 94-159 et de là dans l'axe des lots nos 96-1078, 96-723, 97-78 et par une ligne imaginaire rejoignant les axes des lots nos 97-78 et 100-5 (rues) et de là en suivant l'axe des lots nos 100-5 et 102-162 (rue) jusqu'à la limite est du lot originaire no 104 (zone R-A-3); à l'ouest, par la zone R-A-3 décrite à l'article 18 du présent règlement. A distraire cependant le territoire de la zone C-A-15 décrite à l'article 71 du présent règlement.

**ARTICLE 45. — Zone R-C-4.**

La zone R-C-4 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 76, 78 et 79 situées dans ce secteur borné au nord, par la limite sud de la zone R-D-4 décrite à l'article 53 du présent règlement; à l'est, par la ligne de division

**ARTICLE 43. — Zone R-C-2.**

Zone R-C-2 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 132, 133 and 134 located in the sector bounded to the north, by the south line of Gouin Boulevard; to the east, by the east limit of said lot No. 132; to the south, by the north limit of lots Nos. 132-45 (street), 132-81 (street), 132-104 (street), 132-132 (street), 133-216 (street), 134-147 (street), and by the extension westwards of the north line of lot No. 134-147 to the east limit of original lot No. 135; to the west, by the east limit of original lot No. 135.

**ARTICLE 44. — Zone R-C-3.**

Zone R-C-3 shall comprise the subdivided or unsubdivided parts of original lots Nos. 88, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 102 and 103 located in the sector bounded to the north, partly by the south line of Gouin Boulevard and partly by the south limit of zone C-A-6 described in Article 66 of the present by-law; to the east, partly by the west limit of said zone C-A-6 and partly by the axis of 58th Avenue (lots 88-1, 90-5, 88-26 and 88-103); to the south, by the axis of 4th Street (Royale) lot No. 88-191; thence, by the extension westwards of the said axis to the axis of lot No. 94-159; and thence, in the axis of lots Nos. 96-1078, 96-723, 97-78 and by an imaginary line joining the axis of lots Nos. 97-78 and 100-5 (streets) and thence, following the axis of lots Nos. 100-5 and 102-162 (street) to the east limit of original lot No. 104 (zone R-A-3); to the west, by zone R-A-3 described in Article 18 of the present by-law. To be subtracted, however, the territory of zone C-A-15 described in Article 71 of the present by-law.

**ARTICLE 45. — Zone R-C-4.**

Zone R-C-4 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 76, 78 and 79 located in the sector bounded to the north, by the south limit of zone R-D-4 described in Article 53 of the present by-law; to the east, by the dividing

des lots originaires nos 75 et 76; au sud, par l'axe de la 5e Rue soit les lots nos 76-529 et 78-52 (rues), de là par le prolongement vers l'ouest dudit axe en travers du lot no 78 jusqu'à l'axe du lot no 79-56 (rue) et de là par l'axe dudit lot no 79-56 jusqu'à l'axe du lot no 87-286 (60e Avenue); à l'ouest, par la limite est de la zone C-B-3 décrite à l'article 78 du présent règlement (60e Avenue).

**ARTICLE 46. — Zone R-C-5.**

La zone R-C-5 comprend la partie subdivisée et non subdivisée du lot originaires no 35, située dans ce secteur borné au nord, par la zone C-A-8, décrite à l'article 68 du présent règlement; à l'est, par la ligne de division des lots originaires nos 33 et 35; au sud, partie par la ligne nord de l'emprise des Chemins de fer nationaux (C.N.R.) et partie par la limite sud du lot originaires no 36; à l'ouest, par la limite ouest du lot originaires no 36.

**ARTICLE 47. — Zone R-C-6.**

La zone R-C-6 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 23 et 24 situées dans ce secteur borné au nord, par la limite sud de la zone C-A-9, décrite à l'article 65 du présent règlement; à l'est, par la ligne de division des lots originaires nos 22 et 23; au sud, par la limite nord des lots 23-66 (rue), 23-610 (rue), 23-807 (rue), 24-32 (rue), 24-74, 24-93 et 24-119; à l'ouest, par la ligne de division des lots originaires nos 24 et 28 (zone A-3).

**ARTICLE 48. — Zone R-C-7.**

La zone R-C-7 comprend le lot originaires no 20 et les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 21 et 22 situées dans ce secteur borné au nord, par la ligne sud de l'emprise du boulevard Gouin; à l'est, par la limite ouest du lot originaires no 19; au sud, par une ligne qui est le prolongement, vers l'est de la limite nord du lot no 21-620

line of original lots Nos. 75 and 76; to the south, by the axis of 5th Street that is lots Nos. 76-529 and 78-52 (streets); thence, by the extension westwards of the said axis across lot No. 78 to the axis of lot No. 79-56 (street); and thence, by the axis of said lot No. 79-56 to the axis of lot No. 87-286 (60th Avenue); to the west, by the east limit of zone C-B-3 described in Article 78 of the present by-law (60th Avenue).

**ARTICLE 46. — Zone R-C-5.**

Zone R-C-5 shall comprise the subdivided and unsubdivided part of original lot No. 35, located in the sector bounded to the north by zone C-A-8, described in Article 68 of the present by-law; to the east, by the dividing line of original lots Nos. 33 and 35; to the south, partly by the north line of the right of way of the Canadian National Railways (C.N.R.) and partly by the south limit of original lot No. 36; to the west, by the west limit of original lot No. 36.

**ARTICLE 47. — Zone R-C-6.**

Zone R-C-6 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 23 and 24 located in the sector bounded to the north, by the south limit of zone C-A-9, described in Article 65 of the present by-law; to the east, by the dividing line of original lots Nos. 22 and 23; to the south, by the north limit of lots 23-66 (street), 23-610 (street), 23-807 (street), 24-32 (street), 24-74, 24-93 and 24-119; to the west, by the dividing line of original lots Nos. 24 and 28 (zone A-3).

**ARTICLE 48. — Zone R-C-7.**

Zone R-C-7 shall comprise original lot No. 20 and the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 21 and 22 located in the sector bounded to the north, by the south line of Gouin Boulevard; to the east, by the west limit of original lot No. 19; to the south, by a line which is the extension eastwards of the north limit of lot No. 21-620 (street) by crossing lots 21-195

(rue) en traversant les lots 21-195 (ruelle), 21-157 (rue) et 21-120 (ruelle) et une ligne qui est le prolongement vers l'ouest de la limite sud du lot no 21-672 jusqu'à la ligne de division des lots originaires nos 22 et 23; à l'ouest, partie par la zone I-B-5, partie par la zone R-C-6 et partie par la zone C-A-9 respectivement décrites aux articles 94, 47 et 65 du présent règlement.

**ARTICLE 49. — Zone R-C-8.**

La zone R-C-8 comprend les lots originaires nos 81 et 82 et la partie non subdivisée du lot originaire no 78 situés dans ce secteur borné au nord, par la ligne des hautes eaux de la rivière des Prairies; à l'est, par la limite est du lot originaire no 78; au sud, par la ligne nord de l'emprise du boulevard Gouin; à l'ouest, par la limite ouest du lot no 82.

**ARTICLE 50. — Zone R-D-1.**

La zone R-D-1 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 135, 136, 137, 140, 141, 142, 143, 145, 150, 152, 153, 154, 159, 160, 161, 162 et 163, situées dans ce secteur borné au nord par les zones A-1, R-B-3, C-A-13, R-B-2 et R-A-1; à l'est, par les limites est du susdit lot no 135; au sud, par les zones I-A-2 et I-A-1 et à l'ouest, par les zones I-A-1, A-1 et R-B-3.

Les zones R-A-1, R-B-2, R-B-3, I-A-1, I-A-2, C-A-13 et A-1 sont respectivement décrites aux articles 16, 30, 31, 69, 81, 82 et 96 du présent règlement.

**ARTICLE 51. — Zone R-D-2.**

La zone R-D-2 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 127, 128, 130, 132, 133 et 134 situées dans ce secteur borné au nord, par les zones R-B-4, C-A-14 et R-A-2; à l'est, par la ligne de division des lots originaires nos 125 et 127; au sud, par la zone I-A-3; à l'ouest, par la zone R-D-1. A soustraire cependant, le territoire compris dans la zone C-A-14 décrite à l'article 70 du présent règlement.

(lane), 21-157 (street) and 21-120 (lane) and a line which is the extension westwards of the south limit of lot No. 21-672 to the dividing line of original lots Nos. 22 and 23; to the west, partly by zone I-B-5, partly by zone R-C-6 and partly by zone C-A-9 respectively described in Articles 94, 47 and 65 of the present by-law.

**ARTICLE 49. — Zone R-C-8.**

Zone R-C-8 shall comprise original lots Nos. 81 and 82 and the unsubdivided part of original lot No. 78 located in the sector bounded to the north by the line of the high waters of des Prairies River; to the east, by the east limit of original lot No. 78; to the south, by the north line of Gouin Boulevard; to the west, by the west limit of lot No. 82.

**ARTICLE 50. — Zone R-D-1.**

Zone R-D-1 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 135, 136, 137, 140, 141, 142, 143, 145, 150, 152, 153, 154, 159, 160, 161, 162 and 163, located in the sector bounded to the north by zones A-1, R-B-3, C-A-13, R-B-2 and R-A-1; to the east, by the east limits of above lot No. 135; to the south, by zones I-A-2 and I-A-1 and to the west, by zones I-A-1, A-1 and R-B-3.

Zones R-A-1, R-B-2, R-B-3, I-A-1, I-A-2, C-A-13 and A-1 are respectively described in Articles 16, 30, 31, 69, 81, 82 and 96 of the present by-law.

**ARTICLE 51. — Zone R-D-2.**

Zone R-D-2 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 127, 128, 130, 132, 133 and 134 located in the sector bounded to the north, by zones R-B-4, C-A-14 and R-A-2; to the east, by the dividing line of original lots Nos. 125 and 127; to the south, by zone I-A-3; to the west, by zone R-D-1. To be subtracted, however, the territory included in zone C-A-14 described in Article 70 of the present by-law.

Les zones R-A-2, R-B-4, R-D-1, C-A-14 et I-A-3 sont respectivement décrites aux articles 17, 32, 51, 70 et 83 du présent règlement.

**ARTICLE 52. — Zone R-D-3.**

La zone R-D-3 comprend les parties subdivisées ou non subdivisées des lots originaires nos 88, 94, 96, 97, 98, 99, 100 et 102 situées dans ce secteur borné au nord par la zone R-B-7 décrite à l'article 35 du présent règlement; à l'est, par l'axe de la 58e Avenue (lot no 88-351); au sud, par l'axe de la 6e Rue (lots nos 88-437, partie 88, 94-343, 96-1388, 96-639), de là par son prolongement vers l'ouest jusqu'au point de rencontre de l'axe du lot no 100-311 (rue) à la limite est du lot originaire no 100, de là vers l'ouest jusqu'à la limite est du lot originaire no 104 en suivant l'axe des lots nos 100-311 et 102-468 (rues); à l'ouest, par la limite est du lot originaire no 104 (zones C-B-1 et R-A-3).

**ARTICLE 53. — Zone R-D-4.**

La zone R-D-4 comprend les lots originaires nos 61, 62, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 74, 75, 77 et 80 et leur subdivision et les parties des lots originaires nos 75, 76, 78 et 79 subdivisées ou non subdivisées, situés dans ce secteur borné au nord, par la ligne sud de l'emprise du boulevard Gouin; à l'est, par la limite ouest du lot no 59; au sud, par la limite sud des lots nos 61, 68, 69-1, 69-4 et 69-12 et par une ligne imaginaire joignant l'encoignure sud-ouest dudit lot no 69-12 à l'axe du lot no 76-72 (rue) et par l'axe de la 3e rue (de la Paix) lots nos 76-72 et 78-4, de là par le prolongement vers l'ouest dudit axe jusqu'à l'axe du lot no 79-6 (rue), de là par l'axe dudit lot no 79-6, jusqu'à l'axe de la 60e Avenue; à l'ouest, par la limite est de la zone C-B-3 décrite à l'article 78 du présent règlement.

**ARTICLE 54. — Zone R-D-5.**

La zone R-D-5 comprend les lots originaires nos 54, 55, 56 et 57 et les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 52, 53, 58 et 59

Zones R-A-2, R-B-4, R-D-1, C-A-14 and I-A-3 are respectively described in Articles 17, 32, 51, 70 and 83 of the present by-law.

**ARTICLE 52. — Zone R-D-3.**

Zone R-D-3 shall comprise the subdivided or unsubdivided parts of original lots Nos. 88, 94, 96, 97, 98, 99, 100, and 102 located in the sector bounded to the north by zone R-B-7 described in Article 35 of the present by-law; to the east, by the axis of 58th Avenue (lot No. 88-351); to the south, by the axis of 6th Avenue (lots Nos. 88-437, part 88, 94-343, 96-1388, 96-639), thence by its extension westwards to the meeting point of the axis of lot No. 100-311 (street) at the east limit of original lot No. 100; thence westwards to the east limit of original lot No. 104 following the axis of lots Nos. 100-311 and 102-468 (streets); to the west, by the east limit of original lot No. 104 (zones C-B-1 and R-A-3).

**ARTICLE 53. — Zone R-D-4.**

Zone R-D-4 shall comprise original lots Nos. 61, 62, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 74, 75, 77 and 80 and their subdivision and the parts of subdivided or unsubdivided original lots Nos. 75, 76, 78 and 79, located in the sector bounded to the north by the south line of Gouin Boulevard; to the east, by the west limit of lot No. 59; to the south, by the south limit of lots Nos. 61, 68, 69-1, 69-4 and 69-12 and by an imaginary line joining the southwest corner of said lot No. 69-12 to the axis of lot No. 76-72 (street) and by the axis of 3rd Street (de la Paix), lots Nos. 76-72 and 78-4; thence, by the extension westwards of the said axis to the axis of lot No. 79-6 (street); thence, by the axis of said lot No. 79-6 to the axis of 60th Avenue; to the west, by the east limit of zone C-B-3 described in Article 78 of the present by-law.

**ARTICLE 54. — Zone R-D-5.**

Zone R-D-5 shall comprise original lots Nos. 54, 55, 56 and 57 and the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 52, 53, 58 and 59

situés dans ce secteur borné au nord, par la ligne sud de l'emprise du boulevard Gouin; à l'est, par la limite ouest des lots nos 58-15 et 58-27 (rues); au sud, par la limite sud du lot no 58-54 et la limite nord du lot no 58-161 (rue); de là par une ligne allant jusqu'au point de rencontre du coin du lot originaire no 60; à l'ouest, par la limite ouest du lot originaire no 59 (zone R-D-4).

**ARTICLE 55. — Zone R-D-6.**

La zone R-D-6 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 58, 59, 75, 76, 78 et 79 situées dans ce secteur borné au nord, par la limite sud des zones R-C-4 et R-B-8; à l'est, par la ligne de division des lots originaires nos 44 et 58; au sud, par la limite nord de la zone I-C-1 et par une partie de la zone I-A-4; à l'ouest, par l'axe de la 60e Avenue (limite est de la zone C-B-3).

Les zones R-B-8, R-C-4, I-A-4 et I-C-1 sont respectivement décrites aux articles 36, 45, 84 et 95 du présent règlement.

**ARTICLE 56. — Zone R-D-7.**

La zone R-D-7 comprend la partie du lot originaire no 33 et sa subdivision située dans ce secteur borné au nord, par la limite sud de la zone C-A-8 décrite à l'article 64 du présent règlement; à l'est, par la ligne de division des lots originaires nos 30 et 33; au sud, par la ligne nord de l'emprise des Chemins de fer nationaux (C.N.R.); à l'ouest, par la ligne de division des lots originaires nos 33 et 35 (zone R-C-5). A distraire le territoire compris dans la zone C-A-16, décrite à l'article 72 du présent règlement.

**ARTICLE 57. — Zone C-A-1.**

La zone C-A-1 comprend les subdivisions nos 1, 2, 3, 4, 5, 14, 15, 16 et 17 du lot originaire no 162 et les subdivisions nos 14, 15, 16, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 95, 96 et 97 du lot originaire no 160, ainsi que la partie non sub-

located in the sector bounded to the north by the south line of Gouin Boulevard; to the east, by the west limit of lots Nos. 58-15 and 58-27 (streets); to the south, by the south limit of lot No. 58-54 and the north limit of lot No. 58-161 (street); thence, by a line running to the meeting point of the north corner of original lot No. 60; to the west, by the west limit of original lot No. 59 (zone R-D-4).

**ARTICLE 55. — Zone R-D-6.**

Zone R-D-6 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 58, 59, 75, 76, 78 and 79 located in the sector bounded to the north, by the south limit of zones R-C-4 and R-B-8; to the east, by the dividing line of original lots Nos. 44 and 58; to the south, by the north limit of zone I-C-1 and by part of zone I-A-4; to the west, by the axis of 60th Avenue (east limit of zone C-B-3).

Zones R-B-8, R-C-4, I-A-4 and I-C-1 are respectively described in Articles 36, 45, 84 and 95 of the present by-law.

**ARTICLE 56. — Zone R-D-7.**

Zone R-D-7 shall comprise the part of original lot No. 33 and its subdivision located in the sector bounded to the north by the south limit of zone C-A-8 described in Article 64 of the present by-law; to the east, by the dividing line of original lots Nos. 30 and 33; to the south, by the north line of the right of way of the Canadian National Railways (C.N.R.); to the west, by the dividing line of original lots Nos. 33 and 35 (zone R-C-5). To be subtracted, the territory included in zone C-A-16, described in Article 72 of the present by-law.

**ARTICLE 57. — Zone C-A-1.**

Zone C-A-1 shall comprise subdivisions Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 14, 15, 16 and 17 of original lot No. 162 and subdivisions Nos. 14, 15, 16, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 95, 96 and 97 of original lot No. 160, together with the un-

divisée du lot originaire no 161 situé au sud du boulevard Gouin à la profondeur des lots suivants bornant la susdite partie, soit les lots nos 160-97 à l'est et 162-1 à l'ouest.

**ARTICLE 58. — Zone C-A-2.**

La zone C-A-2 comprend les parties non subdivisées des lots originaires nos 142, 143 et 146 et les subdivisions nos 3, 4, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552 et 553 du lot originaire no 142, les subdivisions nos 3, 4, 725, 726, 727, 728, 729, 730 et 731 du lot originaire no 143, situés dans ce secteur borné au nord, par la ligne sud de l'emprise du boulevard Gouin; à l'est, par la limite est du lot originaire no 142; au sud, par la limite sud du lot no 142-553 et par l'axe des lots nos 142-2, 143-3 et 143-5 (rues); à l'ouest par la limite est de la zone R-C-1, décrite à l'article 42 du présent règlement.

**ARTICLE 59. — Zone C-A-3.**

La zone C-A-3 comprend tous les lots ou parties de lots subdivisés ou non subdivisés, situés au nord de l'emprise nord du boulevard Gouin, entre la limite est du lot no 134-917 (limite est de la zone R-B-1) et la limite est du lot no 133-1 (limite ouest de la zone R-B-6).

**ARTICLE 60. — Zone C-A-4.**

La zone C-A-4 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 108, 111, 112, 113, 119 et 121, situées dans ce secteur borné au nord, par l'emprise sud du boulevard Gouin; à l'est, par les limites est du lot originaire no 108; au sud, par une ligne parallèle située à cent cinquante (150) pieds de l'emprise sud du boulevard Gouin; à l'ouest, par la limite est de la zone R-A-2 décrite à l'article 17 du présent règlement (ou la limite est du lot no 121-29 et son prolongement vers le sud jusqu'à la dite profondeur susmentionnée).

subdivided part of original lot No. 161 located south of Gouin Boulevard to the depth of the following lots bounding the above-mentioned part, that is lots Nos. 160-97 to the east and 162-1 to the west.

**ARTICLE 58. — Zone C-A-2.**

Zone C-A-2 shall comprise the unsubdivided parts of original lots Nos. 142, 143 and 146 and subdivisions Nos. 3, 4, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552 and 553 of original lot No. 142, subdivisions Nos. 3, 4, 725, 726, 727, 728, 729, 730 and 731 of original lot No. 143, located in the sector bounded to the north, by the south line of Gouin Boulevard; to the east, by the east limit of original lot No. 142; to the south, by the south limit of lot No. 142-553 and by the axis of lots Nos. 142-2, 143-3 and 143-5 (streets); to the west, by the east limit of zone R-C-1, described in Article 42 of the present by-law.

**ARTICLE 59. — Zone C-A-3.**

Zone C-A-3 shall comprise all the lots or subdivided or unsubdivided parts of lots, located north of the north line of Gouin Boulevard, between the east limit of lot No. 134-917 (east limit of zone R-B-1) and the east limit of lot No. 133-1 (west limit of zone R-B-6).

**ARTICLE 60. — Zone C-A-4.**

Zone C-A-4 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 108, 111, 112, 113, 119 and 121 located in the sector bounded to the north by the south line of Gouin Boulevard, to the east, by the east limits of original lot No. 108; to the south, by a parallel line located at one hundred and fifty (150) feet from the south line of Gouin Boulevard; to the west, by the east limit of zone R-A-2 described in Article 17 of the present by-law (or the east limit of lot No. 121-29 and its extension southwards to the said above-mentioned depth).

**ARTICLE 61. — Zone C-A-5.**

La zone C-A-5 comprend les parties subdivisées ou non subdivisées des lots originaires nos 96 et 97 situées au nord du boulevard Gouin, entre la limite ouest du lot no 97-10 et l'axe du lot no 96-865.

**ARTICLE 62. — Zone C-A-6.**

La zone C-A-6 comprend les parties subdivisées ou non subdivisées des lots originaires nos 88, 94, 95, 96 et 97 situées dans ce secteur borné au nord par la ligne sud de l'emprise du boulevard Gouin; à l'est, par l'axe de la 58e Avenue; au sud, par la limite nord des lots nos 88-5, 94-5 (ruelle), 94-36 (ruelle), 95-5 (ruelle), 96-890 (rue), 96-835 (rue), 96-795, 97-13, 97-30, 97-57 et 97-63, une ligne rejoignant la limite nord du lot no 88-5 à la limite nord dudit lot no 94-5, une autre ligne rejoignant la limite nord dudit lot no 94-36, une ligne rejoignant la limite nord dudit lot no 95-5 à la limite nord dudit lot no 96-890, une ligne étant le prolongement vers l'ouest de la limite nord dudit lot no 96-835 à l'axe du lot no 96-801 (rue), le prolongement est de la limite nord dudit lot no 96-795 jusqu'au point de rencontre de l'axe dudit lot no 96-801, une ligne rejoignant la ligne nord desdits lots nos 97-13 et 97-30 ainsi qu'une ligne rejoignant la ligne nord desdits lots nos 97-57 et 97-63; à l'ouest, partie par l'axe du lot no 96-801 (rue) et partie par la limite ouest du lot no 97-62.

**ARTICLE 63. — Zone C-A-7.**

La zone C-A-7 comprend les lots nos 1241, 1242, 1243, 1244, 1245 et 1246 de la subdivision du lot originaire no 76.

**ARTICLE 64. — Zone C-A-8.**

La zone C-A-8 comprend les lots originaires nos 31, 32 et 34 et les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 33, 35 et 36 situés dans ce secteur borné au nord par la ligne sud de l'emprise du boulevard Gouin; à l'est, par la limite est du lot originaire no 31; au sud, par la

**ARTICLE 61. — Zone C-A-5.**

Zone C-A-5 shall comprise the subdivided or unsubdivided parts of original lots Nos. 96 and 97 located north of Gouin Boulevard, between the west limit of lot No. 97-10 and the axis of lot No. 96-865.

**ARTICLE 62. — Zone C-A-6.**

Zone C-A-6 shall comprise the subdivided or unsubdivided parts of original lots Nos. 88, 94, 95, 96 and 97 located in the sector bounded to the north by the south line of Gouin Boulevard; to the east, by the axis of 58th Avenue; to the south, by the north limit of lots Nos. 88-5, 94-5 (lane), 94-36 (lane), 95-5 (lane), 96-890 (street), 96-835 (street), 96-795, 97-13, 97-30, 97-57 and 97-63, a line joining the north limit of lot No. 88-5 at the north limit of said lot No. 94-5, another line joining the north limit of said lot No. 94-36, a line joining the north limit of said lot No. 95-5 at the north limit of said lot No. 96-890, a line being the extension westwards of the north limit of said lot No. 96-835 at the axis of lot No. 96-801 (street), the east extension of the north limit of said lot No. 96-795 to the meeting point of the axis of said lot No. 96-801, a line joining the north line of said lots Nos. 97-13 and 97-30 and a line joining the north line of said lots Nos. 97-57 and 97-63; to the west, partly by the axis of lot No. 96-801 (street) and partly by the west limit of lot No. 97-62.

**ARTICLE 63. — Zone C-A-7.**

Zone C-A-7 shall comprise lots Nos. 1241, 1242, 1243, 1244, 1245 and 1246 of the subdivision or original lot No. 76.

**ARTICLE 64. — Zone C-A-8.**

Zone C-A-8 shall comprise original lots Nos. 31, 32 and 34 and the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 33, 35 and 36 located in the sector bounded to the north by the south line of Gouin Boulevard; to the east, by the east limit of original lot No. 31; to the south, by the south



limite sud des lots originaires nos 31 et 32, de là par une ligne imaginaire rejoignant l'encoignure sud-ouest du lot originaire no 32 et l'encoignure sud-est du lot no 35-4 en traversant une partie du lot no 33, par la limite sud des lots nos 35-4 et 35-31, de là par une ligne imaginaire rejoignant l'encoignure sud-ouest dudit lot no 35-31 à l'encoignure sud-est du lot no 38-1 en traversant le lot originaire no 36; à l'ouest, par la limite est dudit lot no 38-1.

**ARTICLE 65. — Zone C-A-9.**

La zone C-A-9 comprend le lot originaire no 25 et les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 23 et 24, situés dans ce secteur borné au nord, par la ligne sud de l'emprise du boulevard Guoin; à l'est, par la ligne de division des lots originaires nos 22 et 23; au sud, par la limite sud des lots nos 23-10, 23-109, 23-733, 23-750, 24-4 et 24-46 et par le prolongement vers l'ouest de la limite sud dudit lot no 24-46 jusqu'à la limite ouest dudit lot originaire no 24; à l'ouest, par la limite est du lot originaire no 28.

**ARTICLE 66. — Zone C-A-10.**

La zone C-A-10 comprend les lots nos 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14, 33, 34, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83 et 84 de la subdivision du lot originaire no 1 (un).

**ARTICLE 67. — Zone C-A-11.**

La zone C-A-11 comprend les lots originaires nos 47, 48, 49, 50 et 51 et les parties subdivisées et non subdivisées du lot originaire no 46.

**ARTICLE 68. — Zone C-A-12.**

La zone C-A-12 comprend la partie subdivisée et non subdivisée du lot no 1 (un) situé dans ce secteur borné au nord, par la ligne sud de l'emprise du boulevard Guoin; à l'est, par la limite est des lots nos 1-111, 1-112 et 1-113; au sud, par une ligne formée par la limite sud des lots nos 1-113, 1-110 et 1-109 et par le prolongement desdites lignes vers l'ouest jusqu'à la limite est du lot no 3-12; à l'ouest, par la ligne de division des lots originaires nos 1 et 3.

limit or original lots Nos. 31 and 32; thence, by an imaginary line joining the southwest corner of original lot No. 32 and the southeast corner of lot No. 35-4 crossing part of lot No. 33, by the south limit of lots Nos. 35-4 and 35-31; thence, by an imaginary line joining the southwest corner of said lot No. 35-31 at the southeast corner of lot No. 38-1 crossing original lot No. 36; to the west, by the east limit of said lot No. 38-1.

**ARTICLE 65. — Zone C-A-9.**

Zone C-A-9 shall comprise original lot No. 25 and the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 23 and 24, located in the sector bounded to the north, by the south line of Guoin Boulevard; to the east, by the dividing line of original lots Nos. 22 and 23; to the south, by the south limit of lots Nos. 23-10, 23-109, 23-733, 23-750, 24-4 and 24-46 and by the extension westward of the south limit of said lot No. 24-46 to the west limit of said original lot No. 24; to the west, by the east limit of original lot No. 28.

**ARTICLE 66. — Zone C-A-10.**

Zone C-A-10 shall comprise lots Nos. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14, 33, 34, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83 and 84 of the subdivision of original lot No. 1 (one).

**ARTICLE 67. — Zone C-A-11.**

Zone C-A-11 shall comprise original lots Nos. 47, 48, 49, 50 and 51 and the subdivided and unsubdivided parts of original lot No. 46.

**ARTICLE 68. — Zone C-A-12.**

Zone C-A-12 shall comprise the subdivided and unsubdivided part of lot No. 1 (one) located in the sector bounded to the north by the south line of Guoin Boulevard; to the east, by the east limit of lots Nos. 1-111, 1-112 and 1-113; to the south, by a line formed by the south limit of lots Nos. 1-113-1-110 and 1-109 and by the extension westwards of the said line to the east limit of lot No. 3-12; to the west, by the dividing line of original lots Nos. 1 and 3.

**ARTICLE 69. — Zone C-A-13.**

La zone C-A-13 comprend les lots nos 338 à 440 inclusivement, 475 à 507 inclusivement, 512 à 514 inclusivement, 516 à 518 inclusivement, 520 à 552 inclusivement, et 554 à 556 inclusivement et toutes les ruelles ou parties d'icelles, attenantes aux lots susmentionnés.

Les lots susdits étant de la subdivision du lot originaire no CENT SOIXANTE (160) du cadastre de la paroisse de Rivière-des-Prairies.

**ARTICLE 70. — Zone C-A-14.**

La zone C-A-14 comprend les lots nos 422, 423, 424, 458 à 490 inclusivement, 494, 495, 496, 498, 499, 500, 504 à 536 inclusivement, 570, 571 et 572 et toutes les ruelles ou parties d'icelles, attenantes aux lots susmentionnés.

Les lots susdits étant de la subdivision du lot originaire no CENT TRENTE-TROIS (133) du cadastre de la paroisse de Rivière-des-Prairies.

**ARTICLE 71. — Zone C-A-15.**

La zone C-A-15 comprend les lots nos 221 à 226 inclusivement, 310 à 315 inclusivement, 719, 720, 721, 724, 725, 726, 1027 à 1032 inclusivement, 1075, 1076, 1077, 1080 à 1085 inclusivement, 1159, 1160 et 1161 et toutes les ruelles ou parties d'icelles, attenantes aux lots susmentionnés. Les lots susdits étant de la subdivision du lot originaire no QUATRE-VINGT-SEIZE (96). Et les lots nos 107 à 110 inclusivement, 155 à 158 inclusivement, 160 à 163 inclusivement et 204 à 207 inclusivement, ainsi que toutes les ruelles ou parties d'icelles, attenantes aux lots susmentionnés. Les lots susdits étant de la subdivision du lot originaire no QUATRE-VINGT-QUATORZE (94). Les susdits lots originaux étant du cadastre de la paroisse de Rivière-des-Prairies.

**ARTICLE 72. — Zone C-A-16.**

La zone C-A-16 comprend les lots nos 170 à 201 inclusivement et 358 à 389 inclusivement et toutes les ruelles, ou parties d'icelles, attenantes aux lots susmentionnés.

**ARTICLE 69. — Zone C-A-13.**

Zone C-A-13 shall comprise lots Nos. 338 to 440 inclusively, 475 to 507 inclusively, 512 to 514 inclusively, 516 to 518 inclusively, 520 to 552 inclusively, and 554 to 556 inclusively and all the lanes or parts thereof, abutting on the above-mentioned lots.

The said lots being part of the subdivision of original lot No. ONE HUNDRED AND SIXTY (160) of the Cadastre of the Parish of Rivière-des-Prairies.

**ARTICLE 70. — Zone C-A-14.**

Zone C-A-14 shall comprise lots Nos. 422, 423, 424, 458 to 490 inclusively, 494, 495, 496, 498, 499, 500, 504 to 536 inclusively, 570, 571 and 572 and all the lanes or parts thereof, abutting on the above-mentioned lots.

The said lots being part of the subdivision of original lot No. ONE HUNDRED AND THIRTY-THREE (133) of the Cadastre of the Parish of Rivière-des-Prairies.

**ARTICLE 71. — Zone C-A-15.**

Zone C-A-15 shall comprise lots Nos. 221 to 226 inclusively, 310 to 315 inclusively, 719, 720, 721, 724, 725, 726, 1027 to 1032 inclusively, 1075, 1076, 1077, 1080 to 1085 inclusively, 1159, 1160 and 1161 and all the lanes or parts thereof, abutting on the above-mentioned lots. The said lots being part of the subdivision of original lot No. NINETY-SIX (96). And lots Nos. 107 to 110 inclusively, 155 to 158 inclusively, 160 to 163 inclusively and 204 to 207 inclusively, together with all the lanes or parts thereof, abutting on the above-mentioned lots. The above lots being part of the subdivision of original lot No. NINETY-FOUR (94). The above original lots being part of the Cadastre of the Parish of Rivière-des-Prairies.

**ARTICLE 72. — Zone C-A-16.**

Zones C-A-16 shall comprise lots Nos. 170 to 201 inclusively and 358 to 389 inclusively and all the lanes, or parts thereof, abutting on the above-mentioned lots.

Les lots susdits étant de la subdivision du lot originaire no TRENTE-TROIS (33) du cadastre de la paroisse de Rivière-des-Prairies.

**ARTICLE 73. — Zone C-A-17.**

La zone C-A-17 comprend les lots nos 134 à 137 inclusivement, 139 à 142 inclusivement, 462 à 469 inclusivement, 471 à 478 inclusivement, 875 à 878 inclusivement, 880 à 883 inclusivement et toutes les ruelles ou parties d'icelles, attenantes aux lots susmentionnés. Les lots susdits étant de la subdivision du lot originaire no VINGT-TROIS (23). Et les lots nos 217, 218, 224 à 227 inclusivement, 237, 238, 240, 241, 242, 244 à 258 inclusivement. Les lots susdits étant de la subdivision du lot originaire no VINGT-QUATRE (24). Les susdits lots originaires étant du cadastre de la paroisse de Rivière-des-Prairies.

**ARTICLE 74. — Zone C-A-18.**

La zone C-A-18 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 14, 15 et 16, situées dans ce secteur borné au nord, par la ligne sud de l'emprise du boulevard Gouin; à l'est, par la ligne de division des lots originaires nos 13 et 14, au sud, par une ligne parallèle qui est le prolongement vers l'est de la limite sud du lot no 15-85 (rue) traversant le lot originaire no 14 jusqu'à la ligne de division des lots originaires nos 13 et 14, par la limite sud dudit lot no 15-85 (rue), de là par une ligne parallèle qui est le prolongement vers l'ouest de la ligne sud dudit lot no 15-85 en traversant le lot originaire no 16 jusqu'à la limite est du lot originaire no 17 (limite est de la zone R-A-8).

**ARTICLE 75. — Zone C-A-19.**

La zone C-A-19 comprend les lots nos 1, 20, 21, 61 et 121 de la subdivision du lot originaire no 1 (UN) ainsi que cette partie non subdivisée dudit lot originaire no 1 compris entre les lots nos 20 et 21 de la subdivision. Le susdit lot originaire étant du cadastre de la paroisse de Rivière-des-Prairies.

The said lots being part of the subdivision of original lot No. THIRTY-THREE (33) of the Cadastre of the Parish of Rivière-des-Prairies.

**ARTICLE 73. — Zone C-A-17.**

Zone C-A-17 shall comprise lots Nos. 134 to 137 inclusively, 139 to 142 inclusively, 462 to 469 inclusively, 471 to 478 inclusively, 875 to 878 inclusively, 880 to 883 inclusively and all the lanes or parts thereof, abutting on the above-mentioned lots. The said lots being part of the subdivision of original lot No. TWENTY-THREE (23). And lots Nos. 217, 218, 224 to 227 inclusively, 237, 238, 240, 241, 242, 244 to 258 inclusively. The above lots being part of the subdivision of original lot No. TWENTY-FOUR (24). The said original lots being part of the Cadastre of the Parish of Rivière-des-Prairies.

**ARTICLE 74. — Zone C-A-18.**

Zone C-A-18 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 14, 15 and 16, located in the sector bounded to the north by the south line of Gouin Boulevard; to the east, by the dividing line of original lots Nos. 13 and 14, to the south, by a parallel line which is the extension eastwards of the south limit of lot No. 15-85 (street) crossing original lot No. 14 to the dividing line of original lots Nos. 13 and 14, by the south limit of said lot No. 15-85 (street); thence, by a parallel line which is the extension westwards of the south line of said lot No. 15-85 crossing original lot No. 16 to the east limit of original lot No. 17 (east limit of zone R-A-8).

**ARTICLE 75. — Zone C-A-19.**

Zone C-A-19 shall comprise lots Nos. 1, 20, 21, 61 and 121 of the subdivision of original lot No. 1 (ONE) together with the unsubdivided part of said original lot No. 1 included between lots Nos. 20 and 21 of the subdivision. The above original lot being part of the Cadastre of the Parish of Rivière-des-Prairies.

**ARTICLE 76. — Zone C-B-1.**

La zone C-B-1 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 104, 106, 107, 108, 119, 121 et 125 situées dans ce secteur borné au nord par les zones R-A-2, R-B-5 et R-A-3; à l'est, par la ligne de division des lots originaires nos 102 et 104; au sud, par la limite nord de la zone I-A-3; à l'ouest, par la limite est de la zone R-D-2.

Les zones R-A-2, R-A-3, R-B-5, R-D-2 et I-A-3 sont respectivement décrites aux articles 17, 18, 33, 51 et 83 du présent règlement.

**ARTICLE 77. — Zone C-B-2.**

La zone C-B-2 comprend les subdivisions des lots originaires nos 83, 91, 93 et 96 situés dans ce secteur borné au nord par la limite sud de la zone R-A-5 décrite à l'article 20 du présent règlement; à l'est, par la limite ouest du lot originaire no 82; au sud, par la ligne nord de l'emprise du boulevard Gouin; à l'ouest, par la limite est de la zone C-A-5 décrite à l'article 61 du présent règlement.

**ARTICLE 78. — Zone C-B-3.**

La zone C-B-3 comprend les lots originaires nos 84, 85, 86, 89 et 90 et leur subdivision et la partie des lots originaires nos 87 et 88 et leur subdivision situés dans ce secteur borné au nord par la ligne sud de l'emprise du boulevard Gouin; à l'est, par l'axe de la 60e Avenue jusqu'au point de rencontre de l'axe de la 6e Rue (lots 87-82); au sud, par l'axe de la 6e Rue (lots 87-82 et 88-437); à l'ouest, par l'axe de la 58e Avenue (zones R-D-3, R-B-7, R-C-3 et C-A-6).

**ARTICLE 79. — Zone C-B-4.**

La zone C-B-4 est formée par la totalité du lot no 1-62 situé au sud-ouest de la rue Sherbrooke est.

**ARTICLE 80. — Zone C-B-5.**

La zone C-B-5 comprend le lot originaire no 45 et les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 44 et 58 situés dans ce secteur bor-

**ARTICLE 76. — Zone C-B-1.**

Zone C-B-1 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 104, 106, 107, 108, 119, 121 and 125 located in the sector bounded to the north by zones R-A-2, R-B-5 and R-A-3; to the east, by the dividing line of original lots Nos. 102 and 104; to the south, by the north limit of zone I-A-3; to the west, by the east limit of zone R-D-2.

Zones R-A-2, R-A-3, R-B-5, R-D-2 and I-A-3 are respectively described in Articles 17, 18, 33, 51 and 83 of the present by-law.

**ARTICLE 77. — Zone C-B-2.**

Zone C-B-2 shall comprise the subdivisions of original lots Nos. 83, 91, 93 and 96 located in the sector bounded to the north by the south limit of zone R-A-5 described in Article 20 of the present by-law; to the east, by the west limit of original lot No. 82; to the south, by the north line of Gouin Boulevard; to the west, by the east limit of zone C-A-5 described in Article 61 of the present by-law.

**ARTICLE 78. — Zone C-B-3.**

Zone C-B-3 shall comprise original lots Nos. 84, 85, 86, 89 and 90 and their subdivision and the part of original lots Nos. 87 and 88 and their subdivision located in the sector bounded to the north by the south line of Gouin Boulevard; to the east, by the axis of 60th Avenue to the meeting point of the axis of 6th Street (lots 87-82); to the south, by the axis of 6th Street (lots 87-82 and 88-437); to the west, by the axis of 58th Avenue (zones R-D-3, R-B-7, R-C-3 and C-A-6).

**ARTICLE 79. — Zone C-B-4.**

Zone C-B-4 shall be formed by the totality of lot No. 1-62 located southwest of Sherbrooke Street East.

**ARTICLE 80. — Zone C-B-5.**

Zone C-B-5 shall comprise original lot No. 45 and the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 44 and 58 located in the sector

né au nord par la ligne sud de l'emprise du boulevard Gouin; à l'est, par la ligne de division des lots originaires nos 43 et 44; au sud, par une ligne formée par la limite nord des lots nos 44-49 et 58-29 (rues) et par le prolongement vers l'ouest de ladite ligne jusqu'à la limite est du lot no 58-15 (rue); à l'ouest, par la limite ouest dudit lot no 58-15 (rue).

**ARTICLE 81. — Zone I-A-1.**

La zone I-A-1 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 152, 159, 160, 161, 162, et 163, situées dans ce secteur borné au nord par la zone R-D-1, décrite à l'article 50 du présent règlement; à l'est, par les limites est du lot originaire no 152; au sud, par la ligne nord de l'emprise des Chemins de fer nationaux (C.N.R.); à l'ouest, par la limite est de la zone A-1 décrite à l'article 96 du présent règlement.

**ARTICLE 82. — Zone I-A-2.**

La zone I-A-2 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 135, 136, 137, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 150, 151 et 152 situées dans ce secteur borné au nord par la ligne imaginaire parallèle située à mille cinquante (1050) pieds de la limite nord de l'emprise des Chemins de fer nationax (C.N.R.); à l'est, par la limite est du lot no 135; au sud, par la ligne nord de l'emprise des Chemins de fer nationaux (C.N.R.); à l'ouest, par les limites est de la zone I-A-1 décrite à l'article 81 du présent règlement.

**ARTICLE 83. — Zone I-A-3.**

La zone I-A-3 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 104, 106, 107, 108, 115, 119, 121, 125, 127, 128, 130, 132, 133 et 134 situées dans ce secteur borné au nord par une ligne imaginaire parallèle située à mille cinquante (1050) pieds de la limite nord de l'emprise

bounded to the north by the south line of Gouin Boulevard; to the east, by the dividing line of original lots Nos. 43 and 44; to the south, by a line formed by the north limit of lots Nos. 44-49 and 58-29 (streets) and by the extension westwards of the said line to the east limit of lot No. 58-15 (street); to the west, by the west limit of said lot No. 58-15 (street).

**ARTICLE 81. — Zone I-A-1.**

Zone I-A-1 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 152, 159, 160, 161, 162 and 163, located in the sector bounded to the north by zone R-D-1, described in Article 50 of the present by-law; to the east, by the east limits of original lot No. 152; to the south, by the north line of the right of way of the Canadian National Railways (C.N.R.); to the west, by the east limit of zone A1 described in Article 96 of the present by-law.

**ARTICLE 82. — Zone I-A-2.**

Zone I-A-2 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 135, 136, 137, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 150, 151 and 152 located in the sector bounded to the north by the parallel imaginary line located at one thousand and fifty (1050) feet from the north limit of the right of way of the Canadian National Railways (C.N.R.); to the east, by the east limit of lot No. 135; to the south, by the north line of the right of way of the Canadian National Railways (C.N.R.); to the west, by the east limits of zone I-A-1 described in Article 81 of the present by-law.

**ARTICLE 83. — Zone I-A-3.**

Zone I-A-3 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 104, 106, 107, 108, 115, 119, 121, 125, 127, 128, 130, 132, 133 and 134 located in the sector bounded to the north by a parallel imaginary line located at one thousand and fifty (1050) feet from the

des Chemins de fer nationaux (C.N.R.); à l'est, par la limite est du lot originaire no 104; au sud, par la ligne nord de l'emprise des Chemins de fer nationaux (C.N.R.); à l'ouest, par la limite ouest du lot originaire no 134 (zone I-A-2).

**ARTICLE 84. — Zone I-A-4.**

La zone I-A-4 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 78, 79 et 87 situées dans ce secteur borné au nord par l'axe de la 6e Rue, lot no 78-77 par son prolongement vers l'ouest jusqu'au point de rencontre de l'axe du lot no 79-81 et par l'axe dudit lot no 79-81 (rue) et du lot no 87-82 (rue), de là jusqu'à l'axe du boulevard Omer-Gaucher; à l'est, par la limite est du lot originaire no 78; au sud, par la ligne nord de l'emprise des Chemins de fer nationaux (C.N.R.); à l'ouest, par l'axe du boulevard Omer-Gaucher (50e Avenue) (limite ouest de la zone I-B-2).

**ARTICLE 85. — Zone I-A-5.**

La zone I-A-5 comprend les parties subdivisées ou non subdivisées des lots originaires nos 29, 30, 33 et 35 situées dans ce secteur borné au nord, partie par la ligne sud de l'emprise de la ligne de transmission de la Commission Hydro-Electrique de Québec et partie par la ligne nord de l'emprise des Chemins de fer nationaux (C.N.R.); à l'est, partie par la ligne de division des lots originaires nos 30 et 33 (limite ouest de la zone A-3) et partie par la limite est du lot originaire no 29; au sud, par les limites sud et sud-est du quartier Rivière-des-Prairies (limites cadastrales); à l'ouest, partie par la limite ouest du lot originaire no 35 (limites cadastrales) et partie par la ligne de division des lots originaires nos 35 et 36 (zone I-B-3).

**ARTICLE 86. — Zone I-A-6.**

La zone I-A-6 comprend les parties subdivisées ou non subdivisées des lots originaires nos 23 et 24 situées dans ce secteur borné au nord par la ligne

north limit of the right of way of the Canadian National Railways (C.N.R.); to the east, by the east limit of original lot No. 104; to the south, by the north line of the right of way of the Canadian National Railways (C.N.R.); to the west by the west limit of original lot No. 134 (zone I-A-2).

**ARTICLE 84. — Zone I-A-4.**

Zone I-A-4 shall comprise the subdivided or unsubdivided parts of original lots Nos. 78, 79 and 87 located in the sector bounded to the north by the axis of 6th Street, lot No. 78-77 by its extension westwards to the meeting point of the axis of lot No. 79-81 and by the axis of said lot No. 79-81 (street) and of lot No. 87-82 (street); thence, to the axis of Omer-Gaucher Boulevard; to the east, by the east limit of original lot No. 78; to the south, by the north line of the right of way of the Canadian National Railways (C.N.R.); to the west, by the axis of Omer-Gaucher Boulevard (50th Avenue) (west limit of zone I-B-2).

**ARTICLE 85. — Zone I-A-5.**

Zone I-A-5 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 29, 30, 33 and 35 located in the sector bounded to the north, partly by the south line of the transmission line of the Quebec Hydro-Electric Commission, and partly by the north line of the right of way of the Canadian National Railways (C.N.R.); to the east, partly by the dividing line of original lots Nos. 30 and 33 (west limit of zone A-3) and partly by the east limit of original lot No. 29; to the south, by the south and south-east limits of Rivière-des-Prairies Ward (cadastral limits); to the west, partly by the west limit of original lot No. 35 (cadastral limits) and partly by the dividing line of original lots Nos. 35 and 36 (zone I-B-3).

**ARTICLE 86. — Zone I-A-6.**

Zone I-A-6 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 23 and 24 located in the sector bounded to the north by

nord de l'emprise des Chemins de fer nationaux (C.N.R.); à l'est, par la ligne de division des lots originaux nos 22 et 23; au sud, par la limite sud du quartier Rivière-des-Prairies (limites cadastrales); à l'ouest, partie par la limite ouest du lot original no 23 (limites cadastrales du quartier) et partie par la limite ouest du lot original no 24 (zone I-A-5).

**ARTICLE 87. — Zone I-A-7.**

La zone I-A-7 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaux nos 14, 15, 16, 17, 18 et 19 situées dans ce secteur borné au nord par la ligne nord de l'emprise des Chemins de fer nationaux (C.N.R.); à l'est et au sud, par la ligne de division irrégulière des limites du quartier (limites cadastrales); à l'ouest, par la ligne de division des lots originaux nos 19 et 21 (zone A-5).

**ARTICLE 88. — Zone I-A-8.**

La zone I-A-8 comprend cette partie du lot original no 1 située dans ce secteur borné au nord, partie par la limite sud de la zone R-B-12, décrite à l'article 40 du présent règlement, et partie par la ligne sud des lots nos 1-118, 1-35 (rue) et 1-31 (rue); à l'est, partie par la ligne ouest de l'emprise du boulevard Gouin et partie par la limite ouest des lots nos 1-118 et 1-35 (rue) et 1-117 et par le prolongement vers le sud-est jusqu'à la ligne nord-ouest de l'emprise de la rue Sherbrooke est, en traversant une partie dudit lot no 1; au sud, partie par la ligne nord-ouest de l'emprise de la susdite rue Sherbrooke et partie par la ligne sud-est des limites cadastrales dudit lot no 1; à l'ouest, partie par la limite cadastrale dudit lot no 1 et partie par la limite ouest dudit lot no 1.

**ARTICLE 89. — Zone I-A-9.**

La zone I-A-9 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaux nos 14, 15 et 16 situés dans ce secteur borné au nord par la limite sud et ses prolongements vers

the north line of the right of way of the Canadian National Railways (C. N.R.); to the east, by the dividing line of original lots Nos. 22 and 23; to the south, by the south limit of Rivière-des-Prairies Ward (cadastral limits); to the west, partly by the west limit of original lot No. 23 (cadastral limits of the ward) and partly by the west limit of original lot No. 24 (zone I-A-5).

**ARTICLE 87. — Zone I-A-7.**

Zone I-A-7 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 14, 15, 16, 17, 18 and 19 located in the sector bounded to the north by the north line of the right of way of the Canadian National Railway Company (C.N.R.); to the east and to the south, by the irregular dividing line of the limits of the ward (cadastral limits); to the west, by the dividing line of the original lots Nos. 19 and 21 (zone A-5).

**ARTICLE 88. — Zone I-A-8.**

Zone I-A-8 shall comprise that part of original lot No. 1 located in the sector bounded to the north, partly by the south limit of zone R-B-12, described in Article 40 of the present by-law, and partly by the south line of lots Nos. 1-118, 1-35 (street) and 1-31 (street); to the east, partly by the west line of Gouin Boulevard and partly by the west limit of lots Nos. 1-118 and 1-35 (street) and 1-117 and by the extension southeastwards to the northwest line of Sherbrooke Street East, by crossing part of said lot No. 1; to the south, partly by the northwest line of said Sherbrooke Street and partly by the southeast line of the cadastral limits of said lot No. 1; to the west, partly by the cadastral limit of said lot No. 1 and partly by the west limit of said lot No. 1.

**ARTICLE 89. — Zone I-A-9.**

Zone I-A-9 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 14, 15 and 16 located in the sector bounded to the north by the south limit and its ex-

l'est et l'ouest du lot no 15-492 (rue); à l'est, par la ligne de division des lots originaires nos 13 et 14; au sud-est, par l'emprise de la Commission Hydro-Electrique de Québec; au sud, par la limite nord de la voie ferrée des Chemins de fer nationaux; à l'ouest, par la ligne de division des lots originaires nos 16 et 17.

**ARTICLE 90. — Zone I-F-1.**

La zone I-B-1 comprend les lots originaires nos 116, 117, 118 et 132A et les parties de lots 88, 94, 96, 97, 98, 99, 100, 102, 104, 106, 107, 108, 115, 119, 121, 125, 127, 128, 130, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 140, 141, 142, 143, 144, 150, 151, 152, 159, 160, 161, 162, 163, 164 et 167 subdivisées ou non subdivisées situés dans ce secteur borné au nord par la ligne nord de l'emprise des Chemins de fer nationaux (C.N.R.); à l'est, par l'axe du boulevard Omer-Gaucher (59e Avenue); au sud, par la limite sud du quartier Rivière-des-Prairies (limites cadastrales); à l'ouest, par la limite ouest du susdit lot originaire no 167.

**ARTICLE 91. — Zone I-B-2.**

La zone I-B-2 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 88, 94, 96, 97, 98, 99, 100 et 102 situés dans ce secteur borné au nord par la limite sud de la zone R-D-3; à l'est, par l'axe du boulevard Omer-Gaucher (59e Avenue); au sud, par la limite nord de la zone I-B-1; à l'ouest, par la ligne de division des lots originaires nos 102 et 104 (limite est des zones I-A-3 et C-B-1).

Les zones R-D-3 et I-B-1 sont respectivement décrites aux articles 52 et 90 du présent règlement.

**ARTICLE 92. — Zone I-B-3.**

La zone I-B-3 comprend le lot originaire no 37 et les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaires nos 36, 40, 41, 42, 43, 44, 58, 75, 76, 78, 79 et 87 situés dans ce secteur borné au nord par la ligne nord de l'emprise des Chemins de fer natio-

tions eastwards and westwards of lot No. 15-492 (street); to the east, by the dividing line of original lots Nos. 13 and 14; to the southeast, by the right of way of the Quebec Hydro-Electric Commission; to the south, by the north limit of the tracks of the Canadian National Railways; to the west, by the dividing line of original lots Nos. 16 and 17.

**ARTICLE 90. — Zone I-B-1.**

Zone I-B-1 shall comprise original lots Nos. 116, 117, 118 and 132A and the parts of lots Nos. 88, 94, 96, 97, 98, 99, 100, 102, 104, 106, 107, 108, 115, 119, 121, 125, 127, 128, 130, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 140, 141, 142, 143, 144, 150, 151, 152, 159, 160, 161, 162, 163, 164 and 167 subdivided or unsubdivided, located in the sector bounded to the north by the north line of the right of way of the Canadian National Railways (C.N.R.); to the east, by the axis of Omer-Gaucher Boulevard (59th Avenue); to the south, by the south limit of Rivière-des-Prairies Ward (cadastral limits); to the west, by the west limit of said original lot No. 167.

**ARTICLE 91. — Zone I-B-2.**

Zone I-B-2 shall comprise the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 88, 94, 96, 97, 98, 99, 100 and 102 located in the sector bounded to the north by the south limit of zone R-D-3; to the east, by the axis of Omer-Gaucher Boulevard (59th Avenue); to the south, by the north limit of zone I-B-1; to the west, by the dividing line of original lots Nos. 102 and 104 (east limit of zones I-A-3 and C-B-1).

Zones R-D-3 and I-B-1 are respectively described in Articles 52 and 90 of the present by-law.

**ARTICLE 92. — Zone I-B-3.**

Zone I-B-3 shall comprise original lot No. 37 and the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 36, 40, 41, 42, 43, 44, 58, 75, 76, 78, 79 and 87 located in the sector bounded to the north by the north line of the right of way of the Canadian



naux (C.N.R.) en excluant le prolongement vers le nord de la partie du lot no 44-1040 de façon à obtenir une limite sensiblement parallèle aux voies ferrées; à l'est, partie par la ligne de division des lots originaires nos 35 et 36 et partie par la limite est du lot originaire no 76; au sud, par les limites sud, sud-est et sud-ouest du quartier Rivière-des-Prairies (limites cadastrales); à l'ouest, partie par la limite ouest du lot originaire no 76 (limites cadastrales) et partie par l'axe du boulevard Omer-Gaucher (zone I-B-1).

**ARTICLE 93. — Zone I-B-4.**

La zone I-B-4 comprend la partie non subdivisée des lots originaires nos 9, 10, 11 et 12 située dans ce secteur borné au nord par l'emprise nord de la ligne de transmission de la Commission Hydro-Electrique de Québec; au sud, par la ligne limitative cadastrale (ligne de division des limites du quartier Rivière-des-Prairies et de la Ville de Pointe-aux-Trembles); à l'ouest, par la ligne de division des lots originaires nos 12 et 13.

**ARTICLE 94. — Zone I-B-5.**

La zone I-B-5 comprend les parties non subdivisées des lots originaires nos 21 et 22 situées dans ce secteur borné au nord par la limite sud de la zone R-C-7 décrite à l'article 48 du présent règlement; à l'est, partie par la limite ouest des lots nos 21-613, 21-614, 21-615, 21-616, 21-619 et 21-620 (rue) et partie par la ligne de division des lots originaires nos 19 et 21; au sud, par la ligne nord de l'emprise des Chemins de fer nationaux (C.N.R.); à l'ouest, par la ligne de division des lots originaires nos 22 et 23.

**ARTICLE 95. — Zone I-C-1.**

La zone I-C-1 comprend les parties subdivisées ou non subdivisées des lots originaires nos 58, 59 et 75 situées dans ce secteur borné au nord par la limite sud de la zone R-D-6 décrite à l'article 55 du présent règlement; à l'est, par la ligne de division des lots originaires nos 44 et 58; au sud, par

National Railways (C.N.R.) excluding the extension northwards of part of lot No. 44-1040 so as to obtain a limit sensibly parallel to the railway tracks; to the east, partly by the dividing line of original lots Nos. 35 and 36 and partly by the east limit of original lot No. 76; to the south, by the south, southeast, southwest limits of Rivière-des-Prairies Ward (cadastral limits); to the west, partly by the west limit of original lot No. 76 (cadastral limits) and partly by the axis of Omer-Gaucher Boulevard (zone I-B-1).

**ARTICLE 93. — Zone I-B-4.**

Zone I-B-4 shall comprise the unsubdivided part of original lots Nos. 9, 10, 11 and 12 located in the sector bounded to the north by the north line of the transmission line of the Quebec Hydro-Electric Commission; to the south, by the cadastral limit line (dividing line of the limits of Rivière-des-Prairies Ward and the Town of Pointe-aux-Trembles); to the west by the dividing line of original lots Nos. 12 and 13.

**ARTICLE 94. — Zone I-B-5.**

Zone I-B-5 shall comprise the unsubdivided parts of original lots Nos. 21 and 22 located in the sector bounded to the north by the south limit of zone R-C-7 described in Article 48 of the present by-law; to the east, partly by the west limit of lots Nos. 21-613, 21-614, 21-615, 21-616, 21-619 and 21-620 (street) and partly by the dividing line of original lots Nos. 19 and 21; to the south, by the north line of the right of way of the Canadian National Railways (C.N.R.); to the west, by the dividing line of original lots Nos. 22 and 23.

**ARTICLE 95. — Zone I-C-1.**

Zone I-C-1 shall comprise the subdivided or unsubdivided parts of original lots Nos. 58, 59 and 75 located in the sector bounded to the north by the south limit of zone R-D-6 described in Article 55 of the present by-law; to the east, by the dividing line of original lots Nos. 44 and 58;

la ligne nord de l'emprise des chemins de fer nationaux (C.N.R.); à l'ouest, par la limite est de la zone I-A-4 décrite à l'article 84 du présent règlement.

**ARTICLE 96. — Zone A-1.**

La zone A-1 comprend les lots originaux nos 166, 168 et 169 et les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaux nos 164, 165, 167 et 170, situées dans ce secteur borné au nord par la ligne sud de l'emprise du boulevard Gouin; à l'est, par la limite est du lot original no 164; au sud, partie par la limite nord du lot no 153 (zone R-D-1), partie par la ligne nord de l'emprise des chemins de fer nationaux (C.N.R.), et partie par les limites sud du quartier Rivière-des-Prairies; à l'ouest, par la limite ouest du quartier Rivière-des-Prairies.

**ARTICLE 97. — Zone A-2.**

La zone A-2 comprend les lots originaux nos 38 et 39 et leurs subdivisions et les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaux nos 36, 40, 41, 42, 43 et 44 situés dans ce secteur borné au nord, partie par la limite sud de la zone C-B-5 et partie par la ligne sud de l'emprise du boulevard Gouin; à l'est, partie par la limite ouest de la zone C-A-8 et partie par la limite est du lot no 36; au sud, par la ligne nord de l'emprise des chemins de fer nationaux (C.N.R.) en incluant le prolongement vers le nord de la partie du lot no 44-1040, de façon à obtenir une ligne sensiblement parallèle aux voies ferrées (voir zone I-B-3); à l'ouest, partie par la limite ouest du lot original no 43 (zone C-A-8) et partie par la ligne de division des lots originaux nos 44 et 58 (zones R-B-8, R-D-6 et I-C-1).

Les zones C-A-8 et C-B-5 sont respectivement décrites aux articles 64 et 80 du présent règlement.

**ARTICLE 98. — Zone A-3.**

La zone A-3 comprend les lots originaux nos 26 et 27 et les parties des lots originaux nos 28, 29 et 30

to the south, by the north line of the right of way of the Canadian National Railways (C.N.R.); to the west, by the east limit of zone I-A-4 described in Article 84 of the present by-law.

**ARTICLE 96. — Zone A-1.**

Zone A-1 shall comprise original lots Nos. 166, 168 and 169 and the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 164, 165, 167 and 170, located in the sector bounded to the north by the south line of Gouin Boulevard; to the east, by the east limit of original lot No. 164; to the south, partly by the north limit of lot No. 153 (zone R-D-1), partly by the north line of the right of way of the Canadian National Railways (C.N.R.), and partly by the south limits of Rivière-des-Prairies Ward; to the west, by the west limit of Rivière-des-Prairies Ward.

**ARTICLE 97. — Zone A-2.**

Zone A-2 shall comprise original lots Nos. 38 and 39 and their subdivisions and the subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 36, 40, 41, 42, 43 and 44 located in the sector bounded to the north, partly by the south limit of zone C-B-5 and partly by the south line of Gouin Boulevard; to the east, partly by the west limit of zone C-A-8 and partly by the east limit of lot No. 36; to the south, by the north line of the right of way of the Canadian National Railways (C.N.R.) including the extension northwards of part of lot No. 44-1040, so as to obtain a line which is almost parallel to the railway tracks (see zone I-B-3); to the west, partly by the west limit of original lot No. 43 (zone C-A-8) and partly by the dividing line of original lots Nos. 44 and 58 (zones R-B-8, R-D-6 and I-C-1).

Zones C-A-8 and C-B-5 are respectively described in Articles 64 and 80 of the present by-law.

**ARTICLE 98. — Zone A-3.**

Zone A-3 shall comprise original lots Nos. 26 and 27 and the parts of original lots Nos. 28, 29 and 30 located

situés dans ce secteur borné au nord, partie par la ligne sud de l'emprise du boulevard Gouin et partie par la limite sud de la zone C-A-8 décrite à l'article 64 du présent règlement; à l'est, par la limite est du lot original no 28; au sud, partie par la ligne sud de l'emprise de la ligne de transmission de la Commission Hydro-Electrique de Québec et partie par la limite nord des lots nos 33-63 et 33-64; à l'ouest, partie par la limite ouest du lot original no 30 (zones R-D-7 et C-A-16) et partie par la limite est du lot original no 31 (zone C-A-8).

**ARTICLE 99. — Zone A-4.**

La zone A-4 comprend la partie non subdivisée du lot original no 28 situé dans ce secteur borné au nord, par la ligne sud de l'emprise de la ligne de transmission de la Commission Hydro-Electrique de Québec; à l'est, par la ligne de division des lots nos 24 et 28; au sud, par la limite sud-est du quartier Rivière-des-Prairies (limites cadastrales); à l'ouest, par la limite ouest dudit lot no 28 (zone I-A-5).

**ARTICLE 100. — Zone A-5.**

La zone A-5 comprend les parties subdivisées et non subdivisées des lots originaux nos 21 et 22 situés dans ce secteur borné au nord, par la ligne nord de l'emprise des Chemins de fer nationaux (C.N.R.); à l'est partie par la ligne de division des lots originaux nos 19 et 21 et partie par la limite est du lot original no 22 à sa ligne de division de la limite du quartier (limites cadastrales); au sud, par les limites sud et sud-est desdits lots nos 21 et 22 (limites cadastrales); à l'ouest, par la limite ouest du lot no 22 (zone I-A-6).

**ARTICLE 101. — Zone A-6.**

La zone A-6 comprend tout le lot original no 13, à l'exclusion de la partie dudit lot situé au nord du boulevard Gouin faisant partie de la zone R-A-9 décrite à l'article 24 du présent règlement.

in the sector bounded to the north, partly by the south line of Gouin Boulevard and partly by the south limit of zone C-A-8 described in Article 64 of the present by-law; to the east, by the east limit of original lot No. 28; to the south, partly by the south line of the transmission line of the Quebec Hydro-Electric Commission and partly by the north limit of lots Nos. 33-63 and 33-64; to the west, partly by the west limit of original lot No. 30 (zones R-D-7 and C-A-16) and partly by the east limit of original lot No. 31 (zone C-A-8).

**ARTICLE 99. — Zone A-4.**

Zone A-4 shall comprise the unsubdivided part of original lot No. 28 located in the sector bounded to the north, by the south line of the transmission line of the Quebec Hydro-Electric Commission; to the east, by the dividing line of lots Nos. 24 and 28; to the south, by the south-east limit of Rivière-des-Prairies Ward (cadastral limits); to the west, by the west limit of said lot No. 28 (zone I-A-5).

**ARTICLE 100. — Zone A-5.**

Zone A-5 shall comprise subdivided and unsubdivided parts of original lots Nos. 21 and 22 located in the sector bounded to the north, by the north line of the right of way of the Canadian National Railways (C.N.R.); to the east, partly by the dividing line of original lots Nos. 19 and 21 and partly by the east limit of original lot No. 22 at its dividing line of the limit of the ward (cadastral limits); to the south, by the south and south-east limits of said lots Nos. 21 and 22 (cadastral limits); to the west, by the west limit of lot No. 22 (zone I-A-6).

**ARTICLE 101. — Zone A-6.**

Zone A-6 shall comprise the whole original lot No. 13, to the exclusion of the part of the said lot located north of Gouin Boulevard being part of zone R-A-9 described in Article 24 of the present by-law.

**ARTICLE 102. — Zone A-7.**

La zone A-7 comprend la totalité du lot originaire numéro 8 et sa subdivision le lot 8-1.

**ARTICLE 103. — Zones tracées sur un plan.**

Toutes les zones ci-haut décrites sont tracées sur un plan préparé par Monsieur Jean-Jacques Rondeau, arpenteur-géomètre, lequel plan fait partie intégrante du présent règlement.

**ARTICLE 104. — Cadastre existant.**

Les permis de construction ou d'occupation dans le quartier Rivière-des-Prairies sont émis suivant le cadastre existant à la date de l'entrée en vigueur du présent règlement ou modifié conformément à la loi et aux autres règlements de la cité.

**CHAPITRE 4****Réglementation pour les zones  
"R A"****ARTICLE 105. — Constructions et usages autorisés.**

Les zones "R A" sont destinées:

- a) aux habitations unifamiliales;
- b) aux garages privés annexés ou détachés;
- c) au bureau ou étude, dans le domicile et pour l'usage personnel d'une personne de profession libérale ou d'un agent d'affaires;
- d) aux églises, presbytères, écoles primaires ou maternelles;
- e) aux parcs publics ou terrains de jeux pour enfants.

**ARTICLE 106. — Superficie bâtable du lot.**

Le bâtiment principal et ses annexes ne doivent pas occuper plus de trente pour cent (30%) de la superficie du lot;

**ARTICLE 107. — Superficie et façade minimum du bâtiment principal.**

La superficie extérieure du bâtiment principal devra être d'au moins sept cent vingt (720) pieds carrés et la façade donnant sur la rue devra avoir au moins vingt-quatre (24) pieds de largeur;

**ARTICLE 102. — Zone A-7.**

Zone A-7 shall comprise the whole original lot No. 8 and its subdivision lot 8-1.

**ARTICLE 103. — Zones outlined on a plan.**

All the zones herein above described are outlined on a plan prepared by Mr. Jean-Jacques Rondeau, land-surveyor, which forms part of this by-law.

**ARTICLE 104. — Existing cadastre.**

The building or occupancy permits in Rivière-des-Prairies Ward are issued according to the cadastre existing at the date of the coming into force of this by-law or modified in conformity with the law and other City by-laws.

**CHAPTER 4****Regulation Governing Zones  
"R A"****ARTICLE 105. — Permitted structures and uses.**

The zones "R A" are intended for:

- a) one-family houses;
- b) private garages annexed or detached;
- c) office or study, in the residence and for the personal use of a person practising a liberal profession or a business agent;
- d) churches, parsonages, primary schools or kindergartens;
- e) public parks or playgrounds for children.

**ARTICLE 106. — Area of the lot which may be built.**

The main building and its annexes shall not occupy more than thirty per cent (30%) of the area of the lot;

**ARTICLE 107. — Minimum area and façade of the main building.**

The exterior area of the main building shall have at least seven hundred and twenty (720) square feet and the façade fronting on the street shall be at least twenty-four (24) feet wide;

**ARTICLE 108. — Hauteur des maisons d'habitation.**

La hauteur des bâtiments sera:  
**Maximum:** 25 pieds;  
**Minimum:** dix (10) pieds à partir de la surface des fondations au sommet des murs extérieurs.

**ARTICLE 109. — Toits.**

Le toit de tout bâtiment de moins de deux étages et d'une superficie de moins de neuf cents (900) pieds carrés devra être à versants avec pente d'au moins 25%. Celui d'un bâtiment de deux étages pourra être soit à versants ou à peu près plat avec drainage vers l'arrière.

**ARTICLE 110. — Bâtiments accessoires.**

La construction de bâtiments accessoires, tels que hangars, remises, poulaillers ou autres dépendances est interdite. Il est néanmoins permis de construire sur tout terrain où une habitation unifamiliale est déjà construite ou en construction, un garage privé (particulier) mais il ne doit pas occuper plus de huit pour cent (8%) de la superficie du lot, et en aucun cas avoir plus de quatre cents (400) pieds carrés de superficie de plancher.

**ARTICLE 111. — Alignements de construction.**

L'alignement doit être d'au moins vingt-cinq (25) pieds sur les rues ayant moins de soixante et six pieds (66') de largeur et d'au moins quinze pieds (15') sur les rues ayant soixante et six pieds (66') ou plus de largeur.

**ARTICLE 112. — Usage du terrain entre la ligne de rue et celle de l'alignement de construction.**

L'espace compris entre la ligne de rue et celle de l'alignement de construction doit être libre de toute construction autre que les clôtures ou haies autorisées. Le bâtiment principal et ses parties saillantes telles que portiques, perrons, balcons, galeries, escaliers (autres que l'escalier à découvert du rez-de-chaussée) ne doivent pas empiéter sur cet espace.

**ARTICLE 108. — Height of dwelling houses.**

The height of buildings shall be:  
**Maximum:** 25 feet;  
**Minimum:** ten (10) feet from the surface of the foundations to the highest point of the exterior walls.

**ARTICLE 109. — Roofs.**

The roof of any building of less than two storeys and of an area of less than nine hundred (900) square feet shall be in slopes with an incline of at least 25%. That of a two-storey building may be either in slopes or nearly flat with drainage towards the rear.

**ARTICLE 110. — Accessory buildings.**

The erection of accessory buildings, such as sheds, store-houses, hen-houses or other accessory buildings is prohibited. It shall nevertheless be permitted to build on any lot where a one-family house is already built or in construction, a private garage (individual) but it shall not occupy more than eight per cent (8%) of the area of the lot, and in no case have a floor area of more than four hundred (400) square feet.

**ARTICLE 111. — Building lines.**

The building line shall be at least twenty-five (25) feet on the streets of less than sixty-six (66') in width and at least fifteen feet (15') on the streets of sixty-six feet (66') or more in width.

**ARTICLE 112. — Use of the lot between the street line and the building line.**

The space comprised between the street line and the building line shall be free of any structure other than the fences or hedges which are permitted. The main building and its projecting parts such as porches, stoops, balconies, galleries, stairways (other than the open stairway of the ground floor) shall not encroach on such space.

**ARTICLE 113. — Cour d'arrière.**

La profondeur de la cour d'arrière doit être d'au moins vingt-cinq pour cent (25%) de celle du lot.

**ARTICLE 114. — Cours latérales.**

La somme des largeurs des cours latérales ne doit pas être de moins de vingt (20) pieds et la largeur d'une de ces cours de moins de six pieds et demi (6½). Les parties saillantes du bâtiment principal autres qu'un abri d'auto (carport) annexé, formé d'un toit appuyé sur poteaux et ouvert sur trois (3) côtés, ne doivent pas empiéter sur ces cours.

**ARTICLE 115. — Ruelles et puits d'aérage.**

Les ruelles et puits d'aérage sont prohibés.

**ARTICLE 113. — Rear yard.**

The depth of the rear yard shall be at least twenty-five per cent (25%) of that of the lot.

**ARTICLE 114. — Lateral yards.**

The total of the widths of the lateral yards shall not be less than twenty (20) feet and the width of one of such yards less than six and a half feet (6½). The projecting parts of the main building other than a carport annexed, made up of a roof supported by columns and open on three (3) sides, shall not encroach on such yards.

**ARTICLE 115. — Lanes and ventilation shafts.**

The lanes and ventilation shafts are prohibited.

**CHAPITRE 5****CHAPTER 5****Réglementation pour les zones  
"R B"****Regulation Governing Zones  
"R B"****ARTICLE 116. — Constructions et usages autorisés.**

Les zones "R B" sont destinées:

- a) aux constructions et usages permis dans les zones "R A" pourvu que la réglementation prévue pour ces zones "R A" soit observée;
- b) aux habitations jumelées et aux duplex simples ou jumelés;
- c) aux écoles secondaires ou spécialisées;
- d) aux musées, bibliothèques municipales ou paroissiales;
- e) aux centres de loisirs et salles paroissiales ou municipales administrés dans un but non lucratif;
- f) aux salons funéraires;
- g) aux bureaux de poste;
- h) aux bâtiments accessoires aux établissements susmentionnés.

**ARTICLE 116. — Permitted structures and uses.**

The zones "R B" are intended for:

- a) structures and uses permitted in zones "R A" provided that the regulation applicable to these zones "R A" be complied with;
- b) semi-detached houses and single or double duplexes;
- c) secondary or specialized schools;
- d) museums, municipal or parish libraries;
- e) recreational centers and parish or municipal halls operated for an unprofitable purpose;
- f) funeral parlors;
- g) post offices;
- h) buildings accessory to the above-mentioned establishments.

**ARTICLE 117. — Superficie bâtable du lot.**

Une habitation jumelée ou un duplex jumelé ne doit pas occuper plus de trente pour cent (30%) de la superficie du lot. Une habitation jumelée ou un duplex jumelé ne doit pas être construit sur un lot de moins de 75 pieds de largeur.

Les deux logements d'une habitation bifamiliale jumelée doivent être construits simultanément par un ou par deux propriétaires différents. Il est interdit de construire la moitié d'une habitation bifamiliale jumelée à moins que cette habitation ne s'appuie sur un mur mitoyen déjà construit ou en construction, et de superficie égale ou supérieure à celle de la construction nouvelle.

**ARTICLE 118. — Superficie et façade minimum du bâtiment principal.**

La superficie extérieure du bâtiment principal devra être d'au moins sept cent vingt (720) pieds carrés et la façade donnant sur la rue devra avoir au moins vingt-quatre (24) pieds de largeur.

Cependant, la façade donnant sur la rue des habitations unifamiliales de deux étages jumelées (cottage) pourra être de vingt-deux pieds, mais la superficie de plancher ne devra pas être inférieure à mille cinquante (1050) pieds carrés.

**ARTICLE 119. — Hauteur des bâtiments.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 108.

**ARTICLE 120. — Toits.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 109.

**ARTICLE 121. — Bâtiments accessoires.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 110.

**ARTICLE 122. — Alignement de construction.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 111.

**ARTICLE 123. — Usage du terrain entre la ligne de rue et celle de l'alignement de construction.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 112.

**ARTICLE 117. — Area of the lot which may be built.**

A semi-detached house or a double duplex shall not occupy more than thirty per cent (30%) of the area of the lot. A semi-detached house or a double duplex shall not be erected on a lot of less than 75 feet in width.

The two dwellings of a semi-detached two-family house shall be erected simultaneously by one or two different owners. It shall be prohibited to build half of the semi-detached two-family house unless such house be supported by a common wall already built or in the course of being built, and of an area equal or exceeding that of the new structure.

**ARTICLE 118. — Minimum area and façade of the main building.**

The exterior area of the main building shall be at least seven hundred and twenty (720) square feet and the façade fronting on the street shall be at least twenty-four (24) feet wide.

However, the façade fronting on the street of the semi-detached two-storey one-family houses (cottage) may be twenty-two feet, but the floor area shall not be less than one thousand and fifty (1050) square feet.

**ARTICLE 119. — Height of buildings.**

Same regulation as provided in Article 108.

**ARTICLE 120. — Roofs.**

Same regulation as provided in Article 109.

**ARTICLE 121. — Accessory buildings.**

Same regulation as provided in Article 110.

**ARTICLE 122. — Building line.**

Same regulation as provided in Article 111.

**ARTICLE 123. — Use of the lot between the street line and the building line.**

Same regulation as provided in Article 112.

**ARTICLE 124. — Cour d'arrière.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 113.

**ARTICLE 125. — Cours latérales.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 114.

L'article 230 du présent règlement s'applique aux bâtiments qu'il réglemente.

**ARTICLE 126. — Les ruelles et les puits d'aérage sont prohibés.****ARTICLE 124. — Rear yard.**

Same regulation as provided in Article 113.

**ARTICLE 125. — Lateral yards.**

Same regulation as provided in Article 114.

Article 230 of this by-law shall apply to the buildings which it governs.

**ARTICLE 126. — Lanes and ventilation shafts are prohibited.****CHAPITRE 6****CHAPTER 6****Réglementation pour les zones  
"R C"****Regulation Governing Zones  
"R C"****ARTICLE 127. — Constructions et usages autorisés.**

Les zones "R C" sont destinées:

- a) aux constructions et usages permis dans les zones "R A" et "R B" pourvu que la réglementation prévue pour ces zones "R A" et "R B" soit observée;
- b) aux habitations multifamiliales de trois étages;
- c) aux habitations de rangée (row housing) de pas plus de quatre maisons unies par des murs mitoyens;
- d) aux postes de police et casernes de pompiers;
- e) aux maisons de pension;
- f) aux salles communales et paroissiales et aux clubs privés;
- g) aux établissements d'assistance, hôpitaux et sanatorium, etc.;
- h) aux maisons d'éducation, externats, collèges, couvents, etc.;
- i) aux bâtiments accessoires aux maisons et édifices ci-dessus mentionnés.

**ARTICLE 127. — Permitted structures and uses.**

The zones "R C" are intended for:

- a) structures and uses permitted in zones "R A" and "R B" provided that the regulation applicable to these zones "R A" and "R B" be complied with;
- b) three-storey multi-family houses;
- c) row housing of not more than four houses joined by common walls;
- d) police and fire stations;
- e) boarding houses;
- f) community and parish halls and private clubs;
- g) assistance establishments, hospitals and sanatoria, etc.;
- h) educational establishments, day-schools, colleges, convents, etc.;
- i) buildings accessory to houses and buildings mentioned above.



**ARTICLE 128. — Superficie bâissable du lot.**

Les habitations collectives et autres bâtiments énumérés aux sous-paragraphes "b" à "h" inclusivement de l'article 127 ne peuvent occuper plus de cinquante pour cent (50%) de la superficie d'un lot intérieur et plus de soixante pour cent (60%) de celle d'un lot de coin.

**ARTICLE 129. — Superficie et façade minimum du bâtiment principal.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 107.

Cependant, la façade donnant sur la rue des habitations unifamiliales de rangée de deux étages (row housing cottage) pourra être de vingt-deux pieds de largeur, mais la superficie de plancher ne devra pas être inférieure à mille cinquante (1050) pieds carrés.

**ARTICLE 130. — Hauteur des bâtiments.**

La hauteur des bâtiments sera:

Maximum: trois (3) étages ou trente-cinq (35) pieds.

Minimum: dix pieds (10) à partir de la surface des fondations au sommet des murs extérieurs.

**ARTICLE 131. — Toits.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 109.

**ARTICLE 132. — Bâtiments accessoires.**

Les bâtiments accessoires, autres que les garages particuliers, ne doivent pas occuper plus de huit pour cent (8%) de la superficie du lot, avoir plus d'un étage de hauteur et être situés ailleurs qu'à l'arrière du lot.

Les garages particuliers isolés ne doivent pas avoir une superficie supérieure à deux cent cinquante (250) pieds carrés par logement.

**ARTICLE 133. — Alignement de construction.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 111.

**ARTICLE 134. — Usage du terrain entre la ligne de la rue et celle de l'alignement de construction.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 112.

**ARTICLE 128. — Area of lot which may be built.**

The multiple dwellings and other buildings enumerated in sub-paragraphs "b" to "h" inclusive of Article 127 shall not occupy more than fifty per cent (50%) of the area of an interior lot and more than sixty per cent (60%) of that of a corner lot.

**ARTICLE 129. — Minimum area and façade of the main building.**

Same regulation as provided in Article 107.

However, the façade fronting on the street of the one-family two-storey row-housing cottages may be twenty-two feet wide, but the floor area shall not be less than one thousand and fifty (1050) square feet.

**ARTICLE 130. — Height of buildings.**

The height of buildings shall be:

Maximum: three (3) storeys or thirty-five (35) feet.

Minimum: ten feet (10) from the surface of the foundations to the highest point of the exterior walls.

**ARTICLE 131. — Roofs.**

Same regulation as provided in Article 109.

**ARTICLE 132. — Accessory buildings.**

The accessory buildings, other than private garages, shall not occupy more than eight per cent (8%) of the area of the lot, be more than one storey high and be located elsewhere than at the rear of the lot.

The detached private garages shall not have an area of more than two hundred and fifty (250) square feet per dwelling.

**ARTICLE 133. — Building line.**

Same regulation as provided in Article 111.

**ARTICLE 134. — Use of the lot between the street line and the building line.**

Same regulation as provided in Article 112.

**ARTICLE 135. — Cour d'arrière.**

La profondeur de la cour d'arrière doit être d'au moins 25% de celle du lot.

**ARTICLE 136. — Cours latérales.**

La largeur des cours latérales de chaque côté des bâtiments énumérés aux sous-paragraphes "b" à "h" inclusivement de l'article 127 doit être d'au moins quinze pieds (15'). L'article 230 du présent règlement s'applique aux bâtiments qu'il régit.

**ARTICLE 137. — Cour intérieure.**

La moindre dimension horizontale d'une cour intérieure ne doit pas être inférieure à la moitié de la hauteur du mur qui l'entoure quand une pièce dans l'un des bâtiments énumérés aux sous-paragraphes "b" à "h" inclusivement de l'article 127 a une ou plusieurs fenêtres donnant sur cette cour.

**ARTICLE 138. — Cour extérieure.**

La largeur d'une cour extérieure doit être au moins égale à sa longueur quand une pièce dans l'un des bâtiments énumérés aux sous-paragraphes "b" à "h" inclusivement de l'article 127, a une ou des fenêtres donnant sur cette cour. Toutefois, si la longueur est de vingt-cinq (25) pieds ou plus, sa largeur peut être limitée à vingt-cinq (25) pieds.

**ARTICLE 139. — Puits d'aérage.**

La superficie de la section horizontale d'un puits d'aérage ne doit pas être inférieure à cent pieds carrés et aucune dimension de cette section ne doit être moindre que la moitié de l'autre dimension.

Lorsqu'il y a plus de deux étages, la superficie de la section horizontale doit être augmentée, dès sa base, de dix pour cent pour chaque étage supplémentaire au deuxième étage.

Les puits d'aérage doivent être pourvus, à leur base, d'une ouverture d'alimentation en air pur, et, à leur extrême hauteur, d'une ouverture d'évacuation d'air vicié. Chacune de ces ouvertures, haute et basse, doit avoir une superficie égale à dix pour cent de la superficie horizontale du

**ARTICLE 135. — Rear yard.**

The depth of the rear yard shall be at least 25% of that of the lot.

**ARTICLE 136. — Lateral yards.**

The width of the lateral yards on each side of the buildings enumerated in sub-paragraphs "b" to "h" inclusive of Article 127 shall be at least fifteen feet (15'). Article 230 of this by-law shall apply to the buildings which it governs.

**ARTICLE 137. — Interior yard.**

The least horizontal dimension of an interior yard shall not be less than half of the height of the wall surrounding it when a room in one of the buildings enumerated in sub-paragraphs "b" to "h" inclusive of Article 127 has one or several windows opening on such yard.

**ARTICLE 138. — Exterior yard.**

The width of an exterior yard shall be at least equal to its length when a room in one of the buildings enumerated in sub-paragraphs "b" to "h" inclusive of Article 127, has one or several windows opening on such yard. However, if the length is twenty-five (25) feet or more, its width may be limited to twenty-five (25) feet.

**ARTICLE 139. — Ventilation shafts.**

The area of the horizontal section of a ventilation shaft shall not be less than one hundred square feet and no dimension of such section shall be less than half of the other dimension.

When there are more than two storeys, the area of the horizontal section shall be increased, from its base, by ten per cent for each storey above the second storey.

The ventilation shafts shall be provided, at the base, with an opening for the supply of fresh air, and, at the extremity of their height, with an opening for the evacuation of polluted air. Each of these openings, high and low, shall have an area equal to ten per cent of the horizontal area of the

puits d'aérage et être installée de manière à assurer une circulation constante d'air libre. La couverture d'un puits d'aérage doit être vitrée. Dans le calcul de la superficie bâissable d'un lot, il ne peut être fait aucune déduction pour les puits d'aérage. Les puits d'aérage ne peuvent servir à d'autres fins que celles d'aérer les pièces qui leur sont attenantes, mais ils ne peuvent pas servir à aérer les cabinets d'aisance.

**ARTICLE 140. — Ruelles.**

Les ruelles d'au moins vingt-cinq (25) pieds de largeur sont permises.

**CHAPITRE 7**

**Réglementation pour les zones  
"R D"**

**ARTICLE 141. — Constructions et usages autorisés.**

Les zones "R D" sont destinées:

- a) aux constructions et usages permis dans les zones "R A", "R B" et "R C", pourvu que la réglementation prévue pour ces zones "R A", "R B" et "R C" soit observée;
- b) aux habitations multifamiliales de quatre étages;
- c) aux bâtiments accessoires aux maisons et édifices susmentionnés.

**ARTICLE 142. — Superficie bâissable du lot.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 128.

**ARTICLE 143. — Superficie et façade minimum du bâtiment principal.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 107.

**ARTICLE 144. — Hauteur des bâtiments.**

La hauteur des bâtiments sera:

- Maximum: quatre (4) étages ou quarante-cinq (45) pieds.
- Minimum: dix (10) pieds à partir de la surface des murs de fondations au sommet des murs extérieurs.

ventilation shaft and be installed in such a manner as to provide a steady circulation of free air. The cover of a ventilation shaft shall be glazed. In calculating the area of a lot which may be built, no deduction shall be made for ventilation shafts. The ventilation shafts shall not be used for purposes other than that of ventilating the adjoining rooms, but they can not be used to ventilate water-closets.

**ARTICLE 140. — Lanes.**

Lanes at least twenty-five (25) feet wide are permitted.

**CHAPTER 7**

**Regulation Governing Zones  
"R D"**

**ARTICLE 141. — Permitted structures and uses.**

The zones "R D" are intended for:

- a) structures and uses permitted in zones "R A", "R B" and "R C", provided that the regulation applicable to these zones "R A", "R B" and "R C" be complied with;
- b) multi-family houses of four storeys;
- c) buildings accessory to the houses and buildings mentioned above.

**ARTICLE 142. — Area of the lot which may be built.**

Same regulation as provided in Article 128.

**ARTICLE 143. — Minimum area and façade of the main building.**

Same regulation as provided in Article 107.

**ARTICLE 144. — Height of buildings.**

The height of buildings shall be:

- Maximum: four (4) storeys or forty-five (45) feet.
- Minimum: ten feet from the surface of the foundation walls to the highest point of the exterior walls.

**ARTICLE 145. — Toits.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 109.

**ARTICLE 146. — Bâtiments accessoires.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 110.

**ARTICLE 147. — Alignement de construction.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 111.

**ARTICLE 148. — Usage du terrain entre la ligne de rue et celle de l'alignement de construction.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 112.

**ARTICLE 149. — Cour d'arrière.**

La profondeur de la cour d'arrière doit être d'au moins vingt-cinq pour cent (25%) de celle du lot.

**ARTICLE 150. — Cours latérales.**

Les cours latérales des bâtiments de trois étages ou moins doivent avoir au moins dix pieds de largeur de chaque côté. Celles des bâtiments de plus de trois étages, au moins douze pieds de largeur. L'article 230 du présent règlement s'applique aux bâtiments qu'il réglemente.

**ARTICLE 151. — Cours intérieures et extérieures.**

Même réglementation que celle prévue aux articles 137 et 138.

**ARTICLE 152. — Puits d'aérage.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 139.

**ARTICLE 153. — Ruelles.**

Les ruelles d'au moins vingt-cinq pieds de largeur sont permises.

**ARTICLE 145. — Roofs.**

Same regulation as provided in Article 109.

**ARTICLE 146. — Accessory buildings.**

Same regulation as provided in Article 110.

**ARTICLE 147. — Building line.**

Same regulation as provided in Article 111.

**ARTICLE 148. — Use of the lot between the street line and the building line.**

Same regulation as provided in Article 112.

**ARTICLE 149. — Rear yard.**

The depth of the rear yard shall be at least twenty-five per cent (25%) of that of the lot.

**ARTICLE 150. — Lateral yards.**

The lateral yards of buildings of three storeys or less shall have a width of at least ten feet on each side. Those of the buildings of more than three storeys, a width of at least twelve feet. Article 230 of this by-law shall apply to the buildings which it governs.

**ARTICLE 151. — Interior and exterior yards.**

Same regulation as provided in Articles 137 and 138.

**ARTICLE 152. — Ventilation shafts.**

Same regulation as provided in Article 139.

**ARTICLE 153. — Lanes.**

Lanes at least twenty-five feet wide are permitted.

## CHAPITRE 8

Réglementation pour les zones  
"C A"

ARTICLE 154. — Constructions et usages autorisés.

Les zones "C A" sont destinées:

- a) aux constructions et usages permis dans les zones résidentielles pourvu que la réglementation prévue pour ces zones soit observée, sauf pour ce qui a trait aux alignements de construction.
- b) aux édifices à bureaux;
- c) aux cliniques médicales et dentaires, aux centres professionnels;
- d) aux banques et caisses d'épargne;
- e) aux magasins de détail;
- f) aux restaurants, cafétérias et salles à manger;
- g) aux édifices d'occupation mixte;
- h) aux tavernes, bars salons et grills;
- i) aux gares d'autobus et de chemins de fer;
- j) aux garages publics;
- k) aux bâtiments accessoires aux établissements susmentionnés.

ARTICLE 155. — Superficie bâtable du lot.

Les bâtiments énumérés aux sous-paragraphes "b" à "j" inclusivement de l'article 154 peuvent occuper toute la superficie du lot, sauf l'espace réservé pour l'alignement et à la cour d'arrière.

ARTICLE 156. — Superficie et façade minimum du bâtiment principal.

Même réglementation que celle prévue à l'article 107.

ARTICLE 157. — Hauteur des bâtiments.

La hauteur des bâtiments sera:

- Maximum: quatre étages ou quarante-cinq pieds.  
Minimum: dix pieds à partir de la surface des fondations au sommet des murs extérieurs.

Cependant, si la ligne qui divise une zone "C A" d'une zone résidentielle est au centre d'une rue de moins de cent pieds de largeur, la hauteur des bâtiments dans la zone "C A" ne devra pas excéder celle prévue pour la zone résidentielle contiguë.

## CHAPTER 8

Regulation Governing Zones  
"C A"

ARTICLE 154. — Permitted structures and uses.

The zones "C A" are intended for:

- a) structures and uses permitted in residential zones provided that the regulation applicable to such zones be complied with, except with respect to the building lines.
- b) office buildings;
- c) medical and dental clinics, professional centers;
- d) banks and savings banks;
- e) retail stores;
- f) restaurants, cafeterias and dining-rooms;
- g) mixed occupancy buildings;
- h) taverns, lounges and grills;
- i) autobus and railway stations;
- j) public garages;
- k) buildings accessory to the establishments mentioned above.

ARTICLE 155. — Area of the lot which may be built.

The buildings enumerated in subparagraphs "b" to "j" inclusive of Article 154 may occupy the whole area of the lot, except the space reserved for the building line and the rear yard.

ARTICLE 156. — Minimum area and façade of the main building.

Same regulation as provided in Article 107.

ARTICLE 157. — Height of buildings.

- The height of buildings shall be:  
Maximum: four storeys or forty-five feet.  
Minimum: ten feet from the surface of the foundations to the highest point of the exterior walls.

However, if the line which separates a zone "C A" from a residential zone is at the center of a street less than one hundred feet wide, the height of the buildings in zone "C A" shall not exceed that applicable to the adjoining residential zone.

**ARTICLE 158. — Toits.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 109.

**ARTICLE 159. — Bâtiments accessoires.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 132.

**ARTICLE 160. — Alignement de construction.**

L'alignement doit être d'au moins dix pieds.

**ARTICLE 161. — Usage des terrains entre la ligne de rue et celle de l'alignement de construction.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 112.

**ARTICLE 162. — Cours d'arrière.**

La profondeur de la cour d'arrière doit être d'au moins vingt-cinq pour cent (25%) de celle du lot.

**ARTICLE 163. — Cours latérales.**

Les cours latérales ne sont pas de rigueur pour les bâtiments énumérés aux sous-paragrapres "b" à "j" inclusivement de l'article 154.

**ARTICLE 164. — Cours intérieures et extérieures.**

Même réglementation que celle prévue aux articles 137 et 138.

**ARTICLE 165. — Puits d'aérage.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 139.

**ARTICLE 166. — Ruelles.**

Des ruelles d'au moins vingt-cinq pieds de largeur sont obligatoires. Cependant, l'article 243 du présent règlement s'applique aux bâtiments qu'il réglemente.

**ARTICLE 158. — Roofs.**

Same regulation as provided in Article 109.

**ARTICLE 159. — Accessory buildings.**

Same regulation as provided in Article 132.

**ARTICLE 160. — Building line.**

The building line shall be at least ten feet.

**ARTICLE 161. — Use of lots between the street line and the building line.**

Same regulation as provided in Article 112.

**ARTICLE 162. — Rear yard.**

The depth of the rear yard shall be at least twenty-five per cent (25%) of that of the lot.

**ARTICLE 163. — Lateral yards.**

The lateral yards are not compulsory for the buildings enumerated in sub-paragraphs "b" to "j" inclusive of Article 154.

**ARTICLE 164. — Interior and exterior yards.**

Same regulation as provided in Articles 137 and 138.

**ARTICLE 165. — Ventilation shafts.**

Same regulation as provided in Article 139.

**ARTICLE 166. — Lanes.**

Lanes at least twenty-five feet wide are compulsory. However, Article 243 of this by-law shall apply to the buildings which it governs.

## CHAPITRE 9

## CHAPTER 9

Réglementation pour les zones  
"C B"Regulation Governing Zones  
"C B"

**ARTICLE 167. —** Constructions et usages autorisés.

Les zones "C B" sont destinées:

- a) aux constructions et usages permis dans les zones résidentielles et commerciales "CA" pourvu que la réglementation prévue pour ces zones soit observée, sauf pour ce qui a trait aux alignements de construction.
- b) aux hôtels, salles de danse et cabarets;
- c) aux théâtres, salles de cinéma et de concerts;
- d) aux magasins et entrepôts pour le commerce de gros;
- e) aux patinoires, arénas et lieux d'amusements autres que les tirs, les carroussels, les cirques et autres spectacles de même nature.
- f) aux imprimeries;
- g) aux bâtiments accessoires aux établissements susmentionnés.

**ARTICLE 168. —** Superficie bâtable du lot.

Les bâtiments énumérés aux sous-paragraphes "b" à "f" inclusivement de l'article 167 peuvent occuper toute la superficie du lot sauf l'espace compris entre la ligne de rue et l'alignement de construction et celui affecté aux besoins de la cour d'arrière.

**ARTICLE 169. —** Superficie et façade minimum du bâtiment principal.

Même réglementation que celle prévue à l'article 107.

**ARTICLE 167. —** Permitted structures and uses.

The zones "C B" are intended for:

- a) structures and uses permitted in residential and commercial zones "CA" provided that the regulation applicable to such zones be complied with, except with respect to the building lines.
- b) hotels, dance halls and cabarets;
- c) theatres, cinema and concert halls;
- d) stores and warehouses for wholesale commerce;
- e) skating-rinks, arenas and recreational centers for purposes other than shooting competitions, carroussels, circuses and other similar performances.
- f) printing plants;
- g) buildings accessory to the above-mentioned establishments.

**ARTICLE 168. —** Area of the lot which may be built.

The buildings enumerated in subparagraphs "b" to "f" inclusive of Article 167 may occupy the whole area of the lot, except the space comprised between the street line and the building line and that which is intended for the purposes of the rear yard.

**ARTICLE 169. —** Minimum areas and façade of the main building.

Same regulation as provided in Article 107.

**ARTICLE 170. — Hauteur des bâtiments.**

La hauteur des bâtiments sera :

Maximum: quatre étages ou quarante-cinq pieds.

Minimum: dix pieds à partir de la surface des fondations au sommet des murs extérieurs.

**ARTICLE 171. — Toits**

Même réglementation que celle prévue à l'article 109.

**ARTICLE 172. — Bâtiments servant partiellement à l'habitation.**

Les bâtiments énumérés aux sous-paragraphes "d" et "f", de l'article 168, peuvent servir partiellement à l'habitation s'ils n'ont pas plus de trois étages pourvu qu'ils soient de la première classe. Dans la partie de l'immeuble qui sert d'habitation, toutes les pièces habitables doivent être pourvues de fenêtres ouvrant à l'air extérieur.

**ARTICLE 173. — Bâtiments accessoires.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 132.

**ARTICLE 174. — Alignement de construction.**

L'alignement doit être d'au moins dix (10) pieds.

**ARTICLE 175. — Usage de terrain entre la ligne de la rue et celle de l'alignement de construction.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 112.

**ARTICLE 176. — Cour d'arrière.**

La profondeur de la cour d'arrière doit être d'au moins vingt-cinq pour cent (25%) de celle du lot.

**ARTICLE 177. — Cours latérales.**

Les cours latérales ne sont pas de rigueur pour les bâtiments énumérés aux sous-paragraphes "b" et "f" de l'article 167.

**ARTICLE 178. — Cours intérieures et extérieures.**

Même réglementation que celle prévue aux articles 137 et 138.

**ARTICLE 170. — Height of buildings.**

The height of buildings shall be:

Maximum: four storeys or forty-five feet.

Minimum: ten feet from the surface of the foundations to the highest point of the exterior walls.

**ARTICLE 171. — Roofs.**

Same regulation as provided in Article 109.

**ARTICLE 172. — Buildings partly used for dwelling purposes.**

The buildings enumerated in subparagraphs "d" and "f" of Article 168, may be used partly for dwelling purposes if they do not have more than three storeys provided that they be of the first class. In the part of the building used as a dwelling, every habitable room shall be provided with windows opening outside.

**ARTICLE 173. — Accessory buildings.**

Same regulation as provided in Article 132.

**ARTICLE 174. — Building line.**

The building line shall be at least ten (10) feet.

**ARTICLE 175. — Use of the lot between the street line and the building line.**

Same regulation as provided in Article 112.

**ARTICLE 176. — Rear yard.**

The depth of the rear yard shall be at least twenty-five per cent (25%) of that of the lot.

**ARTICLE 177. — Lateral yards.**

The lateral yards are not compulsory as regards the buildings enumerated in subparagraphs "b" and "f" of Article 167.

**ARTICLE 178. — Interior and exterior yards.**

Same regulation as provided in Articles 137 and 138.



**ARTICLE 179. — Puits d'aérage.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 139.

**ARTICLE 180. — Ruelles.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 166. Cependant, l'article 248 du présent règlement, s'applique aux bâtiments qu'il réglemente.

**ARTICLE 179. — Ventilation shafts.**

Same regulation as provided in Article 139.

**ARTICLE 180. — Lanes.**

Same regulation as provided in Article 166. However, Article 248 of this by-law, shall apply to the buildings which it governs.

**CHAPITRE 10****Réglementation pour les zones  
"I A"****ARTICLE 181. — Constructions et usages autorisés.**

Les zones "I A" sont destinées:

- a) aux constructions et usages permis dans les zones résidentielles et commerciales, pourvu que la réglementation prévue pour ces zones soit observée, sauf pour ce qui a trait aux alignements de construction.
- b) aux sous-stations électriques;
- c) aux remises pour autobus;
- d) aux entrepôts pour la marchandise, le mobilier ou les bagages;
- e) aux établissements vétérinaires;
- f) aux petites industries, simples, jumelées ou de rangée (row-housing);
- g) aux bâtiments accessoires aux établissements ci-dessus mentionnés.

**ARTICLE 182. — Superficie bâtable des lots.**

Les bâtiments énumérés aux sous-paragraphes "b" à "f" inclusivement de l'article 181 peuvent occuper toute la superficie du lot, sauf l'espace réservé pour l'alignement, les cours d'arrière et les cours latérales.

**ARTICLE 183. — Superficie et façade minimum du bâtiment principal.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 107.

**CHAPTER 10****Regulation Governing Zones  
"I A"****ARTICLE 181. — Permitted structures and uses.**

The zones "I A" are intended for:

- a) structures and uses permitted in residential and commercial zones, provided that the regulation applicable to such zones be complied with, except respect to the building lines.
- b) electrical sub-stations;
- c) autobus garages;
- d) store-houses for merchandise, furniture or baggages;
- e) veterinary establishments;
- f) small industries, detached, semi-detached or in row;
- g) buildings accessory to the above-mentioned establishments.

**ARTICLE 182. — Area of the lots which may be built.**

The buildings enumerated in subparagraphs "b" to "f" inclusive of Article 181 may occupy the whole area of the lot, except the space reserved for the building line, the rear yards and the lateral yards.

**ARTICLE 183. — Minimum area and façade of the main building.**

Same regulation as provided in Article 107.

**ARTICLE 184. — Hauteur des bâtiments.**

La hauteur des bâtiments sera :

Maximum: quatre étages ou quarante-cinq (45) pieds.

Minimum: dix (10) pieds à partir de la surface des fondations au sommet des murs extérieurs.

**ARTICLE 185. — Toits.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 109.

**ARTICLE 186. — Bâtiments accessoires.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 132.

**ARTICLE 187. — Habitations dans les établissements industriels.**

Dans les établissements industriels, il ne peut être aménagé d'habitation que pour le propriétaire ou le gardien de l'établissement et sa famille.

Un restaurant ou cafétéria réservé au personnel employé à l'usine peut être aménagé.

**ARTICLE 188. — Alignement de construction.**

L'alignement de construction sera d'au moins dix (10) pieds.

**ARTICLE 189. — Usage du terrain entre la ligne de rue et celle de l'alignement.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 112.

**ARTICLE 190. — Cours d'arrière.**

La profondeur de la cour d'arrière sera d'au moins vingt-cinq pour cent (25%) de celle du lot.

**ARTICLE 191. — Cours latérales.**

La largeur de chacune des cours latérales des établissements énumérés aux sous-paragraphes "b" à "f" inclusivement de l'article 181 sera d'au moins dix (10) pieds.

**ARTICLE 192. — Puits d'aérage.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 139.

**ARTICLE 184. — Height of buildings.**

The height of buildings shall be:

Maximum: four storeys or forty-five (45) feet.

Minimum: ten (10) feet from the surface of the foundations to the highest point of the exterior walls.

**ARTICLE 185. — Roofs.**

Same regulation as provided in Article 109.

**ARTICLE 186. — Accessory buildings.**

Same regulation as provided in Article 132.

**ARTICLE 187. — Dwellings in industrial establishments.**

In industrial establishments, no dwelling shall be provided except for the owner or the janitor of the establishment and his family.

A restaurant or cafeteria to be used only by the personnel working at the plant may be provided.

**ARTICLE 188. — Building line.**

The building line shall be at least ten (10) feet.

**ARTICLE 189. — Use of the lot between the street line and the building line.**

Same regulation as provided in Article 112.

**ARTICLE 190. — Rear yard.**

The depth of the rear yard shall be at least twenty-five per cent (25%) of that of the lot.

**ARTICLE 191. — Lateral yards.**

The width of each of the lateral yards of the establishments enumerated in sub-paragraphs "b" to "f" inclusive of Article 181 shall be at least ten (10) feet.

**ARTICLE 192. — Ventilation shafts.**

Same regulation as provided in Article 139.

**ARTICLE 193. — Ruelles.**

Les ruelles d'au moins vingt-cinq (25) pieds de largeur sont permises. Cependant, l'article 243 du présent règlement s'applique aux bâtiments qu'il réglemente.

**CHAPITRE 11****Réglementation pour les zones  
"I B"****ARTICLE 194. — Constructions et usages autorisés.**

Les zones "I B" sont destinées:

- a) aux constructions et usages permis dans les zones résidentielles, commerciales et industrielles "IA" pourvu que la réglementation prévue pour ces zones soit observée, sauf pour ce qui a trait aux alignements de construction.
- b) aux grandes industries et les industries lourdes;
- c) aux bâtiments accessoires aux établissements ci-dessus mentionnés.

**ARTICLE 195. — Superficie bâtable du lot.**

Les grandes industries peuvent occuper toute la superficie du lot sauf l'espace réservé pour l'alignement et les cours.

**ARTICLE 196. — Superficie et façade minimum du bâtiment principal.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 107.

**ARTICLE 197. — Hauteur des bâtiments.**

Maximum: quatre étages ou quarante-cinq (45) pieds.

Minimum: dix (10) pieds à partir de la surface des fondations au sommet des murs extérieurs.

**ARTICLE 198. — Toits.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 109.

**ARTICLE 193. — Lanes.**

Lanes at least twenty-five (25) feet wide are permitted. However, Article 243 of this by-law shall apply to the buildings which it governs.

**CHAPTER 11****Regulation Governing Zones  
"I B"****ARTICLE 194. — Permitted structures and uses.**

The zones "I B" are intended for:

- a) structures and uses permitted in residential, commercial and industrial zones "IA" provided that the regulation applicable to such zones be complied with, except with respect to the building lines.
- b) large industries and heavy industries;
- c) buildings accessory to the establishments mentioned above.

**ARTICLE 195. — Area of the lot which may be built.**

The large industries may occupy the whole area of the lot except the space reserved for the building line and the yards.

**ARTICLE 196. — Minimum area and façade of the main building.**

Same regulation as provided in Article 107.

**ARTICLE 197. — Height of buildings.**

Maximum: four storeys or forty-five (45) feet.

Minimum: ten (10) feet from the surface of the foundations to the highest point of the exterior walls.

**ARTICLE 198. — Roofs.**

Same regulation as provided in Article 109.

**ARTICLE 199. — Habitations dans les établissements industriels.**

Dans les établissements industriels, il ne peut être aménagé d'habitation que pour le propriétaire ou le gardien de l'établissement et sa famille.

Un restaurant ou cafétéria réservé au personnel employé à l'usine peut être aménagé.

**ARTICLE 200. — Bâtiments accessoires.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 132.

**ARTICLE 201. — Alignement de construction.**

L'alignement doit être d'au moins vingt-cinq (25) pieds.

**ARTICLE 202. — Usage du terrain entre la ligne de rue et celle de l'alignement.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 112.

**ARTICLE 203. — Cour d'arrière.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 135.

**ARTICLE 204. — Cours latérales.**

Les cours latérales doivent avoir au moins trente (30) pieds de largeur.

**ARTICLE 205. — Puits d'aéragé.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 139.

**ARTICLE 206. — Ruelles.**

Les ruelles d'au moins vingt-cinq (25) pieds de largeur sont permises. Cependant, l'article 243 du présent règlement s'applique aux bâtiments qu'il réglemente.

## CHAPITRE 12

### Réglementation pour les zones "I C"

**ARTICLE 207. — Constructions et usages autorisés.**

La zone "I C" est destinée aux industries insalubres ou nuisibles.

**ARTICLE 199. — Dwellings in industrial establishments.**

In industrial establishments, no dwelling shall be provided except for the owner or the janitor of the establishment and his family.

A restaurant or cafeteria to be used only by the personnel working in the plant may be provided.

**ARTICLE 200. — Accessory buildings.**

Same regulation as provided in Article 132.

**ARTICLE 201. — Building line.**

The building line shall be at least twenty-five (25) feet.

**ARTICLE 202. — Use of the lot between the street line and the building line.**

Same regulation as provided in Article 112.

**ARTICLE 203. — Rear yard.**

Same regulation as provided in Article 135.

**ARTICLE 204. — Lateral yards.**

The lateral yards shall be at least thirty (30) feet wide.

**ARTICLE 205. — Ventilation shafts.**

Same regulation as provided in Article 139.

**ARTICLE 206. — Lanes.**

Lanes at least twenty-five (25) feet wide are permitted. However, Article 243 of this by-law shall apply to the buildings which it governs.

## CHAPTER 12

### Regulation Governing Zones "I C"

**ARTICLE 207. — Permitted structures and uses.**

Zone "I C" is intended for insalubrious or harmful industries.

**ARTICLE 208. — Industries insalubres.**

Les industries suivantes sont déclarées insalubres ou nuisibles: les abattoirs, les tanneries, les fabriques de colle, de chandelles, de savon, les fonderies de suif, les établissements où l'on traite et emmagasine les matières putrescibles, les usines pour faire brûler ou bouillir des os, les entrepôts de peaux crues, les raffineries et entrepôts d'huile, les incinérateurs, les usines à gaz et autres similaires produisant ou pouvant produire des émanations nuisibles, nauséabondes ou insalubres.

**ARTICLE 209. — Constructions conformes aux règlements provinciaux d'hygiène.**

Les industries insalubres ou nuisibles doivent être construites et maintenues conformes aux règlements provinciaux d'hygiène.

**ARTICLE 210. — Superficie bâtable du lot.**

Les industries insalubres ou nuisibles peuvent occuper toute la superficie du lot moins l'espace réservé pour l'alignement et les cours latérales et d'arrière.

**ARTICLE 211. — Hauteur des bâtiments.**

La hauteur des bâtiments sera:

Maximum: quatre étages ou quarante-cinq (45) pieds.

Minimum: dix (10) pieds à partir de la surface des fondations au sommet des murs extérieurs.

**ARTICLE 212. — Toits.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 109.

**ARTICLE 213. — Bâtiments accessoires.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 132.

**ARTICLE 214. — Alignement de construction.**

L'alignement doit être d'au moins trente (30) pieds.

**ARTICLE 215. — Usage du terrain entre la ligne de rue et celle de l'alignement.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 112.

**ARTICLE 208. — Insalubrious industries.**

The following industries are declared insalubrious or harmful: abattoirs, tanneries, glue, candles and soap factories, tallow rendering plants, establishments where putrescible matters are treated and stored, plants where bones are burned or boiled, warehouses for raw hides, refineries and oil depots, incinerators, gas plants and other similar establishments producing or liable to produce harmful, nauseous or insalubrious emanations.

**ARTICLE 209. — Structures consistent with provincial health regulations.**

Insalubrious or harmful industries shall be built and maintained in accordance with the provincial health regulations.

**ARTICLE 210. — Area of the lot which may be built.**

Insalubrious or harmful industries may occupy the whole area of the lot less the space reserved for the building line and the lateral and rear yards.

**ARTICLE 211. — Height of buildings.**

The height of buildings shall be:

Maximum: four storeys or forty-five (45) feet.

Minimum: ten (10) feet from the surface of the foundations to the highest point of the exterior walls.

**ARTICLE 212. — Roofs.**

Same regulation as provided in Article 109.

**ARTICLE 213. — Accessory buildings.**

Same regulation as provided in Article 132.

**ARTICLE 214. — Building line.**

The building line shall be at least thirty (30) feet.

**ARTICLE 215. — Use of the lot between the street line and the building line.**

Same regulation as provided in Article 112.

**ARTICLE 216. — Cour d'arrière.**

La cour d'arrière doit avoir au moins trente (30) pieds de profondeur.

**ARTICLE 217. — Cours latérales.**

Les cours latérales doivent avoir au moins trente (30) pieds de largeur.

**ARTICLE 218. — Puits d'aérag.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 139.

**ARTICLE 219. — Zone fermée à l'habitation et au commerce.**

Cette zone est fermée à l'habitation et au commerce, cependant, on peut y ériger et maintenir :

- a) un logement pour le propriétaire et/ou le gardien de l'industrie et leur famille;
- b) un restaurant ou cafétéria ou salle à manger réservé au personnel employé à l'usine.

**ARTICLE 220. — Ruelles.**

Les ruelles d'au moins vingt-cinq (25) pieds de largeur sont permises. Cependant, l'article 243 du présent règlement s'applique aux bâtiments qu'il réglemente.

**CHAPITRE 13****Réglementation pour les zones "A"****ARTICLE 221. — Constructions et usages autorisés.**

Les zones "A" sont destinées :

- a) aux constructions et usages permis dans les zones "RA" et "RB" pourvu que la réglementation prévue pour ces zones soit observée, sauf pour ce qui a trait aux alignements de construction et aux exigences relatives au cours.
- b) à l'agriculture;
- c) à l'élevage d'animaux domestiques;
- d) aux campements pour automobiles et remorques des touristes;
- e) aux colonies de vacances;
- f) aux aéroports;

**ARTICLE 216. — Rear yard.**

The rear yard shall have a depth of at least thirty (30) feet.

**ARTICLE 217. — Lateral yards.**

The lateral yards shall be at least thirty (30) feet wide.

**ARTICLE 218. — Ventilation shafts.**

Same regulation as provided in Article 139.

**ARTICLE 219. — Zone where housing and commerce is prohibited.**

In that zone, housing and commerce shall be prohibited; however, there may be built and maintained:

- a) a dwelling for the owner and/or the janitor of the industry and their families;
- b) a restaurant or cafeteria or dining-room to be used only by the personnel working in the plant.

**ARTICLE 220. — Lanes.**

Lanes at least twenty-five (25) feet wide are permitted. However, Article 243 of this by-law shall apply to the buildings which it governs.

**CHAPTER 13****Regulation Governing Zones "A"****ARTICLE 221. — Permitted structures and uses.**

Zones "A" are intended for:

- a) structures and uses permitted in zones "RA" and "RB" provided that the regulation applicable to such zones be complied with, except with respect to the building lines and the requirements relating to yards.
- b) agriculture;
- c) breeding of domestic animals;
- d) camping-grounds for automobiles and tourist trailers;
- e) holiday camps;
- f) airports;

- g) aux cimetières;
- h) aux terrains de golf, terrains de pratique (golf); de course de chevaux ou de véhicules moteurs;
- i) aux établissements d'assistance;
- j) aux établissements de détention;
- k) aux maisons d'éducation et aux monastères, couvents et hôpitaux;
- l) aux dépôts pour véhicules moteurs désaffectés ou rebuts de ferraille ou autres matériaux;
- m) aux bâtiments accessoires aux établissements susmentionnés.

**ARTICLE 222. — Hauteur des bâtiments.**

La hauteur des bâtiments sera:

- Maximum: quatre étages ou quarante-cinq (45) pieds;
- Minimum: dix (10) pieds à partir de la surface des fondations au sommet des murs extérieurs.

**ARTICLE 223. — Toits.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 109.

**ARTICLE 224. — Bâtiments accessoires.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 132.

**ARTICLE 225. — Alignement de construction.**

L'alignement doit être d'au moins trente (30) pieds.

**ARTICLE 226. — Usage du terrain entre la ligne de la rue et celle de l'alignement de construction.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 112.

**ARTICLE 227. — Cours d'arrière et latérales.**

Les cours d'arrière doivent avoir au moins trente (30) pieds de profondeur et les cours latérales au moins cinquante (50) pieds de largeur.

**ARTICLE 228. — Puits d'aérage.**

Même réglementation que celle prévue à l'article 139.

g) cemeteries;

h) golf courses, practice courses (golf); tracks for horse or motor vehicle races;

i) assistance establishments;

j) detention establishments;

k) educational establishments and monasteries, convents and hospitals;

l) yards for dismantled motor vehicles or scrap-iron or other materials;

m) buildings accessory to the above-mentioned establishments.

**ARTICLE 222. — Height of buildings.**

The height of buildings shall be:

- Maximum: four storeys or forty-five five (45) feet;
- Minimum: ten (10) feet from the surface of the foundations to the highest point of the exterior walls.

**ARTICLE 223. — Roofs.**

Same regulation as provided in Article 109.

**ARTICLE 224. — Accessory buildings.**

Same regulation as provided in Article 132.

**ARTICLE 225. — Building line.**

The building line shall be at least thirty (30) feet.

**ARTICLE 226. — Use of the lot between the street line and the building line.**

Same regulation as provided in Article 112.

**ARTICLE 227. — Rear and lateral yards.**

The rear yards shall be at least thirty (30) feet deep and the lateral yards at least fifty (50) feet wide.

**ARTICLE 228. — Ventilation shafts.**

Same regulation as provided in Article 139.

## CHAPITRE 14

**Cours, espaces libres, alignement, hauteur, usages des bâtiments, stationnement, etc.**

**ARTICLE 229.** — Cours latérales tenant lieu de cour d'arrière.

Lorsque la forme d'un lot est telle que la cour d'arrière ne peut avoir la profondeur réglementaire, l'addition d'une superficie équivalente de terrain aux cours latérales peut y suppléer, mais la cour d'arrière ne doit pas avoir moins de dix (10) pieds de profondeur.

**ARTICLE 230.** — Cours des établissements éducationnels, etc.

La largeur des cours latérales d'un bâtiment servant à des fins éducationnelles, religieuses, administratives, gouvernementales ou publiques, ne doit pas être inférieure à la moitié de la hauteur dudit bâtiment.

Une cour latérale sur le côté intérieur d'un lot de coin est de rigueur. La superficie des cours intérieures, extérieures et d'arrière des bâtiments mentionnés au premier alinéa de cet article, doit être conforme à la réglementation prévue pour la zone où ils sont situés.

**ARTICLE 231.** — Permanence des cours.

Les parties de lots déclarées espaces libres, soit comme cour d'arrière, cour latérale ou autre devront toujours rester libres. Ces espaces ne peuvent être annexés, ou servir d'espace libre à un terrain voisin, même si le propriétaire du terrain voisin s'en porte acquéreur.

**ARTICLE 232.** — Dimension des cours après l'exhaussement d'un bâtiment existant.

Si l'addition d'un ou de plusieurs étages à un bâtiment a pour conséquence que les cours existantes n'ont plus les dimensions réglementaires requises, ces dimensions devront être augmentées à partir du sommet des murs du bâtiment originaire de telle sorte que la partie nouvelle du bâtiment soit conforme à la réglementation prévue pour les cours dans la zone où il est situé.

## CHAPTER 14

**Yards, Open Spaces, Building Line, Height, Uses of the Buildings, Parking, Etc.**

**ARTICLE 229.** — Lateral yards in lieu of rear yard.

When the shape of a lot is such that the rear yard cannot have the prescribed depth, the addition of an equivalent land area to the lateral yards may compensate, but the rear yard shall not have less than ten (10) feet in depth.

**ARTICLE 230.** — Yards of educational establishments, etc.

The width of the lateral yards of a building used for educational, religious, administrative, governmental or public purposes, shall not be less than half the height of the said building.

A lateral yard on the interior side of a corner lot is compulsory. The area of the interior, exterior and rear yards of the buildings mentioned in the first paragraph of this article, shall be consistent with the regulation applicable to the zone where they are located.

**ARTICLE 231.** — Permanency of the yards.

The parts of lots declared open spaces, either as rear yard, lateral yard or otherwise shall always be kept free. Those spaces may not be annexed or used as open space for a neighbouring lot, even if they be acquired by the owner of the neighbouring lot.

**ARTICLE 232.** — Dimension of the yards after the raising of an existing building.

If, as a result of the addition of one or several storeys to a building, the existing yards do not have the prescribed dimensions any more, such dimensions shall be increased from the highest point of the walls of the original building in such a manner that the new part of the building be consistent with the regulation applicable to the yards in the zone where it is located.



**ARTICLE 233. — Occupation permise sur tout lot à bâtir.**

Un lot à bâtir ne peut être occupé que par un seul bâtiment principal.

**ARTICLE 234. — Bâtiments temporaires.**

Les bâtiments temporaires sont sujets à la réglementation prévue pour les bâtiments permanents, sauf celle des fondations, de l'alignement et des cours. Ces bâtiments ne peuvent servir d'habitation et ils doivent être démolis ou enlevés dans les 30 jours qui suivent la fin des travaux ou de l'usage pour lequel ils ont été autorisés.

**ARTICLE 235. — Reconstruction d'un bâtiment détruit et antérieurement dérogeatoire à la réglementation.**

Si un bâtiment, dont la construction ou l'usage lors de l'entrée en vigueur du présent règlement est dérogeatoire à la réglementation prévue pour la zone où il est situé, est incendié, endommagé ou démoli dans une proportion de 50% ou plus de sa valeur, sans tenir compte des fondations, sa reconstruction ou sa restauration et son usage devront être conformes à la réglementation prévue pour cette zone.

**ARTICLE 236. — Modification d'un bâtiment dont l'usage est dérogeatoire au règlement.**

Si, lors de l'entrée en vigueur de ce règlement, l'usage d'un bâtiment est dérogeatoire à la zone où il est situé, il ne pourra être agrandi, modifié, reconstruit ou converti à un autre usage qu'en conformité avec la réglementation prévue pour la zone où il est situé.

**ARTICLE 237. — Généralisation de l'usage des bâtiments partiellement utilisés avant l'entrée en vigueur du règlement.**

Si, lors de l'entrée en vigueur du règlement, des bâtiments ou des terrains ne sont que partiellement utilisés pour les fins auxquelles ils étaient destinés, il sera loisible de généraliser l'usage desdits bâtiments ou terrains,

**ARTICLE 233. — Permitted occupancy on any unbuilt lot.**

A building lot may be occupied by only one main building.

**ARTICLE 234. — Temporary buildings.**

The temporary buildings are governed by the regulation applicable to permanent buildings, except as regards the foundations, the building line and the yards. Such buildings may not be used for housing purposes and they shall be demolished or removed within 30 days following the completion of the works or use for which they were authorized.

**ARTICLE 235. — Reconstruction of a destroyed building which was previously inconsistent with the regulation.**

If a building the structure or use of which, at the coming into force of this by-law, is inconsistent with the regulation applicable to the zone where it is located, should be destroyed by fire, damaged or demolished to the extent of 50% or more of its value, without taking its foundations into consideration, its reconstruction or restoration and its use shall be consistent with the regulation applicable to such zone.

**ARTICLE 236. — Alteration of a building the use of which is inconsistent with the by-law.**

If the use of a building, at the coming into force of this by-law, is inconsistent with the regulation applicable to the zone where it is located, it may only be enlarged, altered, reconstructed or put to another use in accordance with the regulation applicable to the zone where it is located.

**ARTICLE 237. — Generalization of the use of the buildings partially used before the coming into force of this by-law.**

If, at the coming into force of this by-law, buildings or lots are only partly used for the purposes for which they were intended, it shall be permissible to generalize the use of the said buildings or lots, even if the

même si la réglementation prévue pour la zone où ils sont situés n'y pourvoit pas, pourvu que cette généralisation puisse se faire sans modifier les bâtiments existants et sans occuper de terrain additionnel.

**ARTICLE 238. — Bâtiment inoccupé lors de l'entrée en vigueur du règlement.**

Si, lors de l'entrée en vigueur du présent règlement, un bâtiment est inoccupé, il pourra être réoccupé pour les fins auxquelles il servait avant de devenir inoccupé.

**ARTICLE 239. — Bâtiments non sujets à la réglementation de la hauteur.**

La réglementation prévue pour la hauteur des bâtiments dans toutes les zones ne s'applique pas aux églises, temples, beffrois, cheminées, réservoirs élevés, silos, élévateurs à grain, tours d'observation, tours radiophoniques, électriques ou de télévision, et aux constructions hors toit, dont la superficie ne dépasse pas 10% celle du toit.

**ARTICLE 240. — Alignement des garages privés.**

Lorsqu'une maison d'habitation est érigée sur un lot dont le niveau excède celui de la rue, un garage privé peut être construit à cinq pieds de la ligne de rue, pourvu que le toit du garage ne dépasse de plus de quatre pieds le niveau du lot, à la mi-profondeur du garage.

**ARTICLE 241. — Abri d'hiver pour automobiles.**

Du 15 novembre au 1er avril, un abri pour automobile, en panneaux mobiles ou équivalent, sera permis à cinq pieds de la ligne de rue. Hors le temps permis, tout tel abri est prohibé. Les matériaux d'un tel abri devront être maintenus en bon état.

**ARTICLE 242. — Postes d'essence.**

L'alignement des postes de distribution d'essence devra être conforme à celui de la zone où ils sont situés, mais dans aucun cas la distance entre

regulation applicable to the zone where they are located does not provide for it, on condition that such generalization be possible without altering the existing buildings and occupying additional land.

**ARTICLE 238. — Unoccupied building at the coming into force of this by-law.**

If, at the coming into force of this by-law, a building is unoccupied, it may be re-occupied for the purposes to which it was used before becoming unoccupied.

**ARTICLE 239. — Buildings to which the height regulations are not applicable.**

The regulation concerning the height of buildings in all the zones shall not apply to churches, places of worship, belfries, chimneys, elevated reservoirs, silos, grain elevators, observation towers, radio, electric or television towers, and to roof structures, the area of which does not exceed 10% of that of the roof.

**ARTICLE 240. — Building line of private garages.**

When a house is erected on a lot the level of which is higher than that of the street, a private garage may be built at five feet from the street line, provided that the roof of the garage be not more than four feet higher than the level of the lot, at half the depth of the garage.

**ARTICLE 241. — Winter shelters for automobiles.**

From November 15th to April 1st, an automobile shelter built with detachable panels or the equivalent shall be permitted at five feet from the street line. Any such shelter shall be prohibited at any other time. The materials of such a shelter shall be kept in good condition.

**ARTICLE 242. — Service stations.**

The building line of service stations shall be consistent with that applicable to the zone where they are located, but in no case shall the distance be-

la base des pompes de distribution et la ligne de rue ne devra être de moins de douze pieds. Les pompes peuvent être sous un abri parapluie ouvert sur les côtés et relié au bâtiment principal.

**ARTICLE 243. — Manutention des marchandises.**

Dans les zones commerciales et industrielles, la manutention des produits bruts ou ouvrés ainsi que toutes marchandises devra se faire par la ruelle attenante ou par les marges latérales décrétées de la manufacture ou de l'établissement de commerce concerné.

**ARTICLE 244. — Parcs publics et terrains de jeux.**

Les parcs publics et les terrains de jeux pour les enfants, de même que les bâtiments d'un étage nécessaires à leur exploitation, sont permis dans toutes les zones sauf la zone "I C" où ils ne sont permis que pour l'usage du personnel des industries situées dans cette zone.

**ARTICLE 245. — Tennis, badminton, etc.**

Dans toutes les zones, il est permis d'organiser des cours de tennis, de badminton, de boulingrin, de golf miniature, de croquet et autres jeux similaires qui ne sont pas bruyants ou dangereux et d'y ériger les bâtiments d'un étage requis pour leur exploitation. Dans la zone "I C", ces jeux ne sont permis que pour l'usage du personnel des industries situées dans cette zone.

**ARTICLE 246. — Patinoires à roulettes, baseball, football et hockey.**

L'aménagement de patinoires pour patins à lames ou à roulettes, de langes, etc., est prohibé dans les zones résidentielles, sauf sur les terrains de jeux pour les enfants et dans les parcs publics pour le délassement du corps, sans but lucratif. Dans ces zones, les joutes de baseball, de football, de halle molle, de ballon au panier, de hockey et autres similaires pour des fins lucratives sont prohibées.

tween the base of the distribution pumps and the street line be less than twelve feet. The pumps may be installed under a shelter in the form of an umbrella open on the sides and connected to the main building.

**ARTICLE 243. — Handling of goods.**

In commercial and industrial zones, the handling of raw materials or manufactured products as well as any merchandise shall be made by the adjoining lane or the prescribed lateral setbacks of the factory or commercial establishment concerned.

**ARTICLE 244. — Public parks and playgrounds.**

Public parks and playgrounds for children, as well as the one-storey buildings required for their operation, shall be permitted in all the zones except zone "I C" where they are permitted only for the use of the personnel of the industries located in that zone.

**ARTICLE 245. — Tennis, badminton, etc.**

In all the zones, it shall be permitted to establish tennis and badminton courts, bowling-lawns, miniature golf courses, croquet games and other similar games which are not noisy or dangerous, and to erect the one-storey buildings required for their operation. In the zone "I C", such games are permitted only for the use of the personnel of the industries located in that zone.

**ARTICLE 246. — Roller-skating-rinks, baseball, football and hockey.**

The establishment of skating-rinks and roller-skating-rinks, diamonds, etc., shall be prohibited in residential zones, except in non-profit playgrounds for children and public parks intended for relaxation. In such zones, baseball, football, softball, basketball, hockey and other similar games played for profit purposes shall be prohibited.

**ARTICLE 247. — Cirques et champs de course, etc.**

L'exploitation de tirs, de cirques, de carrousels, de courses de chevaux ou de véhicules moteurs, est prohibée dans toutes les zones autres que les zones "A".

**ARTICLE 248. — Terrain ayant front sur deux rues.**

Tout terrain ayant front sur deux rues, avenues, boulevards, places publiques (square) ou sur l'une ou l'autre des voies publiques susmentionnées est assujetti aux exigences de l'alignement sur toutes telles voies publiques.

## CHAPITRE 15

### Espace requis pour garages et unité de stationnement

**ARTICLE 249. — Superficie minimum de stationnement.**

Le propriétaire de tout nouveau bâtiment comportant une superficie de plancher de six mille (6,000) pieds carrés ou plus doit fournir et maintenir en service des unités de stationnement pour l'usage des occupants de ce bâtiment, à raison d'une (1) unité de stationnement par mille (1,000) pieds carrés de plancher ou fraction de cette superficie dépassant cinq cents (500) pieds carrés.

Dans le cas des bâtiments de cinq (5) étages et plus, lorsque les unités de stationnement sont aménagées en tout ou en partie à l'intérieur desdits bâtiments, il ne doit y avoir jamais moins d'un (1) étage affecté au stationnement.

Dans tous les cas où les unités de stationnement sont toutes aménagées à l'intérieur des bâtiments, et lorsque, pour ces bâtiments, le nombre des unités de stationnement requises par le premier paragraphe nécessite une superficie de plancher supérieur à celle d'un étage entier, le propriétaire du bâtiment n'est pas tenu d'aménager un étage additionnel ou une partie de

**ARTICLE 247. — Circuses and race tracks, etc.**

The operation of shooting-galleries, circuses, carrousels, horse or motor vehicle races shall be prohibited in all the zones except the zones "A".

**ARTICLE 248. — Lot fronting on two streets.**

Any lot fronting on two streets, avenues, boulevards, public places (square) or on one or the other of the public thoroughfares mentioned above shall be subject to the requirements of the building line on all such public thoroughfares.

## CHAPTER 15

### Space Required for Garages and Parking Units

**ARTICLE 249. — Minimum parking area.**

The owner of any new building having a floor area of six thousand (6,000) square feet or more shall provide and maintain in service parking units for the use of the occupants of such building, on the basis of one (1) parking unit per thousand (1,000) square feet of floor area or fraction of such area exceeding five hundred (500) square feet.

In the case of buildings of five (5) storeys or more, when the parking units are provided, in whole or in part, inside the said buildings, there shall never be less than one (1) storey reserved for parking.

In all cases where the parking units are all provided inside the buildings, and when, for such buildings, the number of parking units prescribed in the first paragraph requires a floor area larger than that of a whole storey, the owner of the building shall not have to provide parking facilities on an additional storey or part of such storey, nor to provide and

cet étage pour le stationnement, ni de fournir et maintenir à l'extérieur des unités de stationnement, si moins de la moitié de la superficie du plancher de cet étage additionnel était requise pour fins de stationnement. Cette règle s'applique pour tout étage additionnel à un étage entièrement affecté au stationnement.

Sont exemptés des exigences du premier paragraphe les églises, les écoles publiques, les couvents et les collèges.

**ARTICLE 250. —** Superficie minimum d'une unité de stationnement.

Chaque unité de stationnement doit avoir au moins deux cents (200) pieds carrés de superficie.

**ARTICLE 251. —** Accès à la voie publique.

Chaque unité de stationnement doit communiquer avec la rue directement ou par une ruelle ou par un passage privé conduisant à la voie publique.

**ARTICLE 252. —** Aménagement intérieur ou extérieur.

Les unités de stationnement peuvent être aménagées soit à l'intérieur du bâtiment, soit à l'extérieur, pourvu que, dans ce dernier cas, elles le soient sur un lot appartenant au propriétaire de l'édifice et situé à une distance d'au plus cinq cents (500) pieds dudit édifice.

**ARTICLE 253. —** Unité de stationnement lorsqu'un bâtiment existant est agrandi.

Tout bâtiment ou partie de bâtiment existant à la date de l'adoption du présent règlement, qui est par la suite agrandi, de plus de cinquante pour cent (50%) de sa superficie de plancher, doit être pourvu d'unités de stationnement, à la fois pour le bâtiment ou la partie de bâtiment existant avant l'adoption du présent règlement et pour son agrandissement conformément aux exigences des articles 249, 250, 251 et 252 ci-dessus.

Les dispositions du présent article ne s'appliquent à un bâtiment qui sera agrandi en hauteur seulement, qu'en autant que le propriétaire du bâtiment à agrandir aura possédé depuis l'adoption du présent règlement, ou

maintain parking units outside, if less than half of the floor area of such additional storey was required for parking purposes. This provision shall apply to any storey in excess of one storey entirely reserved for parking.

Shall be exempt from the requirements of the first paragraph, the churches, public schools, convents and colleges.

**ARTICLE 250. —** Minimum area of a parking unit.

Each parking unit shall have an area of at least two hundred (200) square feet.

**ARTICLE 251. —** Access to the street.

Each parking unit shall have an access to the street either directly or through a lane or a private passage leading to the street.

**ARTICLE 252. —** Establishment inside or outside.

Parking units may be established either inside the building or outside, provided that, in this latter case, they be located on a lot belonging to the owner of the building and at a distance of five hundred (500) feet at the most from the said building.

**ARTICLE 253. —** Parking unit when an existing building is enlarged.

Any building or part of building existing at the date of the adoption of this by-law, which is subsequently enlarged to the extent of more than fifty per cent (50%) of its floor area, shall be provided with parking units, for both the building or the part of the building existing before the adoption of this by-law, and its extension in accordance with above Articles 249, 250, 251 and 252.

The provisions of this article shall only be applied to a building which will be enlarged in height only, inasmuch as the owner of the building to be enlarged is the owner since the adoption of this by-law or actually

possède effectivement au moment de l'agrandissement, le terrain nécessaire pour s'y soumettre soit intégralement soit au moins en partie.

## CHAPITRE 16

### Dispositions générales

ARTICLE 254. — Clôtures, murs et haies.

Les lots pourront être entourés de clôtures de bois et/ou de métal, de murs de maçonnerie et/ou de haies vives comme suit:

a) *Lots intérieurs*

Maximum: trois pieds et demi de hauteur sur la ligne de rue et sur les lignes latérales jusqu'à la profondeur de l'alignement, cinq pieds pour le reste.

b) *Lots de coin*

Maximum: deux pieds et demi de hauteur sur les lignes de rues, trois pieds et demi sur la ligne latérale et d'arrière jusqu'à la profondeur de l'alignement et cinq pieds pour le reste.

Les clôtures, murs ou haies doivent être disposés de façon à ne pas obstruer la vue des conducteurs de véhicules.

Les clôtures de métal doivent être ornementales, celles de bois doivent être planées et ajourées.

Les haies doivent être plantées à deux pieds ou plus de la ligne de rue et être entretenues de façon à ne pas empiéter sur le domaine public.

Dans les zones commerciales et industrielles, en plus de ce qui est permis ci-haut, il est loisible de construire des clôtures en mailles de fer. Cette permission s'applique aussi aux terrains de jeux, dans toutes les zones.

Au sommet d'une clôture en mailles de fer d'au moins sept pieds de hauteur, il est permis de poser du fil barbelé.

Les clôtures, murs et haies doivent être maintenus en bon état. Les clôtures de bois ou de métal rouillable doivent être peinturées au besoin.

owns when the enlargement is made, the land required to comply with them either entirely or at least in part.

## CHAPTER 16

### General Provisions

ARTICLE 254. — Fences, walls and hedges.

The lots may be surrounded by wooden and/or metal fences, masonry walls and/or quickset hedges as follows:

a) *Interior lots*

Maximum: three and a half feet in height on the street line and on the lateral lines up to the depth of the building line; five feet for the rest.

b) *Corner lots*

Maximum: two and a half feet in height on the street lines, three and a half feet on the lateral and rear lines up to the depth of the building line and five feet for the rest.

The fences, walls or hedges must be arranged in such a manner that they will not obstruct the view of drivers of vehicles.

The metal fences shall be ornamental, those of wood must be planed and fretted.

The hedges shall be planted at two feet or more from the street line and kept in such a way they will not encroach the public domain.

In commercial and industrial zones, in addition to what is allowed above, it shall be permissible to erect iron-meshed fences. Such permission shall apply also to playgrounds, in all zones.

At the top of an iron-meshed fence of at least seven feet in height, it shall be allowed to lay barbed wire.

Fences, walls and hedges shall be maintained in good condition. Wooden fences or oxydable metal fences shall be painted if need be.

**ARTICLE 255. — Entassement d'objets sur les toits.**

Les toits ne doivent pas servir à collectionner, amasser ou entasser des objets quelconques.

**ARTICLE 256. — Cours à bois, à charbon, etc.**

Les dépôts de bois de chauffage, de charbon, de boîtes, bidons ou autres contenants, vides ou pleins, de véhicules moteurs désaffectés ou de rebuts quelconques, d'outillage, de machinerie ou de matériaux à l'usage d'entrepreneurs-constructeurs doivent être entourés d'une clôture non ajourée de bois plané ou de tôle peinte d'un minimum de 6 pieds de hauteur. Sur tout côté adjacent à une rue, la clôture sera posée sur la ligne d'alignement prescrit pour cette rue.

**ARTICLE 257. — Affiches, annonces, enseignes, panneaux-réclame, etc.**

Les affiches, annonces, enseignes, panneaux-réclame, etc., sont interdits dans toutes les zones, sauf dans les cas suivants :

- a) lorsqu'ils émanent de l'autorité publique, soit fédérale, provinciale, municipale ou scolaire;
- b) lorsqu'ils annoncent une manifestation religieuse ou patriotique ou une exposition;
- c) lorsqu'ils annoncent, sur le site d'une construction nouvelle ou d'une modification à un bâtiment existant, le nom ou la raison sociale de celui ou de ceux qui exécutent les travaux;
- d) lorsqu'ils annoncent un bâtiment ou un terrain "à vendre" ou "à louer";
- e) lorsqu'il s'agit d'inscriptions historiques autorisées par l'autorité publique;
- f) lorsqu'ils indiquent la circulation sur les voies publiques;
- g) lorsqu'il s'agit de la plaque d'affaires d'un professionnel ou agent d'affaires, là où ils ont le droit d'exercer leur profession ou occupation;

**ARTICLE 255. — Piling up of objects on roofs.**

The roofs shall not be used to collect, heap up or pile up any objects.

**ARTICLE 256. — Wood yards, coal yards, etc.**

The depots of fire-wood, coal, boxes, drums or other containers, empty or full, out of use motor vehicles or any refuse, tools, machinery or materials for the use of building contractors shall be surrounded by a non-fretted planed-wood fence or of painted sheet-metal of a minimum height of six feet. On any side bordering on a street, the fence shall be erected on the building line prescribed for that street.

**ARTICLE 257. — Posters, advertisements, signs, poster-bills, etc.**

The posters, advertisements, signs, poster bills, etc., shall be prohibited in all the zones, except in the following cases:

- a) when they are placed by the public authority, whether it be federal, provincial, municipal or school;
- b) when they announce a religious or patriotic manifestation or an exhibition;
- c) when they advertise, on the site of a new construction or of an alteration to an existing building, the name or trade name of the person or persons who carry out the works;
- d) when they advertise a building or a parcel of land "for sale" or "for rent";
- e) when they carry historical inscriptions authorized by the public authority;
- f) when they indicate traffic signals on public thoroughfares;
- g) when they are the business plates of a professional or a business agent, where they have a right to practise their profession or occupation;

- h) lorsqu'il s'agit de plaques ou de lettrage sur les bâtiments mêmes, pour les caractériser;
- i) lorsqu'ils annoncent, sur un établissement commercial ou industriel, le nom du propriétaire, la nature du commerce et pas plus de trois (3) articles qui s'y vendent ou s'y fabriquent.

Les affiches, annonces, enseignes, panneaux-réclame, etc. énumérés aux sous-paragraphes a, b, c et d doivent être enlevés dès qu'ils ont servi les fins pour lesquelles ils ont été posés. Les affiches, annonces, enseignes, panneaux-réclame, etc. non autorisés par les dispositions du présent article, devront être enlevés par le propriétaire, le locataire ou l'occupant de l'immeuble où ils sont posés, dans les trente jours qui suivent l'entrée en vigueur du règlement.

**ARTICLE 258. — Antennes de radio, de radar et de télévision.**

Les antennes de radio, de radar et de télévision doivent être posées de façon à ne pas dépasser le bâtiment sur lequel elles sont installées et les alentours. L'inspecteur des bâtiments pourra faire déplacer, redresser, enlever ou remplacer les antennes ou leurs supports s'ils sont vétustes ou de mauvais goût, et recouvrer du propriétaire les dépenses encourues à ces fins.

**ARTICLE 259. — Entretien des espaces libres.**

Tout propriétaire doit maintenir son terrain en bon état de propreté, c'est-à-dire libre de toutes bruyssailles ou autres matières ou substances inflammables, désagréables, nauséabondes, délétères ou nuisibles. Si le propriétaire, après avoir été avisé par l'inspecteur des bâtiments, de faire disparaître ces nuisances, n'agit pas, ce dernier devra, à l'expiration de la semaine suivant l'avis donné, faire exécuter les travaux requis aux frais du propriétaire. La cour d'avant d'un lot bâti doit être gazonnée et peut être ornementée d'arbres, d'arbustes ou de haies d'essences et de hauteurs approuvées.

- h) when it is a question of plates or lettering on the buildings proper, to distinguish them;

- i) when they advertise, on a commercial or industrial building, the name of the owner, the nature of the commerce and not more than three (3) articles which are sold or manufactured therein.

The posters, advertisements, signs, poster bills, etc. enumerated in subparagraphs a, b, c, and d shall be removed as soon as they have served the purposes for which they were fixed. The posters, advertisements, signs, poster-bills, etc. not authorized by the provisions of the present article, shall be removed by the owner, the tenant or occupant of the building where they have been fixed, within thirty days following the coming into effect of the by-law.

**ARTICLE 258. — Radio, radar and television aeriaks.**

Radio, radar and television aeriaks shall be so installed as not to mar the appearance of the building on which they are set and the vicinity. The building inspector may have displaced, straightened, removed or replaced the aeriaks or their supports if they are decrepit or of bad taste, and recover from the proprietor the expenses incurred for such purposes.

**ARTICLE 259. — Maintenance of open spaces.**

Every proprietor shall maintain his parcel of land clean, that is free from any bushes or other inflammable, disagreeable, nauseous, nauxious or harmful matters or substances. If the proprietor, after having been notified by the building inspector, to have such nuisances removed, does not act accordingly, the latter shall, at the expiry of the week following the notice given, have the works required carried out at the expense of the proprietor. The front yard of a built lot shall be turfed and may be ornamented with trees, bushes or hedges of approved types and heights.



**ARTICLE 260. — Escaliers extérieurs.**

Les escaliers extérieurs sur la façade et sur les côtés d'un bâtiment sont prohibés pour tout étage autre que le rez-de-chaussée. Toutefois, les escaliers de sauvetage métalliques sont permis sur les côtés et sur l'arrière d'un bâtiment.

**ARTICLE 261. — Escaliers extérieurs de service à l'arrière des bâtiments.**

Les escaliers extérieurs de service sont permis à l'arrière d'un bâtiment construit sur un lot intérieur.

Les escaliers de service des bâtiments occupant des lots de coin ou des lots intérieurs transversaux, doivent être intérieurs.

**ARTICLE 262. — Constructions défendues.**

Aucun bâtiment ne peut être construit ou modifié en entier ou en partie ayant la forme d'être humain, d'animal, de fruits, de légumes, de réservoir ou autre objet similaire.

L'emploi de wagons de chemin de fer, de tramways, d'autobus ou autres véhicules désaffectés de même nature est aussi prohibé pour toutes fins.

**ARTICLE 263. — Bâtiments accessoires.**

Aucun bâtiment accessoire ne peut être situé à moins de dix pieds d'une fenêtre ou d'une porte d'un bâtiment principal.

**ARTICLE 264. — Réservoir à l'huile.**

Aucun réservoir à l'huile alimentant une fournaise au combustible liquide ne devra être apparent de l'extérieur, excepté à l'arrière du bâtiment principal.

**ARTICLE 265. — Peupliers, trembles et saules.**

La plantation de peupliers, de trembles et de saules est prohibée sur les voies publiques ainsi que sur une lisière de terrain de 20 pieds de largeur en bordure desdites voies.

**ARTICLE 260. — Exterior stairways.**

Exterior stairways on the façade and on the sides of a building shall be prohibited for any storey other than the ground floor. However, metal fire escapes shall be allowed on the sides and at the rear of a building.

**ARTICLE 261. — Exterior service stairways at the rear of buildings.**

Exterior service stairways shall be allowed at the rear of a building constructed on an interior lot.

Service stairways of buildings occupying corner lots or transverse interior lots, shall be interior.

**ARTICLE 262. — Prohibited structures.**

No building may be constructed or altered in whole or in part having the form of a human being, an animal, fruits, vegetables, reservoirs or other similar objects.

The use of railway wagons, tramways, autobuses or other out of use vehicles of the same nature shall also be prohibited for all purposes.

**ARTICLE 263. — Accessory buildings.**

No accessory building shall be located at less than ten feet from a window or a door of a main building.

**ARTICLE 264. — Oil tank.**

No oil tank feeding a furnace utilizing liquid combustible shall be visible from the exterior, except at the rear of the main building.

**ARTICLE 265. — Poplars, trembling poplars and willows.**

The planting of poplars, trembling poplars and willows shall be prohibited on public thoroughfares and on any strip of land of 20 feet in width along the said thoroughfares.

ARTICLE 266. — Plantation et conservation  
des arbres.

Les arbres d'ombre ou d'ornement,  
sur la propriété publique, ne peuvent  
être plantés, endommagés, émondés ou  
détruits sans autorisation de la Cité.

ARTICLE 266. — Planting and preservation of  
trees.

Shadow or ornamental trees, on  
public property, may not be planted,  
damaged, trimmed or destroyed with-  
out the authorization of the City.

LE MAIRE,

*J. Caumont*  
LE GREFFIER DE LA CITE,

*Gabriel Mon*

POUR LA CITE DE MONTREAL.

Montréal, le 25 septembre 1963.



# PLAN DE ZONAGE ZONING PLAN

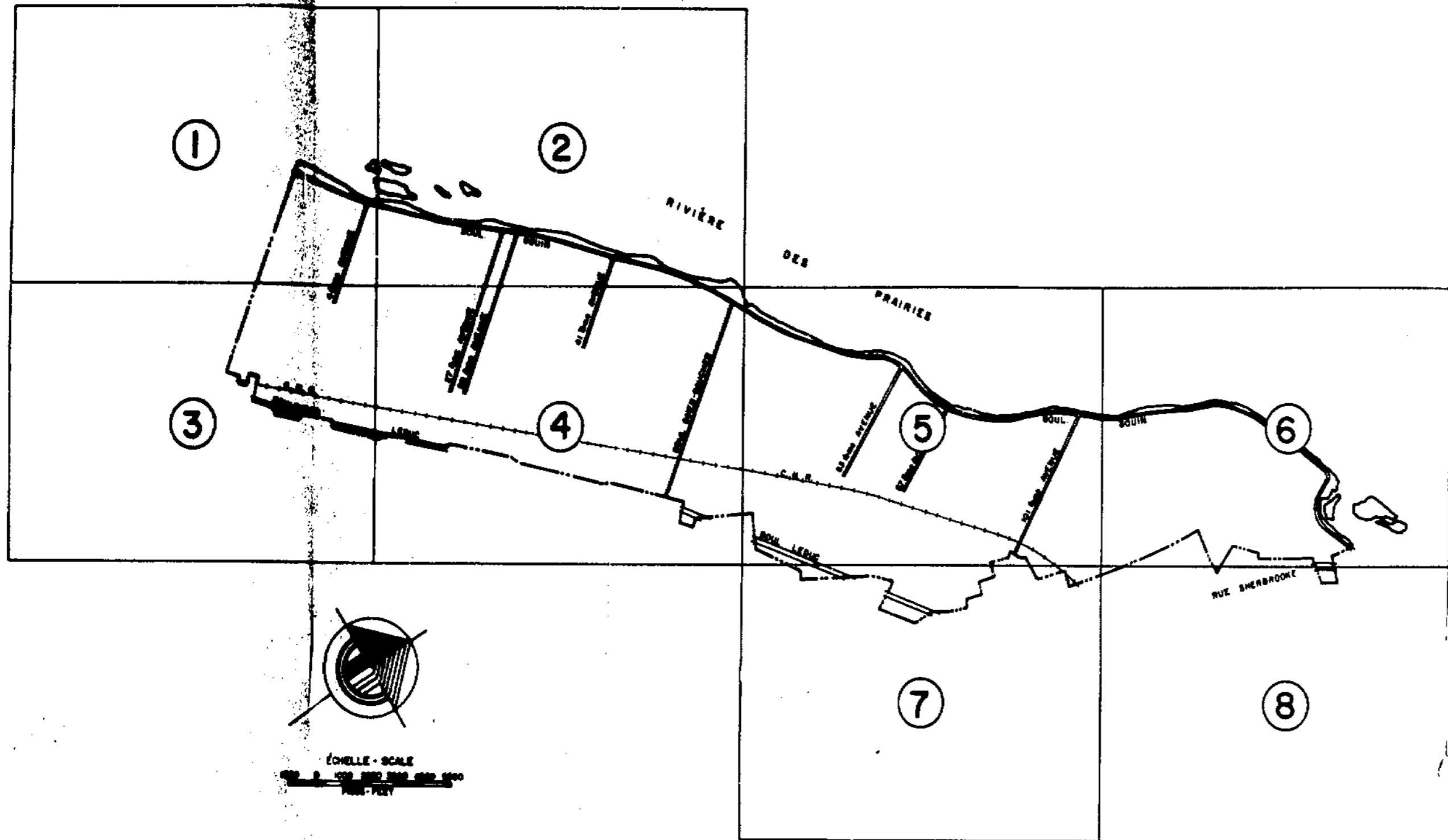
DU QUARTIER RIVIÈRE-DES-PRAIRIES OF RIVIÈRE-DES-PRAIRES WARD

*[Signature]*  
DIRECTEUR ADJOINT DU SERVICE D'URBANISME  
ASST. DIRECTOR, CITY PLANNING DEPARTMENT

LE PLAN DE ZONAGE DU QUARTIER RIVIÈRE-DES-PRAIRES SE COMPOSE DE LA PRÉSENTE FEUILLE-TITRE ET DE HUIT AUTRES FEUILLES NUMÉROTÉES COUVRANT CE QUARTIER. LE PLAN DE ZONAGE AINSI QUE LES SIGNES CONVENTIONNELS ET AUTRES INDICATIONS Y FIGURANT FONT PARTIE INTÉGRANTE DU RÈGLEMENT N° 2876 ADOPTÉ PAR LE CONSEIL LE 18 SEPTEMBRE 1963.

THE ZONING PLAN OF RIVIÈRE-DES-PRAIRES WARD CONSIST OF THE PRESENT TITLE-SHEET AND OF EIGHT NUMBERED SHEETS COVERING THIS WARD. THE ZONING PLAN TOGETHER WITH THE CONVENTIONAL SIGNS AND OTHER INDICATIONS SHOWN THEREON ARE AN INTEGRAL PART OF BY-LAW N° 2876 ADOPTED BY THE COUNCIL ON THE 18th SEPTEMBER, 1963.

*[Signature]*  
CHÉF DE LA CITE  
CITY CLERK



ÉCHELLE - SCALE  
1:5000  
1" = 100 FEET

TABLEAU D'ASSEMBLAGE INDEX PLAN

## SIGNES CONVENTIONNELS

### ZONE D'HABITATION RESIDENTIAL ZONE

MAISONS ISOLÉES, UNIFAMILIALES  
HAUTEUR MAXIMUM 35 PIEDS  
DETACHED HOUSES, ONE DWELLING  
MAXIMUM HEIGHT 35 FEET



HABITATIONS JUMELÉES ET DUPLEX SIMPLES  
OU JUMELÉS ET TYPE R-A  
HAUTEUR MAXIMUM 35 PIEDS  
SEMI-DETACHED HOUSES AND SINGLE OR DOUBLE  
DUPLEXES AND R-A TYPE  
MAXIMUM HEIGHT 35 FEET



HABITATIONS MULTIFAMILIALES, ISOLÉES, JUMELÉES OU  
CONTIGUES (MAXIMUM 4) ET TYPE R-A, R-B  
HAUTEUR MAXIMUM 3 ÉTAGES (35 PIEDS)  
DETACHED, SEMI-DETACHED OR ROW HOUSES (MAXIMUM 4)  
MULTI-FAMILY HOUSES AND R-A, R-B TYPE  
MAXIMUM HEIGHT THREE STOREYS (35 FEET)



HABITATIONS MULTIFAMILIALES DE QUATRE ÉTAGES ET  
TYPE R-A, R-B ET R-C (ART. 180 POUR COURS LATÉRALES)  
MULTI-FAMILY HOUSES OF FOUR STOREYS AND R-A, R-B  
AND R-C TYPE (ART. 180 FOR LATERAL YARDS)



### ZONE DE COMMERCE COMMERCIAL ZONE

HABITATIONS R-A, R-B, R-C ET R-D  
ÉDIFICES MIXTES DE TROIS ÉTAGES (35 PIEDS)  
ÉDIFICES COMMERCIAUX DE QUATRE ÉTAGES (45 PIEDS)  
R-A, R-B, R-C AND R-D HOUSES, COMMERCIAL AND  
RESIDENTIAL BUILDINGS, THREE STOREYS (35 FEET)  
COMMERCIAL BUILDINGS, FOUR STOREYS (45 FEET)



MÊME RÉGLEMENTATION QUE LA ZONE C-A  
PLUS OCCUPATIONS ÉNUMÉRÉES À L'ART. 188  
SAME REGULATIONS THAN C-A ZONE  
AND LISTING OF USES IN ART. 188



## CONVENTIONAL SIGNS

### ZONE D'INDUSTRIE INDUSTRIAL ZONE

BÂTIMENTS DOMICILIAIRES ET COMMERCIAUX  
ET FINIS ÉNUMÉRÉES À L'ART. 182  
HAUTEUR MAXIMUM 4 ÉTAGES (45 PIEDS)  
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL BUILDINGS  
AND LISTING OF USES IN ART. 182  
MAXIMUM HEIGHT 4 STOREYS (45 FEET)



BÂTIMENTS DOMICILIAIRES, COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS  
I-A ET FINIS ÉNUMÉRÉES À L'ART. 195  
HAUTEUR MAXIMUM 4 ÉTAGES (45 PIEDS)  
RESIDENTIAL, COMMERCIAL AND INDUSTRIAL I-A BUIL-  
DINGS AND LISTING OF USES IN ART. 195  
MAXIMUM HEIGHT 4 STOREYS (45 FEET)



BÂTIMENTS EXCLUSIVEMENT INDUSTRIELS  
HAUTEUR MAXIMUM 4 ÉTAGES (45 PIEDS)  
EXCLUSIVELY INDUSTRIAL BUILDINGS  
MAXIMUM HEIGHT 4 STOREYS (45 FEET)

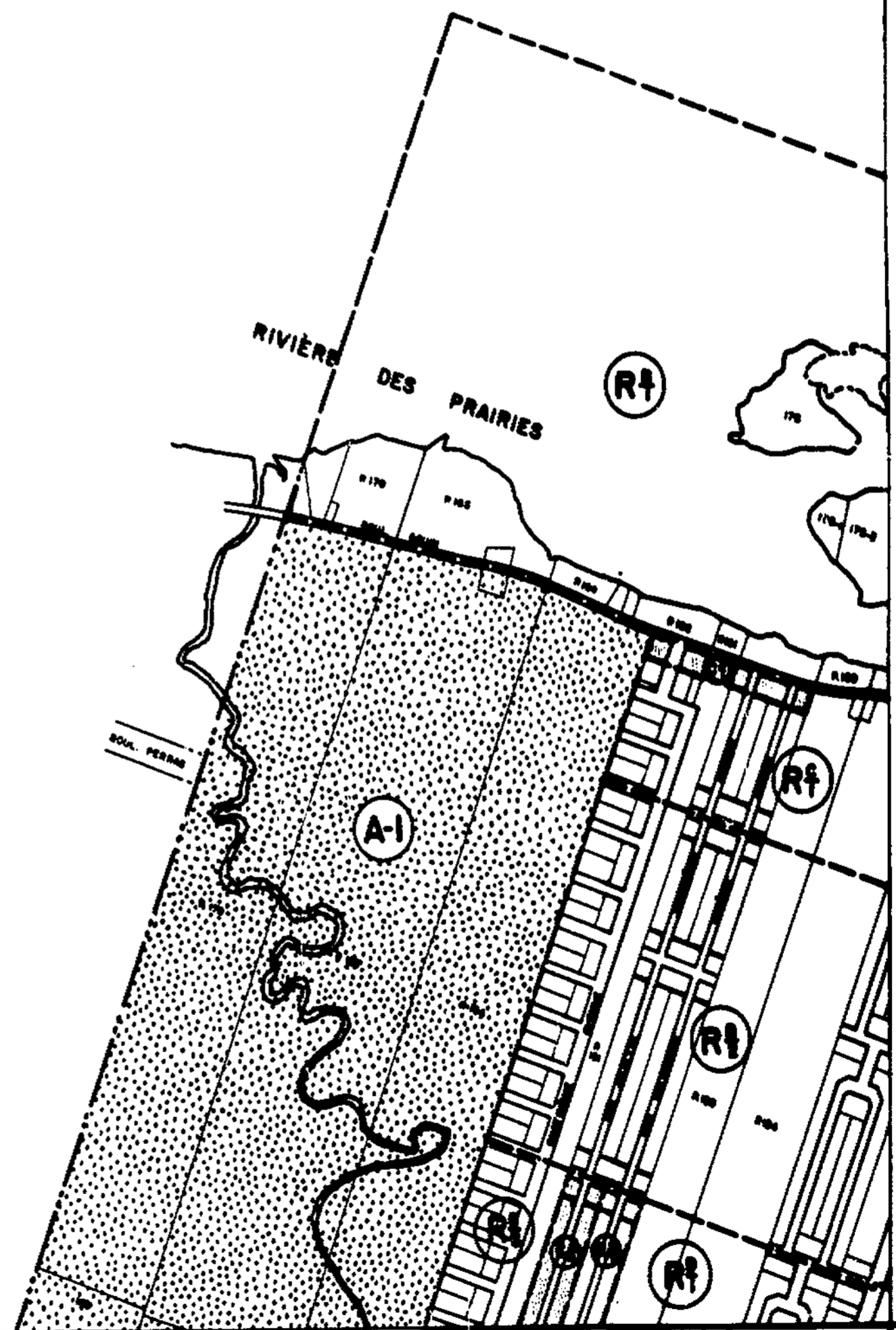


### ZONE AGRICOLE RURAL ZONE

MAISONS R-A ET R-B ET FINIS  
ÉNUMÉRÉES À L'ART. 222  
R-A AND R-B DWELLINGS AND LISTING  
OF USES IN ART. 222



*[Signature]*



PLAN DE ZONAGE DU QUARTIER DE RIVIÈRE-DES-PRAIRIES  
 ZONING PLAN OF RIVIÈRE-DES-PRAIRIES QUARTER  
 1968

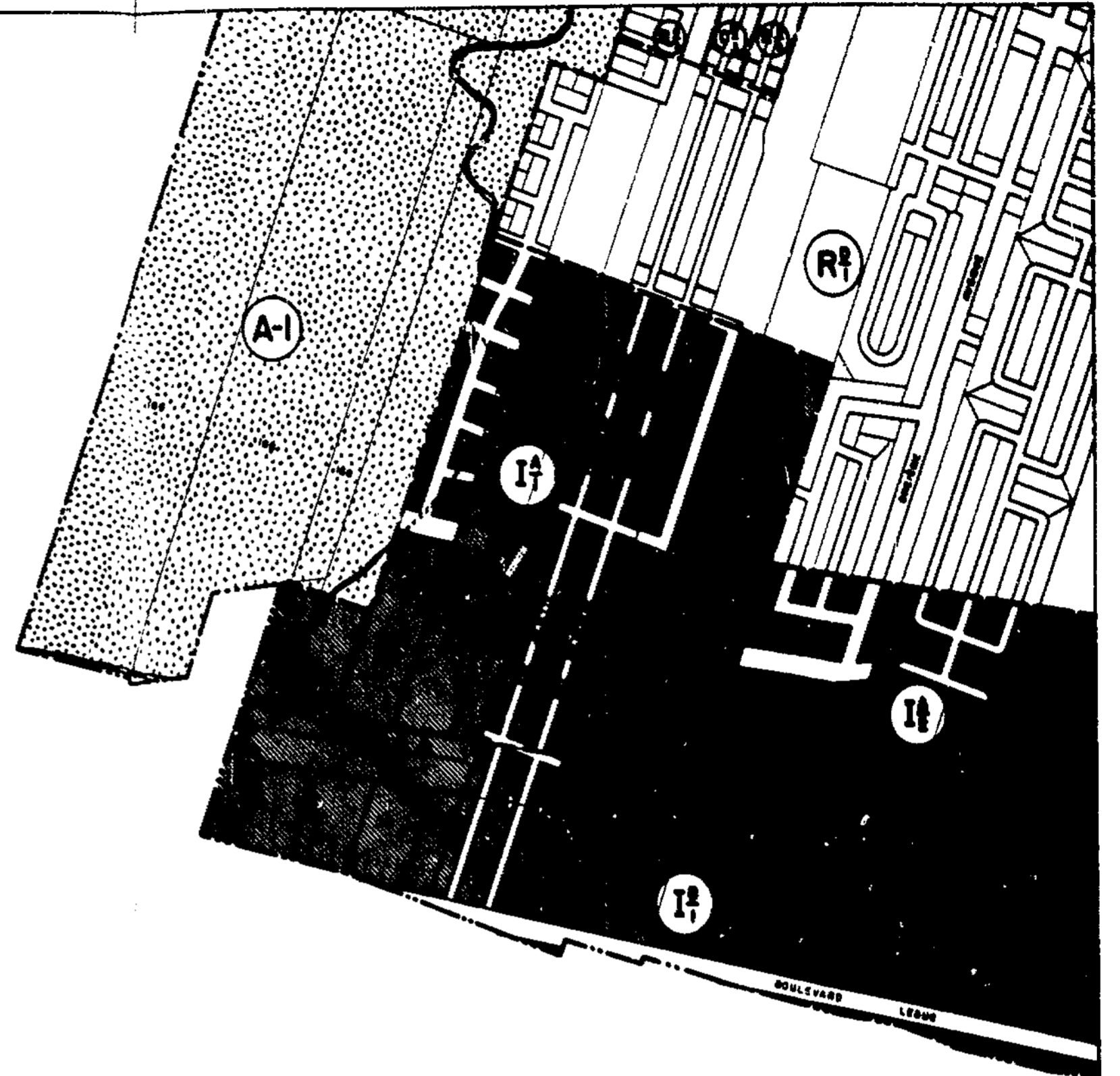
CITÉ DE MONTRÉAL CITY OF MONTRÉAL  
 SERVICE D'URBANISME CITY PLANNING DEPARTMENT

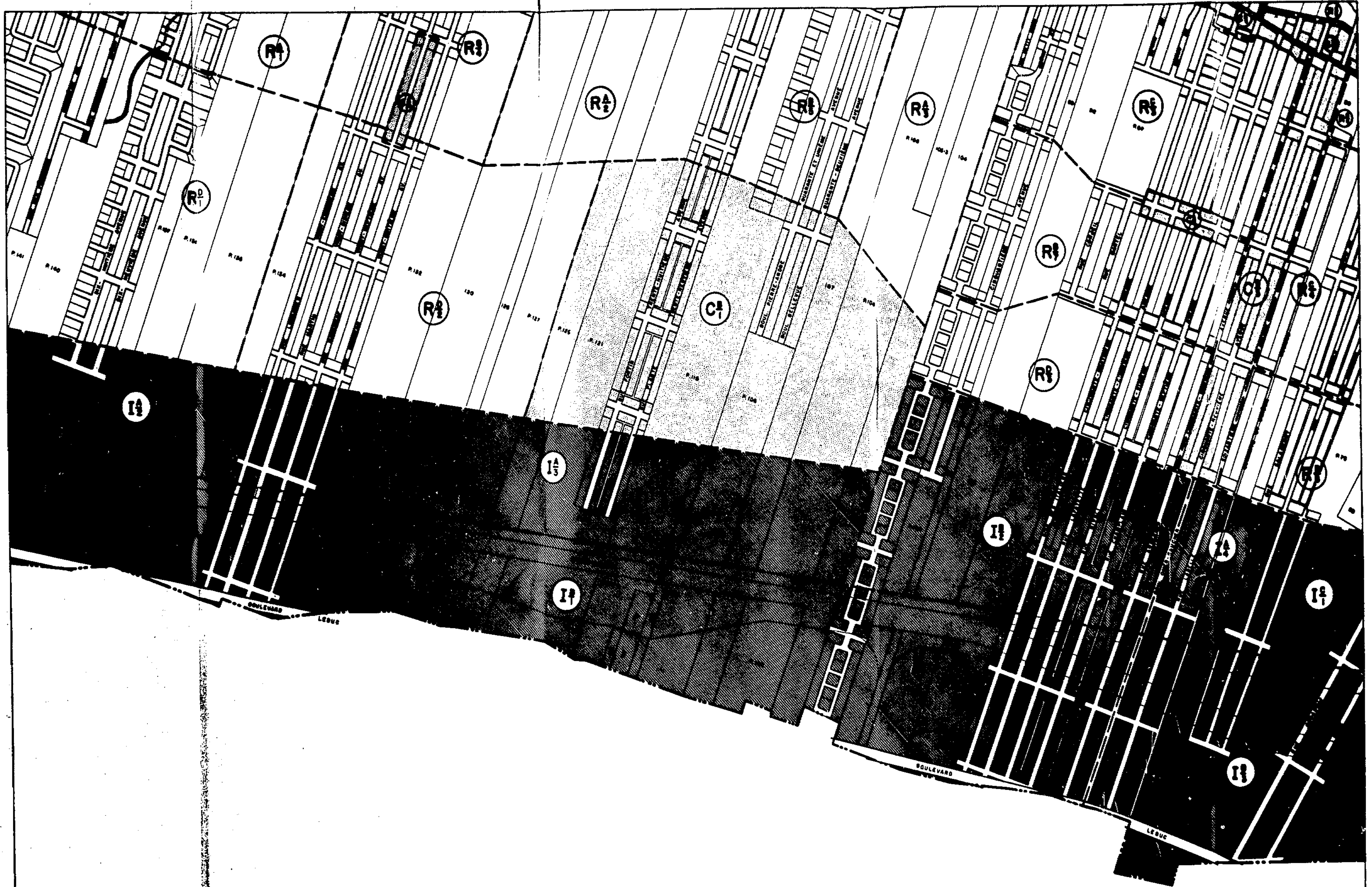
SECTION 3



PLAN DE ZONAGE DU QUARTIER DE RIVIÈRE-DES-PRAIRIES  
 ZONING PLAN OF RIVIÈRE-DES-PRAIRIES WARD  
 APPROUVÉ PAR LE CONSEIL DE LA VILLE LE 15 DÉCEMBRE 1966  
 APPROVED BY COUNCIL 15 DEC 1966

CITÉ DE MONTRÉAL CITY OF MONTRÉAL  
 SERVICE D'URBANISME CITY PLANNING DEPARTMENT





SECTION 3

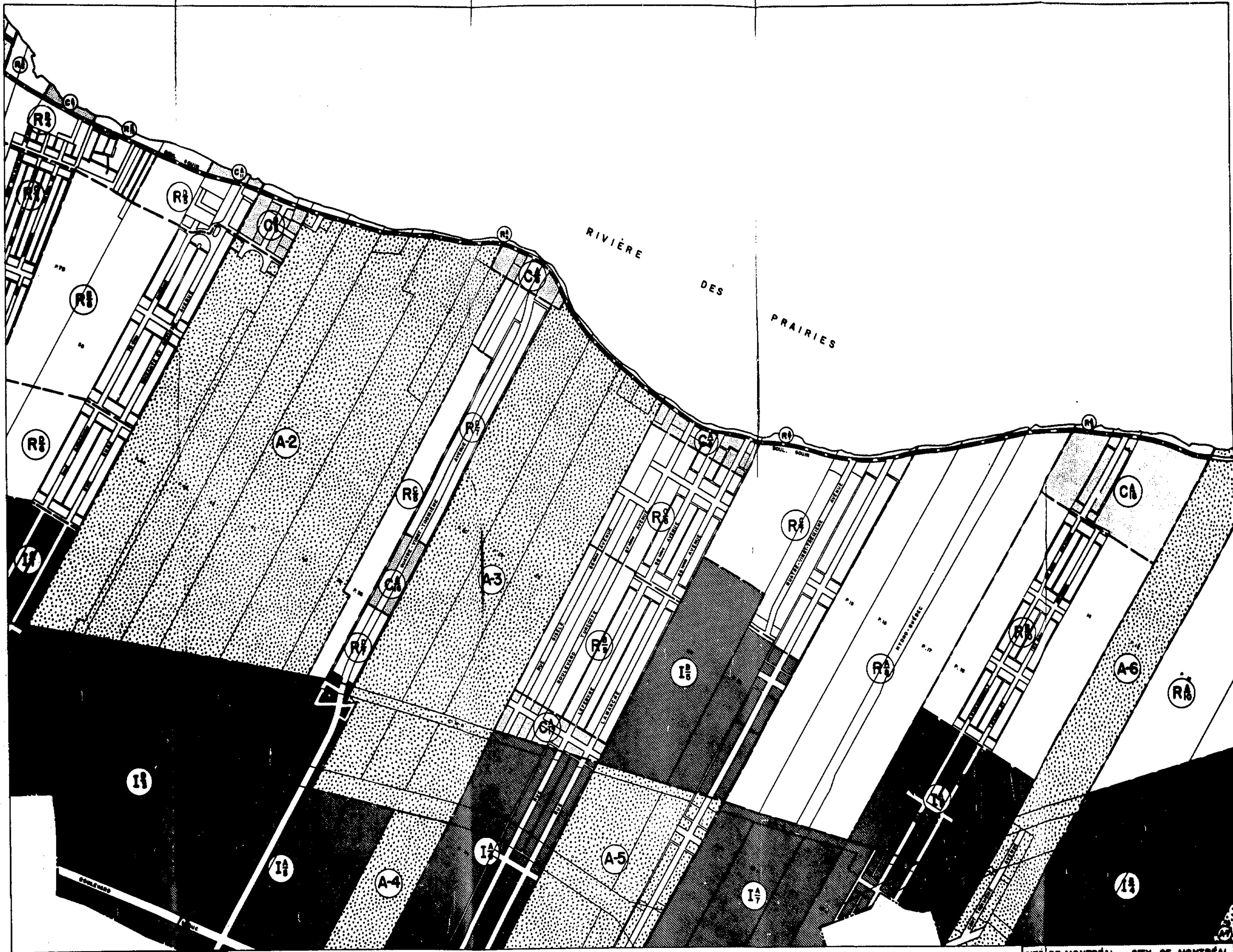
SECTION 5

PLAN DE ZONAGE DU QUARTIER DE RIVIÈRE-DES-PRAIRIES  
 ZONING PLAN OF RIVIÈRE-DES-PRAIRIES QUARTER  
 APPROUVÉ PAR LE CONSEIL LE 17 OCT 1960  
 APPROVED BY COUNCIL 17 OCT 1960

CITÉ DE MONTRÉAL SERVICE D'URBANISME  
 CITY OF MONTRÉAL CITY PLANNING DEPARTMENT

VOIR SECTION 4

VOIR SECTION 6



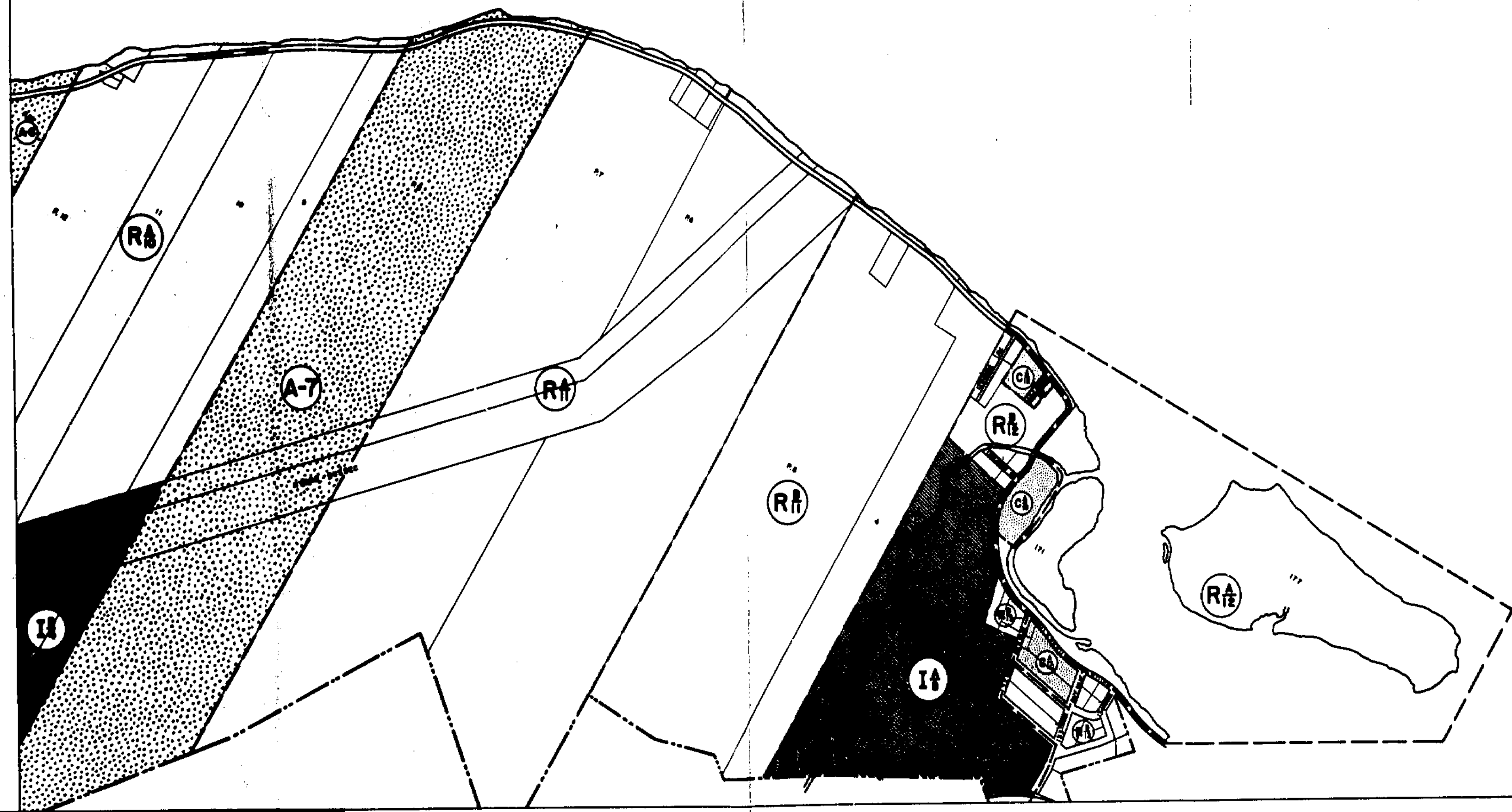
PLAN DE ZONAGE DU QUARTIER DE RIVIÈRE-DES-PRAIRIES  
 ZONING PLAN OF RIVIÈRE-DES-PRAIRIES  
 1962

CITÉ DE MONTRÉAL CITY OF MONTRÉAL  
 SERVICE D'URBANISME CITY PLANNING DEPARTMENT

5

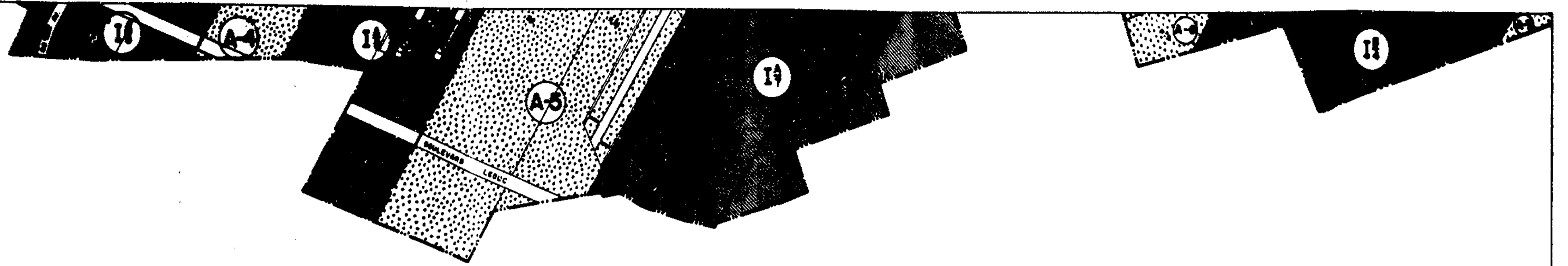
VOIR SECTION 7





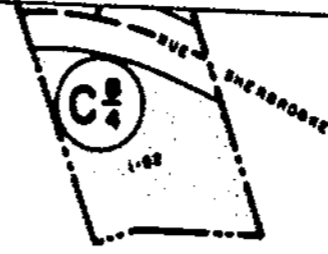
PLAN DE ZONAGE DU QUARTIER DE RIVIÈRE-DES-PRAIRES  
 ZONING PLAN OF RIVIÈRE-DES-PRAIRES WARD  
 ÉLABORÉ PAR LE COMITÉ D'URBANISME EN SEPTEMBRE 1962  
 CONSULTER LE PLAN DE ZONAGE À L'ÉCHELLE DE 1:50,000

CITÉ DE MONTRÉAL CITY OF MONTRÉAL  
 SERVICE D'URBANISME CITY PLANNING DEPARTMENT



PLAN DE ZONAGE DU QUARTIER DE RIVIÈRE-DES-PRAIRES  
 ZONING PLAN OF RIVIÈRE-DES-PRAIRES WARD

CITÉ DE MONTRÉAL CITY OF MONTRÉAL  
 SERVICE D'ORGANISME - ORGANISMS DEPARTMENT



PLAN DE ZONAGE DU QUARTIER DE RIVIERE-DES-PRAIRES  
ZONING PLAN OF RIVIERE-DES-PRAIRES WARD  
ADOPTÉ PAR LE CONSEIL DE LA VILLE LE 15 SEPTEMBRE 1964  
APPROVED BY THE CITY COUNCIL ON SEPTEMBER 15, 1964

CITÉ DE MONTRÉAL CITY OF MONTRÉAL  
SERVICE D'URBANISME CITY PLANNING DEPARTMENT  
100, RUE ST-JACQUES, MONTRÉAL, P.Q. H2S 1K1